

art-télé

# Le QUOTIDIEN

loisirs

Samedi 1er septembre 1979



**CANTIN BEGIN**

# C'est nous, Cantin Bégin!

*En entrant chez Marc Bégin, à Arvida, la conversation s'engage sur un article de Québec-Science touchant la construction des maisons. Une nouvelle technique de construction, le bois cordé. Bégin est tout de suite prêt à expérimenter cette nouvelle technique à son chalet d'Hébertville. Un chalet que Gaston Cantin et lui ont construit de leurs mains. Ils n'y connaissent rien, mais c'est en réfléchissant, en étudiant chaque bille de bois qu'il fallait poser qu'ils sont parvenus à le construire. Marc Bégin et Gaston Cantin, ce sont les deux larrons du duo Cantin et Bégin et, naturellement, nous ne sommes pas là pour discuter architecture, mais bel et bien de musique. Un, deux, trois.*

JONQUIÈRE — Ca fait dix ans cette année! Dix ans que Marc Bégin et Gaston Cantin font de la musique ensemble. C'est un vieux "groupe" de la région, un duo solide qui pense continuer encore un bon bout de temps à faire de la musique. Oui, faire de la musique dans leur temps de loisirs parce qu'ils sont occupés comme tout le monde. Gaston Cantin enseigne la mé-

canique dans une école d'Alma et Marc Bégin enseigne au département des Communications au Collège de Jonquières. Professeurs à temps plein et musiciens à temps partiel. Mécanique et radio... Un rapport entre ces activités et la musique?

"C'est qu'il y a beaucoup de mécanique dans la musique", lance Gaston Cantin en riant.

C'est là la manière de Cantin et Bégin. Les deux prennent les choses par le bon bout, ne s'en font guère, s'amusent bien, ne prennent pas leur hobby, leur "sport" comme dit Bégin, trop au sérieux. Rien n'est planifié, organisé, cédulé. Ils prennent les choses comme elles viennent et le plus important, sans doute, c'est l'enseignement où ils gagnent leur vie comme on dit. Rien pour

les empêcher de faire de la musique le plus sérieusement du monde quand ils s'y mettent.

Dix ans...

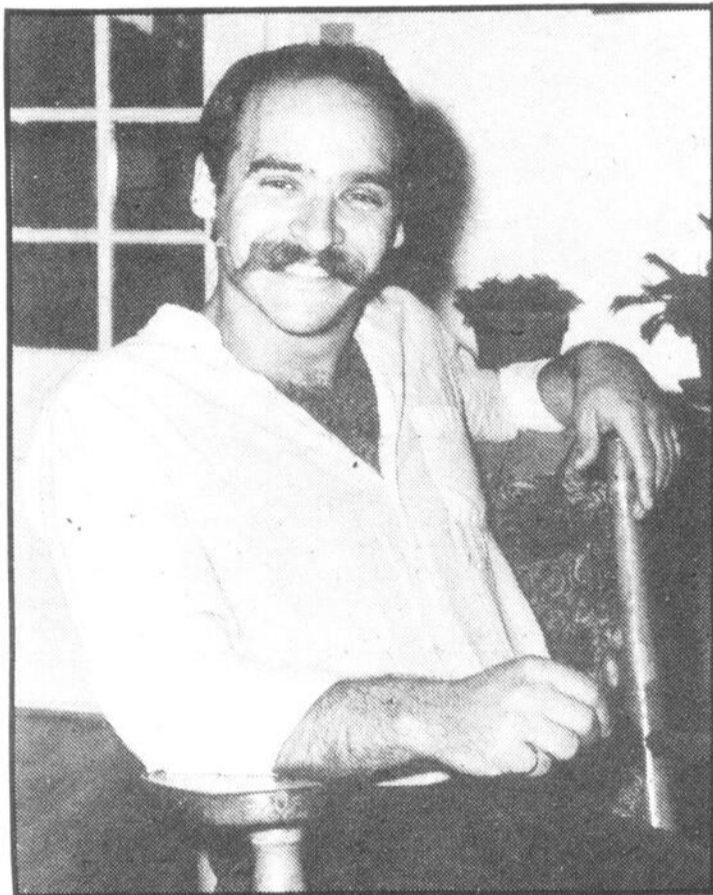
C'est beaucoup et ce duo est connu dans la région. Ils ont fait un peu toutes les scènes régionales sans parler des scènes hors de la région. Une vieille histoire presque...

"J'ai commencé par jouer de la flûte traversière et j'ai même gagné un prix des Jeunesses musicales catholiques, à l'époque. J'ai chanté dans une chorale et j'ai eu une guitare vers treize ou quatorze ans", signale Cantin.

"Avec quatre gars, on a décidé de former un groupe à un moment donné."

Texte: Yvon Paré

Photo: Karl Tremblay



J'avais quinze ans. On a décidé ça un soir et le lendemain, nous achetions des instruments. J'ai choisi une basse. Je ne savais même pas comment accorder ça et c'est en écoutant des disques, en tentant de jouer les airs des Beatles, des Bel Canto, des Mégatones que nous avons appris. On s'est pratiqué pendant huit mois. On jouait à peu près n'importe quoi alors". Mais le vrai départ pour Marc comme pour Gaston, ce fut "Pot-au-feu", un spectacle musical. Un spectacle qui regroupait beaucoup de monde et qui était supervisé par nul autre que Guy Tay. A l'époque, Guy Tay travaillait comme animateur dans la région.

"Gaston travaillait comme technicien et moi, je jouais de la musique."

Ce fut là le premier vrai contact entre les deux. Ils étaient bien dans la même classe, dans la même école, mais on ne fait pas nécessairement de la musique ensemble pour ça.

C'est après ça que Cantin et Bégin a pris forme. Ils font de la musique acoustique par réaction. La musique psychédélique et le rock sont partout à ce moment-là. Gaston Cantin et Marc Bégin sont comme ça. Ils sont toujours un peu en réaction contre quelque chose, un genre musical, cherchant surtout à faire le genre de musique qu'ils préfèrent.

"On est comme un canard, on ne se mouille pas", dit Cantin.

Naturellement, il y a les études qui occupent entre les repas. Marc Bégin se retrouve à Ottawa et Gaston Cantin demeure dans la région. Cantin donne des spectacles ici et Bégin fait partie d'un groupe sous le nom de "Le Cirque". A l'occasion, on se retrouve pour faire de la musique.

Et passent les études et Gaston et Marc se retrouvent tous les deux à Ottawa, sans travail. Reste la musique, les guitares. Une trentaine de chansons marque cette période. Même que Gaston travaille comme cuisinier dans une boîte à chansons. Pourquoi pas jouer, chanter aussi tant qu'à y être.

Finalement, c'est le retour dans la

région. Les deux sont pas mal découragés, amochés. L'envie de tout laisser tomber est là. Une vraie première chance?

Faire la première partie de Beau Dommage à la Salle François-Brassard, de Jonquière.

"Ca, ça nous a encouragé. Tout a marché. Ce fut pas mal plaisant. Ca nous a donné l'envie de continuer", affirment Marc et Gaston.

Un second souffle.

Il y aura la "Chant' Août" et une foule de spectacles à gauche et à droite.

Parlons musique maintenant... Cantin et Bégin font quoi comme musique?

"Nous avons des influences et c'est normal. Moi, dit Marc, j'aime tous les genres de musique. J'aime le western, le rock, le folklore fait par les gens qui l'ont vécu. Je n'aime pas le "Rêve du diable" parce que ce n'est déjà plus pareil. J'aime quand c'est authentique. J'aime tous les genres de musique, mais je n'aime pas les abus. A un moment donné, tous les gens faisaient du folklore. Nous, nous n'avons jamais suivi la mode et c'est peut-être pour ça que c'est difficile. Je n'aime pas les excès". C'est comme ça que le duo navigue un peu dans tous les genres de musique, vagabonde si l'on veut entre plusieurs styles.

"Il y a les pressions que tu subis. Tiens, l'argent par exemple. Ca coûte des sous de faire de la musique. C'est un passe-temps, un sport qui coûte cher. Il y a les pressions morales aussi. C'est difficile de créer. Quand tu as envie de faire des choses, tu veux voir personne et nous, c'est à ce moment-là où il faut travailler ensemble. C'est dur. Nous n'avons pas eu le support des gens de la région. Il y a quelques gens qui nous sont fidèles. C'est tout. Nous ne nous sommes jamais cassé la gueule, mais c'est dur."

Création.

Cantin et Bégin parlent beaucoup maintenant d'atelier de travail. Quelques musiciens, des paroles qui fournissent des textes, une équipe presque. Chacun travaille de son côté, pense à des choses et dans ces ateliers, on fait un tout.

Evolution aussi...

"Je pense qu'il y a eu évolution. Au début, on parlait surtout des autres, mais maintenant, on parle de nous, de plus en plus. Gaston raconte des histoires et moi, je travaille sur des thèmes. Je pars d'une idée mais tous les deux, après dix ans, nous savons au moins qu'il ne faut pas forcer, brusquer les choses. Des fois, c'est vraiment très long et parfois, cela se fait tout seul. Ca vient comme ça. Il ne faut pas forcer."

Un groupe typiquement régional que Cantin et Bégin?

"Je pense que nous avons une couleur. On parle des personnages d'ici."

Il y a l'humour aussi, un humour souvent noir, sadique presque.

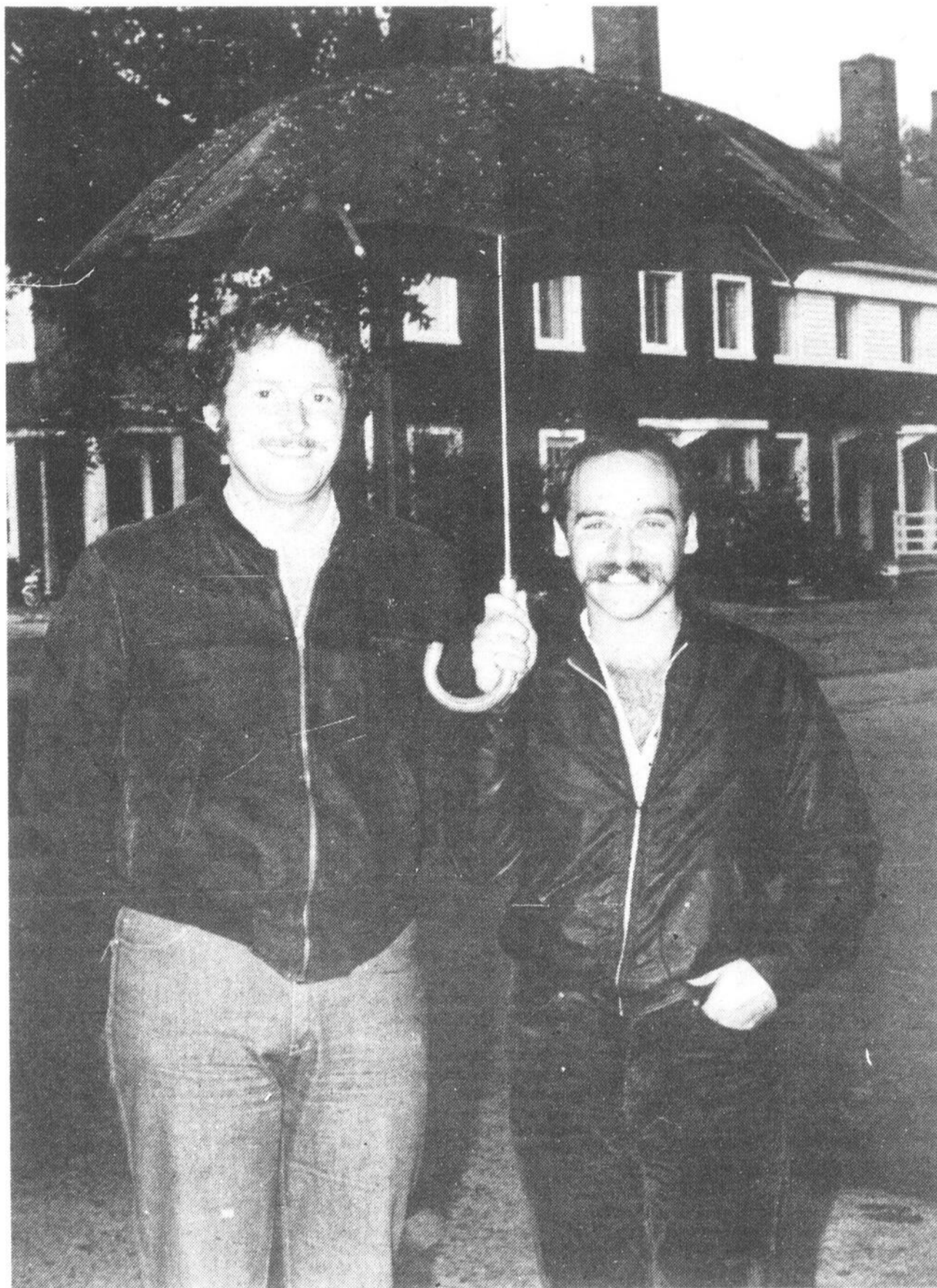
"Nous sommes comme ça. On est comme ça entre nous. Ca fait partie de nous."

Il y a le disque derrière eux et un second doit sortir d'ici quelques semaines. Une question de jours parce que le travail est fait. Mais Cantin et Bégin ont déjà la tête pleine d'un troisième microsillon. C'est comme ça. Un spectacle, un disque, une chanson, un atelier de travail et "passent les jours, passent les heures et le duo Cantin et Bégin dure encore".

## Discographie

"Cantin et Bégin", RCA-Victor, numéro KKLI-0266.

"Rénovation urbaine", chez RCA également, très bientôt.



# Un disque, et... ...on passe à autre chose

*Il y aura plusieurs visites dans les studios, chez des compagnies de disques dans l'espoir... On ne sait jamais. Une foule de démarches et enfin, Denis Champoux vient faire un saut dans la région et ça y est. Ils le feront ce fameux disque.*

*Pourquoi un disque?*

*"Ca te fait une carte de visite. C'est aussi pour le plaisir de la chose. Un peintre, il fait une peinture et ensuite, il passe à une autre peinture. Un musicien, la façon de faire le point, de passer à autre chose, c'est de faire un disque. Sans ça, tu reviens constamment sur les mêmes choses. Un disque, ça te permet de passer à autre chose", explique Bégin.*

*"Ca te permet aussi d'aller plus loin, de te doubler. Ca te permet d'habiller ta musique", renchérit Cantin. Toutes ces reprises, ces retouches, ce travail de studio, Marc Bégin n'en est pas friand.*

*"Le problème, c'est que ça enlève toute forme de spontanéité. Nous avons la chance de travailler avec des musiciens qui n'ont pas encore beaucoup fait de*

*studio et c'est comme ça que l'on réussit à garder une grande part de spontanéité. Un musicien de studio, ça devient presque un fonctionnaire", tranche Bégin.*

*Il y a aussi le travail, des heures et des heures de répétitions...*

*"Je pense que le plus beau moment, c'est quand tu as terminé ta dernière chanson et que tout le mixage est fait. Tu t'assoies et tu écoutes tout le disque. C'est le plus beau moment". Et une fois le disque terminé, sur le marché.*

*"Moi, dit Marc. Je reste très critique face à ça. Je n'écoute plus mon disque. A chaque fois, je me dis que je changerais ça et ça si c'était à refaire. Ca n'a pas changé grand-chose au point de vue financier. Ca rapporte très peu. Pour certains, c'est le mythe de la vedette, un disque... Nous, nous ne sommes pas ennuyés par ça. Il y a encore beaucoup de monde qui ne savent pas que c'est nous autres Cantin et Bégin. On nous confond". Bon.*

# La bande dessinée vit-elle dans la région?

par Yvon Paré

JONQUIERE — La bande dessinée est vivante dans la région même si elle ne fait pas beaucoup de bruit. Plutôt silencieuse mais elle vit. Il y a même une revue ayant pignon sur rue qui a paru à Arvida, qui diffusait de la bande dessinée. "Tomahac" le nom. En tous les cas, on ne sait pas comment ça peut vivre la bande dessinée dans la région. Les endroits où on peut la voir, la lire, en rire ou rire avec les dessinateurs se font rares. Ils sont même rarissimes. Le seul endroit où nous avons pu voir quelque chose, c'est dans la revue Focus. Heureuse initiative que celle des gens de la Maison de L'Arche qu'une exposition sur la bande dessinée.

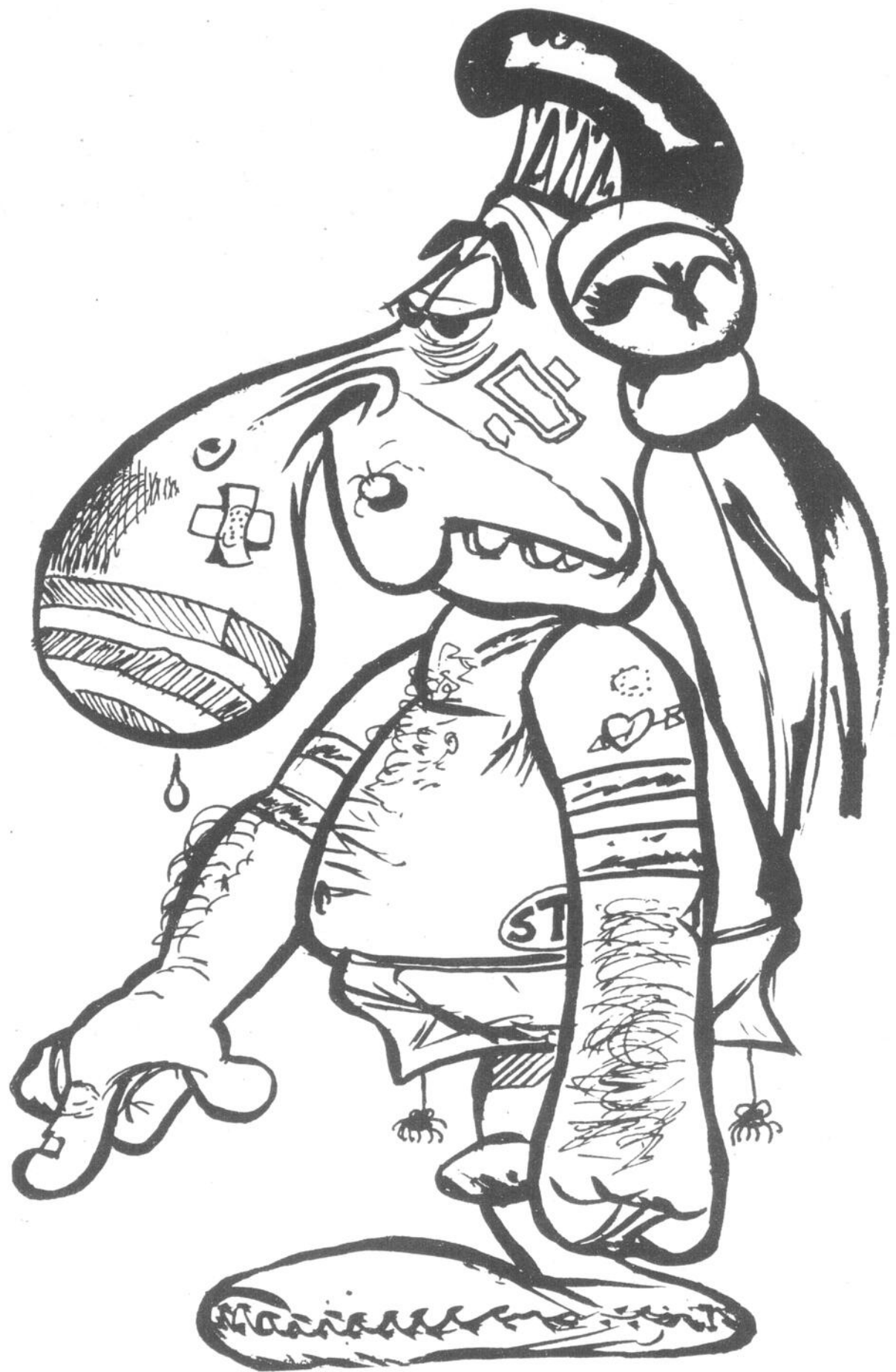
Oh! ils ne sont pas une centaine... Roguy, Trébuch, Robytail, Diane Tremblay, Ginette Bouchard et Linda Robitaille, Marlin et vous avez fait le tour de cette exposition.

Mais qu'est-ce que l'on peut voir dans une exposition de bandes dessinées? Des bandes dessinées, bien sûr. Plus, les planches à dessins des artistes. Oui, telles que conçues, présentées, dessinées par les artistes. Parce que nous avons affaires à des artistes. Des artistes qui font preuve d'une grande maîtrise du crayon et qui présentent des petites histoires d'une qualité étonnante.

Il serait facile de déceler telle ou telle influence chez nos dessinateurs... Le contraire ne serait pas concevable. Tout vivant capte des influences.

Parlons de Roguy. C'est sans doute le plus identifié, le plus près de la région. Il se situe carrément dans le lieu physique du Saguenay, fait allusion à l'Alcan et même on peut reconnaître nos fameuses cheminées qui fument. Le langage s'approche beaucoup de notre parlure et le texte est dense, trop peut-être. C'est bavard. Roguy a la plume alerte et ses personnages sont bien campés, bien esquissés. Trébuch opte pour le dessin. Presque pas de mots, de phrases. Le dessin parle avant tout, exprime tout ce qu'il veut dire. Un dessin mi-surréaliste, mi-réaliste qui porte bien l'idée de l'auteur.

Robytail est peut-être le plus conventionnel des auteurs présentés et le plus prolifique aussi. Facile de déceler les influences chez ce dessinateur. Goscinny, Greg et quelques autres... Ses caricatures sont fidèles à la tradition, ses personnages aussi. Le bon nègre qui



Ugh!

mange ses mots comme on l'a vu à plusieurs reprises dans Astérix et des personnages tout d'un bloc. Un capitaine de bateau colérique et la chaîne est là.

Celle qui touche au niveau social, qui fait une critique sociale, c'est celle de Diane Tremblay (le dessin) de Ginette Bouchard et Linda Robitaille (le scénario).

Trois femmes qui attaquent de plein fouet la quincaillerie de la femme. Quoi de mieux que de prendre une fille (Eva Gagné) et de la faire participer à un concours de beauté. Un humour caustique, vraiment à point. Pourquoi pas se rendre à la discothèque "La Glace" et lire le "Régrès-Dimanche". Même qu'on peut y voir le brancard, l'ambulance qui font la man-

chette de cet hebdomadaire plus souvent qu'autrement.

Et que dire de la séance de maquillage? Opération rénovation et opération camouflage. L'histoire se termine un peu facilement, abruptement, mais nous avons la bande dessinée la plus marquante. Une exposition qui nous permet de constater ce qui se passe chez nous, de constater que le talent ne manque pas, loin de là.

Qualitativement, nous n'avons rien à envier à personne. La bande dessinée ne demande qu'à prendre son envol dans la région... Il suffit de lui donner un peu d'espace et nos dessinateurs sont prêts pour la grande aventure. L'exposition se termine le 7 septembre.

# Les couleurs de CBJ pour l'automne

par Yvon Paré

**CHICOUTIMI** — Une antenne Mf pour le secteur de Dolbeau, des bulletins de nouvelles avant l'heure, un Présent régional prolongé de cinq minutes, l'émission culturelle du samedi qui change de visage. La station de Radio-Canada de Chicoutimi n'y échappe pas. L'automne venu, faut faire le ménage. Jacques Lambert et les réalisateurs de la station chicoutimienne nous faisaient part des couleurs de leur station pour l'automne.

Le grand changement?

L'émission, les émissions de Présent. La formule qui a fait les beaux jours de Radio-Canada est bouleversée. Présent québécois, national et international (formule connue) ne sont plus.

Trois périodes d'information remplaceront ces Présents. Entre 8h15 et 8h20, 9h03 et 9h12 et 18h00 et 18h40, on fait place à la nouvelle. Des émissions qui nous viennent du réseau, il va sans dire. Présent régional continue et elle sera diffusée de 12h30 à 12h55. Concrètement, ça veut dire une prolongation de cinq minutes. Albert Larouche en assume encore la réalisation et Robert Quenneville l'animation. Fait nouveau, les journalistes de la salle des nouvelles seront appelés à y participer régulièrement. On parle aussi de mettre l'accent sur les tables rondes, on veut en faire une émission de débat.

Autre particularité?

La diffusion des bulletins régionaux d'information se fera avant l'heure. Les informations régionales précéderont ainsi les informations nationales et internationales.

L'Hebdomadaire (l'émission culturelle du samedi) change de formule. En fait, c'est la prolongation de la formule mise au point au cours de l'été. On y parlera de l'actualité, des événements qui se déroulent dans la région. Cependant, il ne sera plus question de critique. On veut se concentrer sur une présentation des événements artistiques et surtout les devancer.

"On ne veut pas s'ériger en juge ni trop se prendre au sérieux", explique le réalisateur Jean-Marc Gagnon.

"**Joie de vivre**", l'émission du matin, demeure mais c'est Alain Audet qui prend le micro. La formule reste à peu près celle que nous connaissons sauf que l'émission se prolonge jusqu'à 9h30.

"Nous allons avoir des entrevues, parler des différents sujets et même nous allons accepter



Ce sont eux les coupables, les responsables de ce que vous entendez à CBJ, la radio de Radio-Canada à Chicoutimi. Assis, Albert Larouche réalisateur, Jacques Lambert directeur de la station, et Yvan Asselin direc-

teur de l'information. Debout, Robert Trudeau réalisateur, Jean-Marc Gagnon et Pierre Gagnon respectivement réalisateurs de "L'Hebdomadaire" et "Joie de vivre".

des téléphones à l'occasion. Nous touchons tout ce qui est socioculturel", de dire le réalisateur Pierre Gagnon.

Reste "**Passe-Partout**", l'émission d'après-midi.

"La formule est essentiellement la même sauf que c'est Alain Simard qui l'animera", précise Jacques Lambert, le directeur de la station chicoutimienne.

Bien sûr, restent quelques émissions. Le samedi, "**Bon matin**" prend l'antenne avec François Groulx. Une émission musicale entre 6h00 et 9h00. Le dimanche, de 9h00 à 10h00, François

Groulx présentera un spectacle d'un chansonnier québécois ou encore d'un artiste français enregistré sur disque.

Il y a les concerts, les émissions spéciales qui seront l'affaire de Robert Trudeau.

A ne pas oublier? Radio-Canada, dans les prochains mois, diffusera à Dolbeau au moyen d'une antenne MF. Pourquoi une antenne de ce genre?

"Les bandes AM ne sont presque plus disponibles et la technique FM est beaucoup plus stable et moins compliquée", d'expliquer Jacques Lambert.

## PALMARES CKPB

### PALMARES FRANCAIS

CS	SD	NS	TITRES
1	2	12	FAIS-MOI DANSER
2	3	12	AMENE-TOI CHEZ NOUS
3	1	12	LA VIE SE CHANTE, SE PLEURE
4	7	12	COUP D'FEEL
5	8	12	JE SUIS COOL
6	9	11	EMILIE, EMILIA
7	10	11	KODACHROME/30 MANIERES DE
8	4	14	DISCOMOTION
9	5	15	TOUTES LES CHANSONS DU MONDE
10	11	9	J'AI COMME UNE ENVIE D'AIMER

INTERPRETES
JANE MANSON
ISABELLE AUBRET
JOE DASSIN
CATHERINE LARA
CLAUDE MICHEL
HUGUES AUFRAY
MICHEL DELPECH
MICHELE TORR
MARIE-MYRIAM
NICOLE CROISILLE

COMPAGNIES	NUMEROS	11	12	9	TU DIS N'IMPORTE QUOI
GAMMA	AA-1686	12	13	9	LE CHANTEUR
CBS	C-5.8317	13	15	10	BARCAROLE (Instrumental)
CBS	C-5.8318	14	17	7	BESOIN D'AMOUR
CBS	C-5.8320	15	18	6	ON NE VA PAS SE QUITTER COMME CA
4 SAISONS	From LP.	16	19	4	CHAVIRER LA GRANCE
ATLANTIC	F-11247	17	20	6	IL A FAIT TOUT CA POUR NOUS
BARCLAY	60421	18	21	5	VOUS CHANTIEZ - DANSEZ MAINTENANT
ABLE	ABX-910	19	24	4	NO POR FAVOR
POLYDOR	2056.405	20	29	2	PAS DE SLOW POUR MOI
TELSON	AEX-141				

THIERRY GEOFFROY	ABLE	ABX-907
DANIEL BALAVOINE	BARCLAY	60422
SWEET PEOPLE	KOSMOS	From LP.
FRANCE GALL	KEBEC-DISC	KDM-9056
ENRICO MACIAS	PHILIPS	6042.473
SHAKE	ABLE	ABX-909
GERARD PALAPRAT	KOSMOS	KOSX-2036
ALAIN DELORME	4 SAISONS	QS-45.809
JOSE VELEZ	LONDON	LX-2685
J.-FRANCOIS MAURICE	EMOTION	EM-6412

### PALMARES QUEBECOIS

CS	SD	NS	TITRES
1	2	13	MES SOULIERS ROUGES
2	3	13	TOUS LES ENFANTS DU MONDE
3	4	11	C'EST L'AMOUR
4	5	11	LE BONHEUR
5	6	11	AIKO AIKO
6	8	12	Y'A DES SOIRS
7	9	12	AIME-MOI POUR LA VIE
8	10	10	VOL DE NUIT

INTERPRETES
ZACHARY RICHARD
NATHALIE & RENE
PATSY GALLANT
RENEE CLAUDE
PATRICK NORMAN
FRANCOIS GUY
JOEY SPINETTI
CELINE LOMEZ

COMPAGNIES	NUMEROS	9	11	10	\$0.10
CBS	C-5.4215	10	12	10	QUAND ON A QUE L'AMOUR
NUMERO UN	NOX-900	11	1	14	SANS AMOUR, SANS MUSIQUE
ATTIC	ATT-504	12	7	15	BARBADOS GIRL
SOL 7	SOL-46.503	13	13	16	J'AI ENVIE DE M'AMUSER
JMI	JMI-79.1	14	16	11	JE REVIENS DES U.S.A.
INT	INT-45.001	15	17	11	CITOYEN DE LA TERRE
MARTIN	MX-10757	16	18	10	HARMONIE
TELSON	AEX-142	17	19	10	ALLELUJA

RICHARD ADAMS	ADAMS	RA-1501
NICOLE MARTIN	MARTIN	From LP.
EVELYNE JOHN	AMOUR	AMX-8442
BOULE NOIRE	MARTIN	MX-10753
LOUISE LEMIRE	MARTIN	MX-10754
ROSY NORMAN	CBS	C-5.4218
DANIEL VALOIS	WARNER	CW-5503
MICHEL LOUVAIN	RICO	RICO-79001
JEAN GAGNE	4 SAISONS	QS-45.811

### PALMARES D'EXPRESSION ANGLAISE

CS	SD	NS	TITRES
1	2	11	MAKIN' IT
2	2	9	BAD GIRLS
3	8	9	MAMA CAN'T BUY YOU LOVE
4	7	7	I WAS MADE FOR LOVIN' YOU
5	9	6	RING MY BELL
6	10	6	GOOD TIMES
7	1	13	I JUST WHEN I NEEDED YOU MOST
8	12	9	DON'T FALL IN LOVE

INTERPRETES
DAVID NAUGHTON
DONNA SUMMER
ELTON JOHN
KISS
ANITA WARD
CHIC
RANDY VANWARNER
ALMA FAYE BROOKS

COMPAGNIES	NUMEROS	9	17	5	SHINE A LITTLE LOVE
RSO/ POLYDOR	RS-916	10	15	6	WE'VE GOT LOVE
CASABLANCA	NB-988	11	18	5	SHADOWS IN THE MOONLIGHT
MCA	MCA-41042	12	20	5	LEAD ME ON
CASABLANCA	NB-983	13	4	12	BOOGIE TONIGHT
TK	K-4.2048	14	5	12	SING TO ME MAMA
ATLANTIC	AT-3584	15	6	14	BORN TO BE ALIVE
BEARVILLE	BSS-0334	16	16	6	LIGHT MY FIRE
RCA	PB-50526				

ELECTRIC L. O.	JET	ZS-8.5057
SHAKE	ABLE	ABX-909
ANNE MURRAY	CAPITOL	4716
MAXIME NIGHTINGALE	RCA	CB-11530
CLAUDJA BARRY	LOLLIPOP	LGX-4
KAREN CHERYL	ABLE	ABX-1792
PATRICK HERNANDEZ	COLUMBIA	3.10986
AMII STEWART	ARIOLA	7753X

Carol Girard, annonceur et disothécaire. (Du 24 au 31 août 1979).

# A la découverte de notre littérature

*Les écrivains dans la région sont nombreux. Vous avez pu le constater au cours de ces semaines d'été. Des écrivains qui sont sortis de l'ombre pour la plupart, qui sont revenus, l'espace d'une semaine se manifester. Ils ne sont pas les seuls. Il y a encore de nombreux écrivains qui dorment si on peut dire dans le temps. Faudrait un jour ou l'autre, en parler, les présenter, dire qui ils ont été, ce qu'ils ont décrit... Une foule de noms surgissent... René Bergeron, Georges Larouche et la liste serait longue, très longue.*

*Nous espérons que cette modeste chronique vous aura intrigués, stimulés, invités à connaître les auteurs d'ici. Avec l'automne qui revient, il nous faut plonger dans le présent et sa ronde folle d'événements. Un gros merci à la Bibliothèque centrale de prêts du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour sa collaboration. Nous y reviendrons peut-être, qui sait.*

Yvon Paré

Quel est celui qui peut être considéré comme le premier écrivain de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean? Vous êtes-vous posé la question?

Certains vous diront que c'est Damase Potvin, d'autres vous diront qu'il faut tenir compte de son lieu de naissance. D'autres retiendront d'autres critères et plusieurs noms apparaîtront. C'est une question fascinante et en même temps épineuse. Le premier résidant de la région à écrire un livre, qu'il soit historique, romanesque, scientifique ou religieux... Le premier des premiers! Vous donnez votre langue au chat... Ce n'est pas le moindre de nos écrivains quoique de nos jours, son nom ne soit pas bien connu. Il est né à Saint-Rock de Québec le 26 février 1853 et il est décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec le 15 octobre 1929. Son nom? Victor-Alphonse Huard. Il a été le dernier d'une famille de huit enfants, fils d'un entrepreneur-menuisier, orphelin de mère presque à sa naissance. Ses premières années, il ne connut que le chemin qui le menait de la paisible rue Colomb où il habitait au Séminaire. Ses vacances, il les passait avec ses maîtres, au Petit-Cap de Saint-Joachim.

C'est à cette époque qu'il devenait le disciple du célèbre naturaliste, l'abbé Provencher qui devait le marquer et l'orienter aussi.

Il choisit la vocation religieuse et le six octobre 1875, encore sous-diacre, il est envoyé par Mgr Taschereau au Séminaire de Chicoutimi qui est alors à ses premiers pas. Il y sera maître de salle, professeur de rhétorique, de zoologie, de géographie et ce jusqu'en 1893. Il était simultanément bibliothécaire officiel, rédacteur-propriétaire du "Naturaliste canadien" et fondateur et collaborateur de la revue du séminaire "L'Oiseau-mouche". En 1915, il se retire à Québec mais il aura demeuré dans la région pendant 25 ans et il mérite bien d'être coiffé du titre de citoyen de la région.

"Sources": "Saguenayensia", volume 1, numéro 5, septembre-octobre 1959.

## L'homme

C'était, semble-t-il, un homme doué d'une culture raffinée et très étendue. C'était aussi un amateur des beaux-arts et il avait des habitudes de travail méthodique. On le voyait toujours penché sur sa table de travail.

Comme prêtre, son ministère fut plu-

tôt restreint. Un défaut de langue et sa timidité devaient l'éloigner de l'usage de la parole publique. Il ne prêche qu'une fois, avouant malicieusement que ce premier succès suffisait à sa gloire.

Il était surtout renommé pour ses connaissances. Les savants se plaisaient à lui expédier leurs nouvelles oeuvres. On le nomma Conservateur du Musée de l'Instruction publique à Québec. Même que l'Université Laval en fit un de ses Docteur-ès-sciences et la Société Royale du Canada en fit l'un de ses membres.

## L'écrivain

Mgr Victor-Alphonse Huard fut avant tout un savant, un chercheur, ce que l'on peut appeler un rat de bibliothèque et un collectionneur. C'était un homme minutieux, précis, méticuleux même.

Son oeuvre a connu deux facettes à vrai dire. L'oeuvre littéraire comprend des récits de voyages, des biographies, des récits historiques. Il s'est arrêté à décrire les débuts du Saguenay, à relater ses voyages où il se transforme en historien, géologue, économiste, naturaliste.

La partie vraiment importante de son oeuvre est constituée d'ouvrages scientifiques. Il a traité de zoologie, de botanique, de minéralogie. Il s'est aussi penché sur les insectes, les papillons tout en ne négligeant pas l'aspect linguistique en travaillant sur la terminologie franco-canadienne dans les sciences naturelles.

Il a été un correspondant d'envergure et particulièrement actif. Pour recevoir autant de lettres, il a dû écrire énormément de lettres. Dans les collections du Petit-Séminaire, son dossier mentionne environ 24,000 lettres qu'ils a reçues d'un peu partout et traitant d'un peu tous les sujets.

Mgr Victor-Alphonse Huard a été aussi un collectionneur. C'est lui qui constitua les bases de la bibliothèque et du musée du Séminaire. Il a aussi laissé plusieurs collections précieuses d'insectes, de monnaies, un herbier venant de l'abbé Provencher. Il a recueilli des documents de toutes sortes, des notes, des articles de journaux dont le tout constitue 13 volumes d'environ 500 pages chacun, conservés à la Société Historique du Saguenay et 105 volumes de la même taille connus sous le nom de "Varia Scientifica" et "Varia de Variis" conservés au Séminaire.



Mgr Victor-Alphonse Huard.

## Bibliographie:

"L'Apôtre du Saguenay", Léger Brousseau, imprimeur de Québec, 154 pages, 1895.

"Labrador et Anticosti", Beauchemin et Fils, 505 pages, 1897.

"Impressions d'un passant", Dusault et Proulx, 366 pages, Québec, 1906.

"La vie et l'oeuvre de l'abbé Provencher", Editions Spes, Paris et Librairie Garneau, Québec, 512 pages, 1926.

"Le miscellaneorum liber", opuscule de 26 pages, analyse d'un registre des anciens Jésuites, 1912.

"Traité élémentaire de zoologie et d'hygiène", 274 pages, 1906.

"Abrégé de zoologie", 146 pages, 121 gravures.

"Abrégé de botanique", 100 pages, 35 gravures.

"Abrégé de minéralogie", 50 pages, 6 gravures.

"Abrégé de géologie", 158 pages, 75 gravures.

"Insectes nuisibles et maladies végétales", 1916.

"Manuels des sciences usuelles", 490 pages, 1907.

"Les papillons de la province de Québec", Diurnes, en collaboration.

"La terminologie franco-canadienne dans les sciences naturelles".

"Manuel théorique et pratique d'entomologie", Québec, 1927.

"Histoire d'une escouade de Petits Soldats", fantaisie entomologique.

"Description complète de la Faune entomologique de la province de Québec". Il avait projeté 9 volumes, mais il mourut à son second.

## Ce qu'on a dit de lui

"Son oeuvre scientifique fut celle d'un pionnier. Il a été au Canada un initiateur et un vulgarisateur, surtout de l'entomologie. Il fut longtemps, à son grand regret, le seul Canadien français à faire partie de la section des sciences à la Société Royale du Canada. On a peut-être mésestimé la science de cet homme. On a douté en certains milieux de son originalité, l'accusant de rédiger ses oeuvres et ses revues avec les oeuvres et les revues des autres. Ce reproche est facile à faire. Il a voulu être un initiateur et cette tâche était nécessaire. En secouant l'apathie de ses compatriotes à l'endroit des sciences, en faisant connaître à ses contemporains un aspect merveilleux du monde, celui des insectes, il a rendu service à la science de son pays, ce qui ne peut que perpétuer à jamais sa mémoire dans le monde des savants." (Raymond Desgagné).

"M. l'abbé Huard possède toutes les qualités qui font le véritable écrivain, élévation d'idée, élégance et sobriété d'expression." (Raoul de Tilly).

"Ce modeste savant qui consacre ses journées et une partie de ses nuits à de minutieuses recherches scientifiques, est aussi l'un de nos littérateurs les plus délicats et les plus spirituels." (Adolphe Rivard).

"Il avait une plume alerte et facile. Ses manuscrits nous révèlent qu'il était assez heureux d'un premier jet. Son style, sans avoir l'éclat un peu romantique des écrivains de son temps, se reconnaissait à ses qualités de mesure, de simplicité, de charme et de correction." (Raymond Desgagné).

# Sept chants précieux de Marie Laberge

## sur les tablettes

"Le comique et l'humour à la radio québécoise", Pierre Pagé, Éditions Fidès, 736 pages, \$14.95.

Avec l'avènement de la radio, il y a plus de cinquante ans, une littérature nouvelle a surgi au Québec. Reflet fidèle des moeurs et des aspirations de la société québécoise, elle a accompagné la vie quotidienne des Québécois et contribué à modifier la langue et l'imaginaire de toute la collectivité.

Choisis d'après leurs qualités humoristiques, leur valeur dramatique et surtout leur pertinence par rapport à la vie sociale du Québec, les textes réunis dans cette anthologie résument l'histoire de l'humour radiophonique au Québec, de 1930 à 1970.

"Les voyages de Marco Polo"; Alain Grandbois, Éditions Fidès, 184 pages, \$3.95.

Tout se passe comme si Grandbois s'appropriait l'existence aventureuse des Polo. Qu'importe où leurs pérégrinations les mènent, le lecteur ne quitte pas l'univers auquel, dans ses autres oeuvres, l'avait habitué Grandbois, un univers où se conjuguent tendresse et violence. Un livre nécessaire, signe évident de la passion d'Alain Grandbois pour la connaissance de l'homme et du monde. Il s'agit d'une réédition, bien sûr.

"Rituel et langage chez Yves Thériault"; Jean-Paul Simard, Éditions Fidès, 148 pages, \$6.95.

Rituel et langage chez Yves Thériault s'adresse aux professeurs et aux étudiants des niveaux universitaire, collégial et secondaire. Il tient compte des thèmes déjà connus, mais propose une approche nouvelle de l'auteur. Les critiques, jusqu'ici, ont surtout parlé de primitivisme, de la sexualité et de la signification sociale de son oeuvre. L'aspect le plus original, cependant, se retrouve dans l'expérience du langage que vivent intensément ses personnages. Il y a, chez Thériault, comme une atmosphère de genèse où la plus simple affirmation d'existence prend une importance primordiale. Le personnage du poète primitif devient la figure centrale de cet univers mythique des premiers contacts de l'homme avec la parole, le mot.

"Suis-je l'oiseau  
Suis-je la fleur  
Qui peut me dire  
La forme achevée  
De mon âme."

poésies. C'est déjà beaucoup et "Les chants de l'épervière" attachent, séduisent.

quelques secondes.

"Suis-je l'oiseau  
Suis-je la fleur"

Une écriture pleine, savoureuse. Pas de poésie hermétique, fermée, close. Pas besoin de

Deux extrêmes, deux piliers, deux appuis du recueil. L'oiseau, le départ, le voyage, l'envol et la fleur collée à la terre, enracinée, prisonnière comme cette épervière, cette fleur qui renaît à chaque printemps, s'arrache du sol et pousse vers le ciel. L'oiseau et la fleur. Deux opposés qui hantent la poésie de Marie Laberge, deux contraires qui finissent aussi par se rejoindre. Il suffit d'être là au bon moment.

La fleur qui séduit l'oiseau, l'oiseau qui accroche la fleur, la retient, l'emporte.

Toute la poésie de Marie Laberge est une recherche, une constante tentative pour attraper ces moments privilégiés, ces moments où la communication se fait, s'établit. Union de l'intérieur avec l'extérieur, du toucher avec la parole.

"Avec tes mains, tes mains jasantes

Tu dis du commencement à la fin

D'un murmure de peau

Tu ne sais dire  
Vraiment qu'avec tes mains" (P-59)

Marie Laberge crée, utilise une série d'images, de symboles. Des mots en apparence disparates, contraires qui s'accolent, s'unissent pour créer une réalité nouvelle. "Le printemps de l'automne", "la neige brûlante"... Ces moments sont des moments uniques, des moments d'amour, pleins, entiers. Marie Laberge quête ces moments, ces moments précieux, ces envols, ces oiseaux qui permettent de vivre des moments fébriles, intenses. Inutile de préciser que le temps prend une importance capitale dans l'esprit, la poésie de Marie Laberge. Temps passé, temps futur, poids du temps qu'il faut secouer, trouver. Recherche du visage aussi dans le temps, de son visage... Parce que le temps présent est une frontière, une mince ligne entre le passé et le futur.

Poésie simple, entraînante qui nous entraîne dans cette recherche du visage, qui devient la grande quête de Marie

Laberge. Une poésie où l'oeil témoigne, s'approprie le monde et où les visages sont comme autant de moments, de secondes figées dans le temps.

Feu, neige, couleurs explosent dans le poème de Laberge et il y a ces accalmies, ces moments de repos où le poème sonne clair comme du cristal. Sept chants précieux de l'épervière Marie.

"Les chants de l'épervière"; Marie Laberge, Poésie Leméac, 139 pages.



Yvon Paré

mes. Vous trébuchez, c'est presque le cas de le dire, sur un poème qui est la cristallisation de la parole du poète. Quelques vers vous plongent dans l'univers du poète.

Avec Marie Laberge, il a fallu patienter jusqu'à la page 123 avant de retrouver ce poème, cet extrait de poème, plutôt qui nous livre le recueil, "Les chants de l'épervière".

Pour Marie Laberge, peintre et poète, il s'agit d'un septième recueil de

rendre les cheveux en quatre pour réussir à comprendre ce poète. Bien sûr, la thématique peut toujours nous heurter, mais l'écriture, le vers coule, se laisse prendre, nous entraîne comme l'eau d'un ruisseau. Le mot coule, le mot navigue, devient transparent, saute de vers en vers comme une cascade, sans effort, délicatement, tout doucement. Nous naviguons dans le monde de Marie Laberge sans plus... Poème qui cristallise le recueil... Arrêtons-nous

## notes de lecture

"Tout est en toi  
le monde et ses soleils  
le monde et ses merveilles  
avec le poids du temps." (P-19)

"Le printemps est venu  
s'asseoir à table  
un jour d'octobre  
sans qu'on l'attende

aquarelle fine étole  
sur nos mains  
nuance parcheminée  
souffle d'âme

quelques fleurs  
pour tout un jardin." (P-31)

"Avec tes mains, tes mains jasantes  
tu dis du commencement à la fin  
d'un murmure de peau  
tu ne sais dire  
vraiment qu'avec tes mains." (P-59)

"Ton visage se répand  
ton visage s'éparpille  
jongleur  
tu joues avec tes âges." (P-83)

"L'hiver est dans les branches  
dans les cabanes d'oiseaux  
quelques feuilles encore maugréent  
agrippés aux pommiers." (P-103)

"Un matin sans limite  
lestement,  
tu déplies l'aile  
tous les clans de la nuit  
sont rompus  
les chats s'étirent  
les ronrons chantent." (P-116)

"A mesure qu'elle avançait  
à rebours de son âge  
dans la fluidité des miroirs  
elle reconnaissait tant de visages." (P-131)

"Longtemps, elle avait cherché  
son image  
dans les albums anciens  
son visage le moins brisé  
le plus montrable  
ses clefs n'ouvraient  
que les portes du don." (P-137)

"Et cet air qui montait parfois en son  
âme  
comme un chant lointain de fileuse  
avec la musique caressante des paumes

la femme nouvelle s'en souvient  
continuant l'écheveau de tendresse  
au rythme présent du monde  
dans la fraternité de l'autre

vers un ultime ailleurs." (P-139)

LIVRES  
DE POCHE

LIVRES DE  
BIBLIOTHEQUE

MANUELS  
SCOLAIRES

PAPETERIE

Etc...

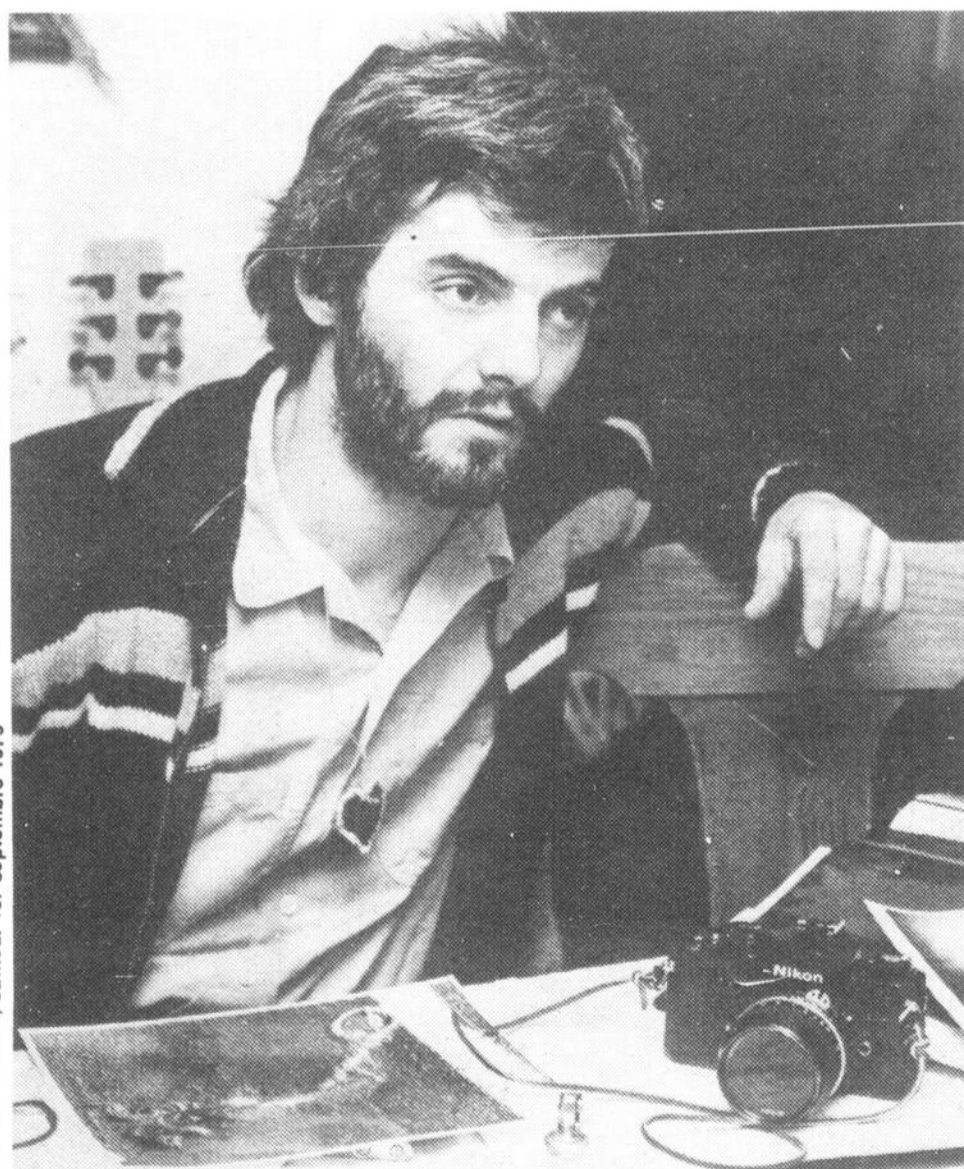
LA  
LIBRAIRIE  
REGIONALE  
INC.

461 EST.  
RUE RACINE,  
PLACE  
DU SAGUENAY  
ET PLACE  
DU ROYAUME

CHICOUTIMI



Robert Paquette.



Marcel Cloutier.

## L'Orchestre symphonique en période de recrutement

L'Orchestre symphonique régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean complète présentement ses effectifs pour 1979-80. C'est donc dire pour l'année ou la saison qui est presque à nos portes. Faut tout vous dire! Un orchestre est constitué de violons, altos, violoncelles, contrebasses, flûtes traversières, hautbois, clarinettes, bassons; trompettes, cors, trombones, tuba; timbales et autres percussions. Si vous jouez de l'un de ces instruments, vous avez une place dans l'orchestre. On cherche particulièrement des cordes. Les répétitions auront lieu les mercredis à partir de 17h00. Le niveau d'habileté correspond à peu près à un 11<sup>ème</sup> cycle du conservatoire ou à une 2<sup>ème</sup> année du collège, instrument principal.

Pour les instruments à cordes et à vents, il y aura des auditions. Le répertoire doit être celui de l'époque classique (Haydn, Mozart, Beethoven, etc.).

Pour être accepté, il faut résider dans la région. Les auditions se tiendront vers le 13 septembre. Vous avez jusqu'au 10 septembre pour vous inscrire. Pauline H.-Beaulieu se charge de vous inscrire si vous la contactez à: 549-9560.

### Expositions

"La technique du fléché d'autrefois et d'aujourd'hui", au Musée du Saguenay jusqu'au 2 septembre.

"La relève de la région" au Vieux-Moulin de Val-Jalbert, du 28 août au 9 septembre.

"Expositions de bandes dessinées" à la Maison de l'Arche de Jonquière. Il s'agit des plaques de dessins de trois ou quatre auteurs de bandes dessinées de la région. L'exposition se poursuit jusqu'au 7 septembre.

"Denise Dufour" au Centre communautaire de Saint-Ambroise le premier septembre. Les heures d'ouverture sont de 13h00 à 22h00.

"Des murs, des mimes mécaniques et des mutants" au Centre national d'exposition à Jonquière jusqu'au 30 septembre. On peut visiter les expositions de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00.

"L'art du serrurier et du ferronnier" au Centre national d'exposition de Jonquière jusqu'au 30 septembre.

"Marcel Cloutier, photographe", jusqu'au 30 septembre inclusivement au Centre national d'exposition de Jonquière.

"Marcel Bouchet, peintre", jusqu'au 30 septembre inclusive-

ment, au Centre national d'exposition de Jonquière.

### Spectacles

"Le dernier des Don Juan", encore une journée au Centre du Mont-Jacob. Cette pièce met en vedettes Hélène Loiseille et Lionel Villeneuve.

"Robert Paquette", à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi, vendredi, le 14 septembre, à 21h00.

"Double jeu", de Robert Thomas, à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi. Cette pièce met en vedettes Réjean Lefrançois, Janine Mignolet, Yvan Ducharme, Gabrielle Mathieu, Bertrand Gagnon. Une mise en scène de Jean Dumas. C'est prévu pour le 27 septembre.

"Ghislain Gagnon" chansonnier, animera les déjeuners au cours des festivités de la semaine entourant les Six Heures d'Alexis le Trotteur à La Doré.

### Les glanures

"Les cours de l'Atelier de musique de Jonquière" débiteront le 10 septembre prochain aux endroits habituels. Pour s'informer, il faut signaler: 548-5842.

"Cours d'apprentissage en sérigraphie" seront offerts à la population de Chicoutimi à compter du 15 septembre. Des cours pour les débutants. Un numéro à composer: 549-0533.

"Ecole de musique de Chicoutimi"... C'est le temps de s'inscrire. Vous avez jusqu'au 10 septembre pour le faire. Les cours s'adressent aux enfants, aux adultes qui veulent tout simplement apprendre la musique. Un seul téléphone: 543-1902.

"T'en souviens-tu", spectacle de musique et de danses qui sera présenté à la Polyvalente de La Baie, les 22 et 23 septembre. Un spectacle qui nous présente les principales danses et les principaux genres de musique des années 1955 à nos jours.

Le un pour cent, vous connaissez? Il s'agit d'une loi qui exige que un pour cent du coût estimatif de la construction d'un édifice public excédant \$250,000 pour la conception et la réalisation d'une oeuvre d'art intégrée. Les artistes de la région qui sont intéressés à la chose doivent s'inscrire, transmettre au Bureau régional du ministère des Affaires culturelles un curriculum vitae faisant état de leurs principales réalisations et trois diapositives couleurs de leur plus récente production. Il faut le faire avant le 14 septembre. Il y aura de telles réalisations à Roberval, Dolbeau, Alma et Chicoutimi.

## du nord au sud

# En route pour le Festival du film du monde

Jusqu'au 9 septembre, mesdames et messieurs! Vous avez jusqu'au 9 septembre! Il s'agit du "Festival du film du monde", de Montréal. C'est commencé depuis le 30 août, au Cinéma Parisien de Montréal. Je ne vous donnerai pas toute la liste des films, parce qu'elle est longue, pas mal longue. Simplement, mentionnons quelques titres qui nous viennent du Québec. "Pierre Guimond, entre Freud et Dracula", de Michel Poulette, "Chevauchée", de L. Gagliardi et R. Fournier, "Vie d'ange", de Pierre Harel, "Le trésor de Nouvelle-France", de Vincent Davy. Il y a aussi "L'arrache-cœur", de Mireille Dansereau, "Maître de l'Ungava", de Bernard Beaupré. Il y a des prix, une foule de choses à voir et à entendre... Si ça vous tente, pour le temps qui reste, il suffit de se rendre à Montréal.

Même, si on vous le mentionne, ne cherchez pas à y aller, parce qu'il ne reste plus un fauteuil de libre, pas même une place pour laisser entrer un chat, une souris, un lièvre et trois lapins. Il s'agit du spectacle des "Bee Gees" qui se donne à Montréal, en fin

de semaine. Le premier et deux septembre. On va en entendre parler dans les jours qui suivent.

Ce n'est pas pour tout de suite, mais ça vaut la peine de le mentionner. Marc Favreau, notre Sol international sera la vedette de la comédie "Pauvre assassin", de Pavel Hohout, présentée par la Compagnie Jean Duceppe. Marc Favreau sera entouré de Albert Millaire, Benoît Girard, Marie Bégin, Kim Yaroshevskaya. C'est Hélène Loïsele qui fait la mise en scène.

Ca, il faut le dire... Un record dans le monde du spectacle. Jean-Michel Jarre, le musicien qui a écrit la musique de "Oxygène", "Equinoxe", a donné un spectacle, tout un spectacle en France, dernièrement. Il a battu le record des Beatles! Un exploit inusité, car il s'agit du nombre de spectateurs. A Paris, sur la place de la Concorde, il a attiré une foule évaluée à 950,000 personnes. Qui dit mieux?

Une nouvelle collection pour les Editions Fidès. Une collection format de poche, à prix populaire, avec une cou-



"Dialogues d'hommes et de bêtes", de Félix Leclerc, dans une nouvelle collection Fidès.

verture illustrée qui se propose de diffuser les grandes oeuvres de la littérature québécoise. Les premières parutions auront comme titres: "Testament de mon enfance", de Robert de Roquebrune, "Poèmes choisis", de Saint-Denis Garneau, "Dialogues d'hommes et de bêtes",

de Félix Leclerc.

L'inscription pour les cours de l'Académie de ballet du Saguenay se font jusqu'au 11 septembre prochain. Ballet classique, ballet-jazz, claquettes, créativité, danse moderne. Jacqueline Lemieux-Lopez dirige cette école.



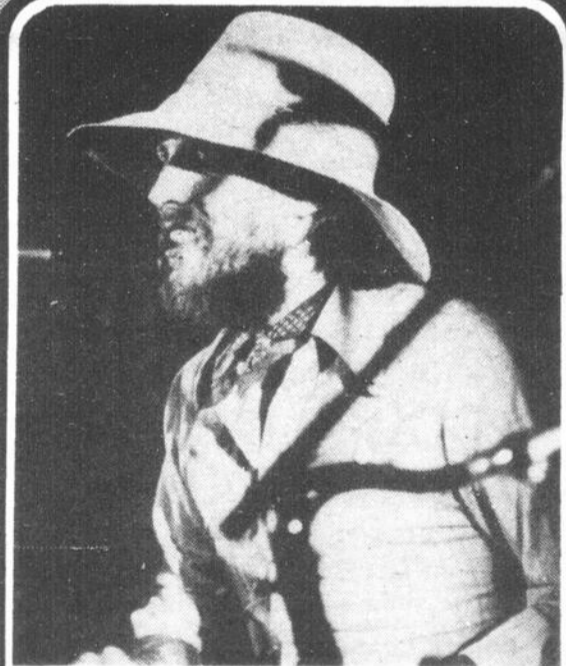
Notre "Sol" national...

### L'ECOLE DE DICTION DE CHICOUTIMI L'ART, LA MANIERE DE BIEN DIRE

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS  
Mme Marielle Lavoie  
545-2507

Entre 18h00 et 20h00

DEBUT DES COURS, LE  
17 SEPTEMBRE 1979



ROBERT PAQUET



Auditorium Dufour

14 septembre, 21h00.



SALLE FRS-BRASSARD  
65 st hubert, jonquière, qué tel 547 2687

12 septembre, 21h00.

AUDITORIUM ALMA

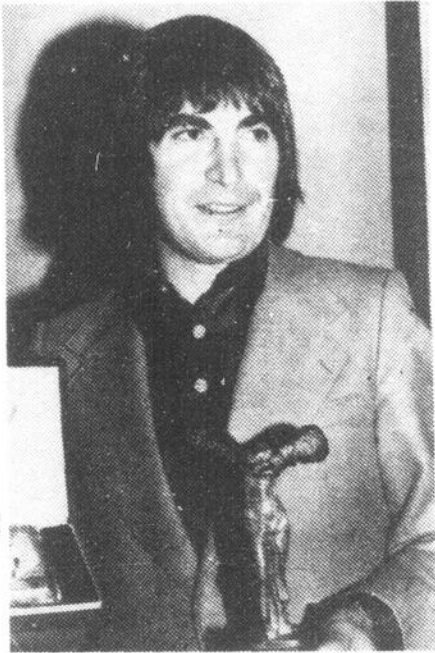
13 septembre.

## Spectacles

# Une saison riche s'annonce pour la région

CHICOUTIMI (YP) — Avec septembre, c'est la saison des spectacles qui montre le nez. Spectacles à Chicoutimi, à Jonquière, à Alma. Le grand réseau de nos grandes salles s'éveille avec le mois de septembre. Encore une fois, nos trois salles se réveillent en même temps, nous offrent une programmation intéressante, soutenue.

Théâtre, variétés, cinéma, danse, spectacles pour les jeunes, pour les étudiants et pour tout le monde il va



— Serge Lama.

sans dire. Prenons l'Auditorium Dufour comme exemple... Les autres salles fournissent à peu près le même choix de spectacles.

Un total de 23 spectacles...

Les grosses vedettes? Des vedettes d'ici et d'ailleurs...

Robert Paquette casse la glace le 14 septembre. Nous aurons droit au cours de la saison à "Barde et Ys", "Edith Butler", "Claude Dubois", "Diane Mauger", "Gilles Vigneault", "Serge Lama", "Jean Lapointe", "Offenbach", "l'Orchestre symphonique régionale", "Alain Barrière".

Du québécois et quelques artistes de France également.

Du théâtre aussi... "Double-jeu" de Robert Thomas, "C'ta ton tour Laura Cadieux" de Michel Tremblay, "La critique" avec le Théâtre populaire du Québec, "Citrouille" de Jean Barbeau et "Les fées ont soif" de Denise Boucher.

Il y aura aussi "Labarouette et Balthazar", un spectacle de clowns pour enfants. Même que nous aurons droit à des mimes... "Omnibus".

Il vous reste les Grands Explorateurs, un spectacle de danses avec le "Ballet international de Caracas".

Une saison assez bien équilibrée, pensée. Des artistes populaires, d'autres un peu plus sérieux, voilà qui devrait satisfaire pas mal de gens.



— Jean Lapointe.

### C'EST LE LIEU DE LA FORMATION PHYSIQUE ET ARTISTIQUE AU SAGUENAY

- pour ceux qui aiment la danse;
- pour ceux qui se destinent au théâtre;
- pour ceux qui pratiquent le sport; gymnastique, patinage artistique;
- pour tous ceux-là... et les autres!

Direction artistique!  
Jacqueline Lemieux-Lopez

Assistante-directrice:  
Elaine Werner

### COURS OFFERTS A CHICOUTIMI:

ACADEMIE DE BALLET DU SAGUENAY INC.  
Inf.: MME L. TREMBLAY  
(COURS SPECIAUX POUR GARCONS)

- BALLET CLASSIQUE
- BALLET JAZZ
- CLAQUETTES
- CREATIVITE
- MODERNE
- CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR ADULTES.

Les élèves acquièrent, par le cours de "créativité", la base du mouvement, de la conscience du corps, la base du théâtre.  
DANSES HISTORIQUES ET NATIONALES

Par ce cours, on connaît les rites et rythmes d'autrefois. On cernera les bases du folklore. (Le cours donne droit à passer les examens pour l'obtention d'un diplôme de l'Imperial Society). Cours spéciaux pour adultes dans toutes les disciplines ci-haut mentionnées.

EXAMENS: ELEMENTAIRE  
INTERMEDIAIRE  
AVANCE



### ACADEMIE DE BALLET DU SAGUENAY INC.

Permis de l'éducation: 109500

### PROFESSEURS

Les cours débutent le 10 septembre

Elaine Werner  
Muffet Middletown  
Suzanne Hobbs  
Louise Beaulieu  
Suzanne Gagnon  
Michèle Goldbert  
Lisette Tremblay  
Lyne Painchaud

Maryse Cantin  
Jérôme Jenkins  
Jean-Claude Ménard  
Denise Gravel  
Catherine Bergeron  
Johanne Gingras  
Sara Tremblay

### Cours permettant d'obtenir un diplôme:

Royal Academy of Dancing (élémentaire, intermédiaire, avancé), Imperial Society (Modern Stage: élémentaire, intermédiaire), Danses nationales et historiques: (élémentaire, intermédiaire).  
COUT: à partir de \$12.00/mois.

### INSCRIPTIONS:

A l'Académie de Ballet du Saguenay, 582 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, 27 août au 11 septembre de 9h00 à 17h00. Télé: 549-2835 - 549-2919.

### COURS OFFERTS A JONQUIERE

Centre culturel — Centre Price  
— Pavillon St-Mathias

- BALLET CLASSIQUE
  - BALLET JAZZ
  - CLAQUETTES
  - CREATIVITE
  - MOTRICITE POUR GARCONS
- Inf.: MME L. BERGERON  
(COURS ADULTES DANS LES DISCIPLINES CI-HAUT MENTIONNEES).

### INSCRIPTIONS:

JONQUIERE, le 5 sept. de 17h00 à 21h00.  
KENOGAMI, le 6 sept. de 17h00 à 21h00.

ARVIDA: (St-Mathias), s'adresser par téléphone: 548-8063.

### POUR TOUS RENSEIGNEMENTS:

CHICOUTIMI: 549-2835, resp.: L. Tremblay.  
JONQUIERE: 547-8188, resp.: L. Bergeron.  
KENOGAMI: 542-4257, resp.: Mme B. Dufour.  
ARVIDA: 548-8063, resp.: M. Desbiens.

Ministère de l'Éducation, pour culture personnelle jour/soir, permis no 109800.

Culture personnelle  
BALLET-JAZZ-  
CREATIVITE-CLAQUETTES  
Alors... entre dans la danse!

# Le dernier-né de Led Zeppelin

— Il y a plus de trois ans que tous les amateurs de musique rock attendaient la parution de cet album dont on ne cessait d'annoncer et de retarder la sortie. Il y a effectivement plusieurs années que le plus important groupe rock qui soit restait improductif.

On annonçait des spectacles et des tournées qui



yves  
ouellet

n'avaient jamais lieu tout en épilouant sur la parution d'un nouveau microsillon qui vient enfin de nous arriver.

Le dernier-né de LED ZEPPELIN s'intitule donc "In Through The Out Door" et il réserve de nombreuses surprises à leur horde de fidèles.

La première d'entre elles réside dans la présentation du 33T qui prend ici une importance inhabituelle à cause de son originalité étonnante et de la recherche qu'elle a impliquée. D'abord, on ne voit pas la pochette puisque le disque est emballé dans un sac de papier brun sur lequel est inscrit le nom du groupe et le titre du microsillon comme s'il s'agissait d'une estampe.

Une fois le chat sorti du sac, il est possible de trouver six versions différentes de la pochette de "In Through The Out Door".

Il s'agit de la photo d'un bar où l'on discerne six personnages et, à quelques variantes près, les six pochettes nous montrent la vision de l'endroit, le point de vue de chacune des six personnes.

La composante centrale est un homme qui se tient, tête basse, au bar et

la pochette intérieure de papier nous montre ce que cet homme a sous les yeux. D'un côté, un verre, une bouteille, un cendrier et un cigare, un briquet, quelques olives et un billet de monnaie. De l'autre, un papier brûlé où l'on ne discerne que l'entête: "Cher...", cela dans un cendrier plein de mégots, le verre est brisé et tout est confus autour de quelques pièces d'argent qui sont laissées comme pourboire.

Cette enveloppe de papier qui est en noir et blanc a comme particularité de se colorer lorsqu'on la mouille.

Naturellement, outre la symbolique compliquée de tout cela, il est bien certain qu'il faut voir ici un imposant gadget de marketing qui attire l'attention de tous, qui fera beaucoup parler et qui risque de décupler les ventes à cause des nombreux collectionneurs fanatiques qui voudront posséder les six pochettes différentes du dernier LED ZEPPELIN. Il faut toutefois avouer qu'il est extrêmement difficile de présenter un microsillon aujourd'hui dans un contexte vraiment original et que l'équipe qui entoure LED ZEPPELIN y réussit pleinement, nous changeant de la banalité chronique des pochettes.

Venons-en maintenant à l'objet principal de la nouvelle production de Jimmy Page: la musique.

Les premières notes sont empreintes d'un certain mysticisme où se glisse la voix sublime de Robert Plant juste avant que la musique n'explose dans un rythme lourd gonflé d'emphase. Il faut tout de suite admettre une continuité sonore remarquable qui a incité le groupe à ne pas déborder du son qu'il a développé mais, plutôt, à le travailler et à en exploiter toutes les dimensions. C'est "In The Evening" qui ouvre le disque de façon plus que convaincante.

"South Bound Saurez" suit ensuite. Un rock & roll démentiel qui exploite la technique de Jerry Lee Lewis, vocal

agressif et sautillant, piano omniprésent et la guitare de Plant en bonne place. Un titre à réveiller les ours en hiver.

"Fool In The Rain" surprend par son rythme saccadé, mené par la batterie lourde, souvent écrasante, de Bonham. La prise de son qui a été faite dans un studio de Stockholm joue, ici, à l'avantage du renouvellement de la musique de ZEPPELIN, surtout quand les percussions se déchainent pour transformer la pièce en samba brésilienne quelque peu inusitée.

La face un est close par une diversion amusante qui s'intitule "Hot Dog". Une pièce country-rock qui me ramène encore à l'esprit l'ombre planant de Jerry Lee Lewis. La pièce est une réussite où Plant semble s'en donner à coeur joie pendant que Page multiplie les possibilités de son registre vocal.

Deuxième côté, plage un, c'est un retour au genre connu de LED ZEPPELIN. "Carouselamba" dure plus de dix minutes et a toutes les caractéristiques qui identifient les réalisations du groupe. Une musique surchargée où la voix de Page tente de percer dans des élans plaignards. La guitare prend une très large place et assure le leadership de la pièce.

Avec "All My Love", on retombe dans l'univers de sensualité des interprétations de Jimmy Page. Un titre simple qui nous révèle un synthétiseur que LED ZEPPELIN avait rarement utilisé et qui ramène le jeu de batterie que tous reconnaissent du premier coup. La guitare sèche s'ajoute à cela alors que la musique ne cesse de grimper en intensité. Voilà un titre qui plaira à plusieurs, tout comme le dernier qui devrait devenir un second "Stairway To Heaven".

"I'm Gonna Crawl" est un blues lent où la voix unique de Jimmy Page devient souple, molle, malléable, perverse. Les arrangements le poussent à donner le meilleur de lui-même avec une puis-



sance qui se conjugue à une nonchalance intéressée. Et ça monte... pour devenir de plus en plus fort et retomber comme sur un coussin de désir et de délire. Quand Page commence à geindre, les frissons grimpent le long de l'échine et il nous embarque facilement jusqu'à la fin qui est assez abrupte.

On ne peut crier au génie en écoutant "In Through The Out Door" mais on peut se rassurer du fait que LED ZEPPELIN n'ait pas perdu son temps pendant cette longue absence. Le disque est excellent et il ne pourra que confirmer la position privilégiée du groupe dans le monde du rock.

## en bref



— La formation britannique THE LATE SHOW se compose de 5 intellectuels, dont un physicien et un professeur d'art dramatique. Les pièces qu'ils nous offrent sur leur premier microsillon "Snap" démontrent une grande originalité qui puise à la fois dans le passé et dans le futur.

— Suite à l'immense popularité que remportent toutes les réalisations du compositeur CHUCK MANGIONE, Polygram vient de relancer un album paru en 1973: "Land of Make Believe... A CHUCK MANGIONE Concert". On y retrouve une distribution vraiment imposante composée du Hamilton Philharmonic Orchestra ainsi que du Chuck Mangione Quartet auquel se sont ajoutés des noms comme Gerry Niewood, John Faddis et Steve Gadd.

— FRANCOIS DE ROUBAIX ajoute un autre élément à sa série "Les Plus Belles Musiques de..." avec la parution du troisième volume. Les titres de FRANCOIS DE ROUBAIX créent souvent un climat mystérieux, un suspense intrigant qu'il considère comme une introduction dans l'univers de la nuit.

— Au nom de RAINBOW est immanquablement associé celui

de l'ex-Deep Purple RITCHIE BLACKMORE. A chaque nouvel album, leur musique devient de plus en plus sophistiquée bien que le groupe nous présente toujours un répertoire de "hard-rock" solide et fort bien exécuté.

— Dans le disco, on pourrait peut-être mentionner cette semaine la sortie de "The Third Album" de Paul Jabara avec la participation de Donna Summer.

— NIGEL OLSSON est plus connu comme batteur de Elton John que comme artiste soliste et cela est peut-être dû à la neutralité de ses réalisations. "Nigel", son dernier microsillon, est pourtant bien fait mais rien ne ressort particulièrement. OLSSON ne manque pourtant pas de talent mais il ne semble pas savoir comment l'exploiter.

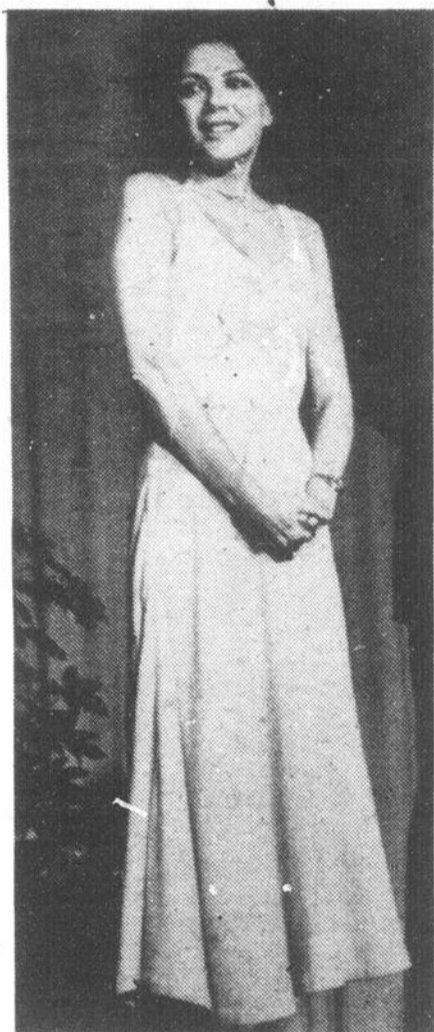
— "Diana", "Put Your Head On

My Shoulder", "Puppy Love" sont des titres qui trouvent écho chez bien des gens de trente ans. Ces succès sont attribuables à un interprète canadien qui est devenu un des plus gros noms de la variété américaine, PAUL ANKA. Depuis 1974 il est définitivement revenu à la chanson et son récent 33T "Headlines" ne pourra que le maintenir en tête d'affiche.

— Deux albums de FELIX LEClerc devraient paraître à l'automne. Le premier sera consacré aux enfants tandis que le second sera un coffret de luxe de trois disques regroupant les principaux succès de FELIX, refaits avec les arrangements de François Dompierre.

— Les BEE GEES seront au Forum de Montréal cette fin de semaine et, paraît-il, tous les sièges sont vendus depuis quelques semaines.

# Une émission de variétés qui sort de l'ordinaire



Carole Laure.

Sacré Canal 10 va! Ca prend rien que lui pour vous présenter des émissions qui sortent un peu beaucoup de l'ornière habituelle. Dimanche dernier, nous avons eu droit à une de ces émissions qui vous fait oublier les "Faut voir ça" que Radio-Canada a la bonne (ou mauvaise) habitude de nous présenter.

Faudra voir pour cette année. Une émission de variétés qui montrait quelque chose, qui disait quelque chose et qui, par surcroît, était agréable à voir, à entendre. C'est si rare maintenant ce genre de choses... Le pivot de cette émission, notre petite Carole Laure. Bien oui torvisse! La belle, la douce, la toute jeune (pas croyable ce qu'elle peut faire adolescente), nous présentait les chanteurs et les chansons. Bien sûr qu'elle a chanté aussi, que Lewis Furey était là. Entre amis... Des hommes, que des hommes! Robert Charlebois, Lewis Furey, Julien Clerc et Léo Ferré. On peut tomber plus mal un dimanche soir, hein?

Et Carole Laure ne se contentait pas de présenter les chanteurs. Pas les nian, nian, les guili, guili habituels. C'est diffé-

rent de la "Bouboubouillabaise" habituelle de Radio-Canada. Vous connaissez la formule?

"Bon ben maintenant, je vous présente un ami à moué, un gars extraordinaire..." (Faut bien appuyer sur le or de ordinaire). C'est le style Boulanger, ça.

Carole Laure avait des textes intelligents et le spectacle était présenté dans son ensemble et non pas comme une suite de petits numéros échevelés, livides au milieu des tempêtes. C'était serré comme une paire de pantalons rétro, bien emballé, agréable à voir.

Un bon moment de la télévision et c'est un beau merci que nous devons à Carole Laure. Remarquez que j'aurais bien aimé lui faire la bise sur les deux joues mais à la télévision, c'est difficile de franchir la barrière...

C'est bien frustrant et comme vous le savez, il y a le mot du commanditaire, la page de publicité, les cris de ceux qui veulent vos sous. Une bonne petite émission!

Yvon Paré



"King", une évocation des luttes du pasteur noir Martin Luther King.

## à l'oeil

Pour les amateurs de cinéma d'ici. Samedi le premier septembre, on vous présente "La Gammick", un drame réalisé par Jacques Godbout et qui met en vedette Marc Legault, Dorothee Berryman, Gilbert Chénier, André Guy, Gilles Renaud, Rita Lafontaine et Madeleine Arsenault. C'est à 20h30.

—o0o—

On retrouve le "Lac des Fées" cette semaine. Cette fois, c'est pour y entendre Robert Leroux et Daniel Lavoie, C'est pour le 2 septembre, à 19h30.

—o0o—

"Sous le signe du lion"... Il ne s'agit pas de l'émission qui mettait en vedette le regretté Ovila Légaré. Non, c'est un documentaire d'une heure tourné dans la région du Kilimandjaro et qui met en scène un couple de lions.

—o0o—

A 21h30, une émission du "Temps de vivre" que l'on voit habituellement en après-midi. Cette fois, on le voit en soirée et pour nous, c'est intéressant parce que l'on peut y entendre des gens d'un peu partout. On pourra même y entendre notre Cyrisse Dufour. L'animateur est Pierre Paquette.

—o0o—

Pour bientôt... La série "Hors série" va nous présenter des choses, des émissions qui risquent de nous tenir la langue à terre. Nous pourrions y voir "QB-VII", une adaptation du roman de Léon Uris; une évocation des luttes du pasteur noir américain Martin Luther King, "King"; "La couronne du diable", une fresque relatant le règne de la dynastie des Plantagenet en Angleterre. Même une réalisation de Jean-Paul Fugère intitulée "Jeune délinquant". "L'île aux trente cercueils" de Maurice Leblanc, l'auteur et le créateur d' Arsène Lupin.

—o0o—

Jeudi, le 6 septembre, un film pas mal intéressant. "L'homme qui voulut être roi" de John Huston. Cette production britannique met en vedette Sean Connery, Michael Caine, Christopher Plummer, Saeed Jaffrey et Kairoum Ben Boulh.

## billet

# Un certain automne...

*Vous saviez qu'il existait un roi du popcorn? Pour moi, ce fut une surprise, une belle surprise car j'adore le popcorn. Au cinéma. Donc, d'après Sid Spiegel, le roi torontois du popcorn, plus les films sont effrayants, plus on vend du popcorn.*

*Ainsi, le film "Exorciste" a poussé un nombre incroyable de personnes au comptoir de popcorn! Il doit savoir ce qu'il dit, ce "popcorn king": son chiffre d'affaires brut se situe à \$2 millions par année, et il fournit les grains de maïs et les machines à faire sauter le popcorn à 360 salles de cinéma au Canada...*

*Mais dites-vous bien une chose: au petit écran, ce pourrait être pareil. Alors, si on annonce un bon film effrayant, à faire tourner les yeux dans la graisse de bines, juste avant le début du film, faites sauter ces*

*petits grains de maïs, ils vous en seront reconnaissants en servant de catalyseur à vos frayeurs! Au lieu de claquer des dents, vous n'aurez qu'à croquer le popcorn! Un excellent échange de services! Mais en attendant...*

*Les soirées fraîches de l'automne ramènent invariablement les frileux devant le petit écran. Moi, je rêve... Je rêve d'un petit écran qui serait comme un grand écran. Je serais là, dans mon salon, ou s'il n'est pas assez grand, je pousserais une pointe jusqu'au sous-sol, je m'installerais devant un grand écran blanc, popcorn à proximité, et là, il ne me resterait qu'à peser sur un bouton dont la commande se trouverait installée dans un mécanisme intégré au fauteuil. Quelle vie! J'aurais un catalogue d'émissions disponibles et là, je choiserais, à mon heure,*

*selon mes désir et plaisir! Nul besoin de se hâter pour ne pas rater les débuts, de pester contre les annonces publicitaires, je prends la télé comme ça m'plait!*

*Le petit écran deviendrait comme un grand écran de cinéma, dans le bon vieux temps, alors qu'avant les films, on présentait des actualités. C'est ainsi que je procéderais. Installation dans le fauteuil. Popcorn. Actualités. Film. ... ce serait ainsi trois soirs, les quatre autres seraient consacrés au ski, à la lecture, aux cartes, et encore au ski. Quelques variantes, oui, ... mais surtout pas de hockey sur le grand écran! Et si mon homme n'est pas content, il n'a qu'à faire comme moi... et se forger une télé à son goût... en rêve! Une télé à péage en rêve!*

Andrée Rainville

## samedi 1 septembre

6h00  
CFCF — UNIVERSITY OF THE AIR. (Education). (1 h.)

7h00  
CFCF — CIRCLE SQUARE. (Enfants)  
WEZF — MISSION: MAGIC! (Enfants).

7h30  
CFCF — LET'S GO. (Enfants). Anim.: Janis Dunning.  
WEZF — INFINITY FACTORY. (Enfants).

8h00  
CFCF — THE PINK PANTHER. (Dessins animés).  
WEZF — FANGFACE. (Dessins animés).

8h30  
CFCF — SCOOBY-DOO. (Enfants).  
WEZF — SCOOBY'S ALL STARS. (Dessins animés). (1 h. 30).

9h00  
CKRS — CJBR — LE PETIT CASTOR. (Dessins animés).  
CFCF — BATTLE OF THE PLANETS. (Dessins animés).

9h30  
CKRS — CJBR — LES AVENTURES DE OUI-OUI. (Enfants).  
CFCF — THE FLINTSTONES. (Dessins animés).

10h00  
CKRS — CES MERVEILLEUX SURHOMMES. (Aventures).  
CFCF — ROCKET ROBIN HOOD. (Dessins animés).

CJBR — LES HEROS DU SAMEDI: "Piste et pelouse": faits saillants des Jeux du Québec. Anim.: Richard Garneau. Analyste: Jo Malléjac. (1 h.).  
WEZF — CHALLENGE OF THE SUPER FRIENDS. (Dessins animés). (1 h. 30).

10h30  
CKRS — LES CHEVAUX DU SOLEIL. (Aventures).  
CBJET — SESAME STREET. (Enfants). (1 h.).

CFCF — ONE ELEPHANT, DEUX ELEPHANTS. SPECIAL. Sharon, Lois et Bram convient les enfants à un feu roulant de chansons, de danse et de jeux. (1 h.).

11h00  
CKRS — CJBR — JOE, LE FUGITIF. (Enfants).

11h30  
CKRS — CJBR — LES RICHESSES DE LA MER. (Documentaire). Narration: Ronald France. "Sinbad". Le dauphin possède un système de communication tellement développé que certains savants sont assurés qu'un jour, ils communiqueront avec cet animal.

CBJET — REACH FOR THE TOP. (Jeu). "Finales Nationales: Gonzaga High School, St. John's, New Foundland rencontre Oak Bay High School, Victoria, British Columbia". Anim.: Bill Guest. Annon.: Stan Gibbons.

CFCF — GEORGE. (Enfants). Avec Marshall Thompson, Jack Mullaney et Trudy Young.

WEZF — KIDS ARE PEOPLE TOO. (Enfants). (Bigfoot and Wildboy retiré).

12h00  
CJPM — CINE-SAMEDI: "Batman" (4) — E.-U. 1966. Film d'aventures de L.H. Martinson avec Adam West, Burt Ward et Lee Meriwether. — Un justicier masqué et son jeune assistant viennent au secours de la police pour combattre un gang de criminels. — Heureuse transposition à l'écran de bandes dessinées. Humour. Gags amusants. Interprétation caricaturale. — E. (1 h. 30).

CKRS — CJBR — VIVRE ET SURVIVRE. (Documentaire). Narration: Pierre Nadeau. "Et Dieu créa la baleine". L'homme est en train de faire disparaître le plus majestueux animal terrestre. Un Américain, Roger Payne, consacre tous ses efforts à étudier la baleine et à la sauver. (1 h.).

CBJET — TO THE LIMIT. SPECIAL. CFCF — BUGS BUNNY/Road Runner Show. (Dessins animés).  
WEZF — THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW. (Dessins animés).

12h30  
CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants). Avec Ernie Coombs.  
WEZF — AMERICAN BANDSTAND. (Variétés). Anim.: Dick Clark. (1 h.).

13h00  
CKRS — CJBR — POLY EN ESPAGNE. (Enfants). Les aventures d'un petit poney et de son jeune maître. Avec Thierry Missud et Jordi Espresate. Texte: Cécile Aubry.

CBJET — PAR 27.  
CFCF — SATURDAY AT THE MOVIES: "The Ra Expeditions" (3) — Suéd. 1971. Documentaire de L. Ehrenberg: — Pour prouver son hypothèse de la traversée de l'Atlantique par des navigateurs égyptiens sur des bateaux faits de papyrus, l'explorateur Thor Heyerdahl entreprend de réaliser une aventure semblable. — Rapport documentaire d'un haut intérêt. Réalisation de qualité. Touches spectaculaires. — E. (2 h.).

13h30  
CJPM — BATMAN. (Aventures). Avec Burt Ward et Adam West.  
CKRS — CJBR — EMILE. (Enfants). "Fruit défendu". Avec Jam Ohlsson.

CBJET — MUTUAL OF OMAHA WILD KINGDOM. (Documentaire). Avec Marlin Perkins et Stan Brocks.  
WEZF — THIS WEEK IN BASEBALL. Avec Mel Allen.

14h00  
CJPM — LES ARPENTS VERTS. (Comédie). Avec Eddie Albert et Eva Gabor.  
CKRS — CJBR — COUPE DU MONDE EQUESTRE. Concours hippiques au Vélodrome de Montréal. Comm.: Raymond Lebrun. Analyste: Olivier LeRoy. (3 h.).

CBJET — WORLD OF PLANTS.  
WEZF — BASEBALL. De Boston, les Rangers du Texas s'opposent aux Red Sox. (3 h. appr.). EN DIRECT.

14h30  
CJPM — LES CADETS DE LA FORÊT. (Enfants). Avec Graydon Gould et Michael Zenon.

CBJET — MR. CHIPS. Anim.: Jon Eakes et Don McGowan. — Comment fabriquer un bureau de capitaine. REPRISE.

15h00  
CJPM — SAMEDI SPORTS. Anim.: Réal Gagnon.

CBJET — SPORTSWEKEND. Anim.: Ernie Afaganis. — La troisième ronde de la classique de golf Labatt, en direct du Club National de Woodbridge, en Ontario; Les championnats mondiaux de hockey sur gazon pour femmes, en provenance de Vancouver; et le grand prix d'été d'équitation de Montréal. (3 h.).

CFCF — OCEANS ALIVE. (Documentaire). "Sinbad". — Ben Cropp nous présente Sinbad, la vedette d'un spectacle de dauphins.

15h30  
CJPM — TELE-REVUE. (Magazine). Anim.: Claude Poulin et Richard Laprise.  
CFCF — YOU TELL US. (Variétés). Anim.: Doug Paulson. — Panelistes: Dinah Christie, Blake Emmons et Rosemary Radcliffe.

16h00  
CJPM — S-5. (Information). "La gymnastique". Avec Gilles Houde. (1 h.). REPRISE.

CFCF — WIDE WORLD OF SPORTS. (2 h.).

17h00  
CJPM — LE MEILLEUR DES TANNANTS. (Variétés). Avec Pierre Marcotte, Roger Giguère et Christine Chartrand. Direction musicale: Daniel Héту. Participation de Marcel Giguère. (1 h.).

CKRS — CJBR — BAGATELLE. (Dessins animés). (1 h.).  
WEZF — WIDE WORLD OF SPORTS. Les olympiques internationales de Brockport, dans l'état de New York.

18h00  
CJPM — SOIREE CANADIENNE. (Variétés). Anim.: Louis Bilodeau. (1 h.).  
CKRS — LAWRENCE WELK. (Musique). (1 h.).

CBJET — NEWS.  
CFCF — FEEL LIKE DANCIN'. (Variétés). Anim.: Ian Finlay. Inv.: Karen Silver, Gary's Gang et Midnight. (1 h.).

CJBR — LE TELEJOURNAL.  
18h05  
CJBR — BADEN POWELL. Variété, avec Baden Powell, guitariste. Adulé dans tous les pays de l'Amérique du Sud, il est un magicien enchanteur. Sous ses doigts flambent et exposent la sauvagerie mystique de la musique brésilienne, la nostalgie des Tropiques et la tristesse sud-américaine.

18h30  
CBJET — SUN PARLOR COUNTRY. (Musique western). Inv.: The Mercy Brothers, Wanda Purcell et Brian Murphy.

CJBR — UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE. (Documentaire). "Les sucres — les façons de sucre". Aux XIXe et XXe siècles, les techniques d'entailage, de récolte de la sève, de transport, d'ébullition et de préparation finale du produit (sucre, tire, sirop, beurre) sont améliorées en vue d'une plus grande rentabilité. Dans certaines régions, comme à Cap St-Ignace, les techniques n'ont pas changé depuis un siècle.

WEZF — SHA NA NA. (Variétés).  
19h00  
CJPM — ET CA TOURNE. (Variétés). "Concours de patins à roulettes". Avec Alain Montpetit. (1 h.).

CKRS — CJBR — UNIVERS INCONNUS. (Documentaire). "Dudh Kosi: la rivière sauvage". Descente en kayak par une équipe d'Anglais, de la rivière Dudh Kosi qui prend sa source dans le glacier Kumfu, près de l'Everest. (1 h.).

CBJET — THE PAPER CHASE. (Drame). "Scavenger Hunt", avec John Houseman, James Stephen et Susan Howard. — Comme à chaque année, le professeur Kingsfield demande à ses élèves de trouver 100 cas de jurisprudences en trois jours, ce qui provoque un chaos indescriptible à la bibliothèque. (1 h.). REPRISE.

CFCF — B.J. AND THE BEAR. (Aventures). "Lobo". Avec Greg Evigan et Cassie Yates. — Le shérif Lobo a une nouvelle épine aux pieds en la personne d'un jeune policier qui a l'air fermement décidé à éliminer la corruption dans les forces policières. (1 h.).

WEZF — WILD, WILD WEST. (Aventures). Avec Ross Martin et Robert Conrad. (1 h.).

20h00  
CJPM — LES GRANDS SPECTACLES: "Un meurtre est un meurtre" (4) — Fr. 1972. Drame policier de E. Périer avec Jean-Claude Brialy, Stéphane Audran et Robert Hossein. — Un homme tente d'échapper au chantage d'un individu qui veut profiter de la mort accidentelle de sa femme. — Intrigue policière bien agencée. Mise en scène de métier. Suspense soutenu. Distribution de qualité. (2 h.).

CKRS — CJBR — LES AMIS DE MES AMIS. (Documentaire). "Les enfants des immigrés".

CBJET — THE SEA MUST LIVE. SPECIAL. — Un film britannique destiné à faire comprendre aux jeunes l'importance de sauver les océans. Nous voyons d'abord des images qui montrent la beauté et la fertilité de la mer, puis nous jetons un coup d'oeil sur les dangers que courent ces richesses à cause de la pollution. (1 h.).

CFCF — ACADEMY PERFORMANCE: "That's Entertainment - Part II" (4) — E.-U. 1976. Film de montage de S. Chaplin et D. Melnick. — Extraits de comédies musicales regroupés de façon à rendre hommage à une vedette ou à illustrer un thème ou une période particulière. — Evocation nostalgique et attendrie des réalisations du passé. Présentation sympathique des extraits par Gene Kelly et Fred Astaire. — E. (2 h. 30).

WEZF — CAROL BURNETT AND COMPANY. (Variétés). (1 h.).

20h30  
CKRS — CJBR — CINEMA CANADIEN: "La Gammick" (4) — Can. 1974. Drame policier de J. Godbout avec Marc Legault, André Guy et Pierre Gobeil. — Après avoir abattu un chef de la mafia, un criminel traqué entre en contact avec un animateur de "ligne ouverte" à la radio. — Tentative intéressante d'adaptation du film de gangsters au milieu québécois. Aspects originaux. Suspense assez soutenu. Jeu convaincant de M. Legault. (2 h.).

21h00  
CBJET — CBC FILM FESTIVAL: "Love at First Sight" (5) — Can. 1977. Comédie de R. Bromfield avec Mary Ann McDonald, Dan Aykroyd et Jane Mallett. — Une jeune Torontoise s'amourache d'un aveugle qui semble supporter son infirmité avec sérénité. — Intrigue assez ténue, prétexte à l'exploitation d'un comique de l'absurde. Fautes de goût. Réalisation inégale. Interprétation sympathique. (2 h.).

WEZF — LOVE BOAT. (Comédie). "Hollywood Royalty", avec Gavin MacLeod, Bernie Kopell et Michele Lee. — Des millionnaires font un deuxième voyage de noces à bord du Pacific Princess. "The Capers". — Des voleurs veulent s'emparer du diamant de la dame millionnaire. "The Eyes of Love", avec Jenny Lang, Stephanie Zimbalist et Desi Arnaz Jr. —

22h00  
CJPM — OPERATION S.O.: "La loi 24 sur l'enfant". Avec Jacques Morency.  
WEZF — A COMMUNIQUER. (1 h.).

22h30  
CJPM — LES NOUVELLES TVA. Avec Alain St-Louis.  
CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL.

CFCF — THE EDITORS. (22h45)  
CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

23h00  
CJPM — DERNIERE EDITION.  
CKRS — CJBR — CINEMA: "Etat de siège" (3) — Fr. 1972. Drame social de Costa-Gavras avec Yves Montand, Renato Salvatori et Jean-Luc Bideau. — Dans un pays d'Amérique du Sud, des rebelles enlèvent un fonctionnaire américain. — Film percutant inspiré d'incidents authentiques. Approche de style documentaire. Montage habilement concerté. Interprétation sobre et convaincante. (2 h. 10).

CBJET — CFCF — WEZF — NEWS.

23h10  
CJPM — FIN DESOREE: "Le chat" (3) — Fr. 1971. Drame psychologique de P. Granier de Ferre avec Jean Gabin, Simone Signoret et Annie Cordy. — Un chat devient l'objet d'une dispute entre de vieux conjoints qui se supportent difficilement. — Adaptation réussie d'un roman de Simonon. Atmosphère de souffrance et de tension. Suite de scènes dures. Confrontation intéressante des vedettes.

23h15  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information).

WEZF — WRESTLING. (Lutte). (1 h.).

23h21  
CFCF — PULSE. (Information).

23h31  
CBJET — SATURDAY NIGHT MOVIE. (4) — "1776" — E.-U. 1972. Comédie musicale de P.-J. Hunt avec William Daniels, Howard Da Silva et Ken Howard. — Les représentants des colonies américaines réunis à Philadelphie s'entendent pour signer une déclaration d'indépendance. — Evocation irrévérencieuse des faits historiques. Mise en scène pittoresque et vivante. Certaines longueurs. Interprétation enjouée. — A. (1 h. 57).

00h00  
CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIES: PROGRAMME DOUBLE:

00h30  
WEZF — HEE HAW HONEYES. (Variétés).

01h10  
CKRS — CJBR — CINE-NUIT: "Pleure pas la bouche pleine" (4) — Fr. 1973. Comédie dramatique de P. Thomas avec Annie Colé, Jean Carmet et Bernard Menez. — Séparée de son amoureux parti pour son service militaire, une jeune fille succombe aux charmes d'un beau parleur. — Sujet mince prétexte à la peinture de la vie dans un village de province. Scènes courtes et précises. Personnages dessinés avec vérité et naturel. Bonne distribution. (2 h.).

LE QUOTIDIEN, samedi 1er septembre 1979 — 13

RESTAURANT



Place du Royaume, boul. Talbot, Chicoutimi

OFFREZ-VOUS

## Un festin dans un pain.

Ouvert: jeudi, vendredi, samedi jusqu'à 3h00 A.M.  
Dimanche: de 16h00 à minuit

545-3533

RESTAURANT



Place du Royaume, boul. Talbot, Chicoutimi



Sous-Marins et Pizza.

# dimanche 2 septembre

**6h00**  
CFCF — CROSSROADS. (Religion).  
WEZF — GOOD MORNING JESUS. (Religion). (1 h.).

**6h30**  
CFCF — MAX SOLBREKKEN. (Religion).

**7h00**  
CFCF — RISE AND BE HEALED. (Religion). Avec Bill Basanski.  
WEZF — JERRY FALWELL. (Religion). (1 h.).

**7h30**  
CFCF — DAY OF DISCOVERY. (Religion).

**8h00**  
CFCF — REX HUMBARD. (Religion). (1 h.).  
WEZF — YOUNG SAMSON. (Dessins animés).

**8h30**  
WEZF — SPACE KIDETTES. (Dessins animés).

**9h00**  
CKRS — CJBR — MINI-FEE. (Dessins animés).  
CFCF — ORAL ROBERTS. (Religion). "Teaching The Bible". Avec Richard et Patti Roberts et les World Action Singers.  
WEZF — UNDERDOG. (Dessins animés).

**9h30**  
CKRS — CJBR — LA PIERRE BLANCHE. (Enfants). L'histoire de deux petits enfants de dix ans, qui s'amuse à imaginer des coups pendables pour ensuite les accomplir. D'après le roman de Gunnel Linde. Avec Julia Hede et Ulf Hasseltorp.  
CFCF — THE JIMMY SWAGGART SHOW. (Religion).  
WEZF — MISSION: MAGIC. (Enfants).

**10h00**  
CKRS — CJBR — LE JOUR DU SEIGNEUR. Célébration de la messe par le père Raymond Lebel. (1 h.).  
CBJET — THIS IS THE LIFE. (Religion).  
CFCF — THE HELLENIC PROGRAM. Anim.: George Panagopoulos.  
WEZF — CELEBRATING CHRIST. (Religion). (1 h.).

**10h30**  
CJPM — REX HUMBARD. (Religion). (1 h.).  
CBJET — MUSIC AND THE SPOKEN WORD. (Musique).  
CFCF — TELEDOMINICA. (2 h. 30).

**11h00**  
CKRS — CJBR — LE RENARD A L'ANNEAU D'OR. (Drame). Avec Jean-François Poron, Patricia Lesieur, Agnès Gattegno, Guy Barbier, Léopold Chaudière et Fifi de Schumaker. 5e: Gilles de Strée est victime d'un accident. Malgré les pressions des propriétaires voisins qui voudraient s'approprier le domaine Strée, Marie-Eve est décidée à assumer tous les contrats de son mari et à réaliser son rêve. Marcie et François l'épaulent de leur mieux. (1 h.). REPRISÉ.  
CBJET — STAR TREK. (Science-fiction). "Arena". Le capitaine Kirk doit se battre contre le capitaine d'un vaisseau ennemi sur une planète déserte. Le perdant de cet affrontement sera éliminé tout comme son vaisseau. (1 h.). REPRISÉ.  
WEZF — THE JIMMY SWAGGART SHOW. (Religion).

**11h30**  
CJPM — 2,000 ANS APRES JESUS-CHRIST. (Religion). Anim.: Roland Leclerc. Inv.: Paul Hébert et M. Pierre Purcel.  
WEZF — ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS. (Enfants). Anim.: Hal Linden, avec Lynn Kellogg et Roger Caras.

**12h00**  
CJPM — BON DIMANCHE. (Magazine). Anim.: Pierre Couture. "Les livres" - avec Pascale Perrault. "Les disques" - avec Gaétan Chabot. "Cinéma" - avec Jean-Claude Lord. "Nouvelles artistiques" - avec Edward Rémy. "La mode" - avec Carmen Parizeau. (2 h.).  
CKRS — CJBR — LA SEMAINE VERTE. (Magazine). Anim.: Yvon Leblanc. Dossier: "Mères agricoles

1979". Comm.: Gustave Larocque. Chronique horticole. Commentaire sur l'actualité agricole. (1 h.).  
CBJET — MEETING PLACE. (Religion). La messe d'aujourd'hui est célébrée à l'église presbytérienne de Knox, à Ottawa, par le père Malcolm McCuaig. (1 h.). REPRISÉ.  
WEZF — ISSUES AND ANSWERS. (Interview).

**12h30**  
WEZF — DIRECTIONS. (Information). "Albert Einstein: In Love With The Universe".

**13h00**  
CKRS — CJBR — LE FRANCO-PHONISME. (Jeu). Avec la participation des pays de la Communauté des télévisions francophones: la Belgique, le Luxembourg, la France, la Suisse, Monte-Carlo et le Canada représenté par Ambroise Lafortune. Anim.: Jean-Pierre Cuny.  
CBJET — SUMMER COUNTRY CANADA. (Information).  
CFCF — IT'S YOUR MOVE. (Jeu). Anim.: Paul Hanover.  
WEZF — FORUM 22. (Information).

**13h30**  
CKRS — LES EXCLUS. (Documentaire).  
CBJET — HYMN SING. (Variétés). Avec la chorale de "Hymn Sing" et Sylvia Dick.  
CFCF — ROCKET ROBIN HOOD. (Dessins animés).  
CJBR — UNE FENÊTRE SUR LE MONDE. "Quatre enfants et 13,000 moutons". M. et Mme Henry Materna ont filmé une famille qui fait fonctionner une ferme en Nouvelle-Zélande, où l'on élève 13,000 moutons, pour leur laine et leur viande. Texte: André Poirier. Présentateur: Marc Fillion.  
WEZF — COMEDY SHOP.

**14h00**  
CJPM — UN MONDE A SAVOIR. (Information). Avec Gérard Lareault. Un bateau dans un sac — Un enfant de Kathmandou — L'évolution des Kibutzim — Nouvelles sources d'énergie — L'École hôtelière de Paris — Des oeufs pour la détection du cancer. (1 h.).  
CKRS — LES CIRQUES DU MONDE. (1 h.).  
CBJET — SPORTSWEK-END. La dernière ronde de la classique de golf Labatt, en direct du Club national de Woodbridge, en Ontario. (3 h. 30).  
CFCF — IN VIEW. (Information). "Ghost Town Trail".  
CJBR — D'IER A DEMAIN. (Documentaire). "Claude Monet". Avec Denis Manuel et Gabriel Catland. Peindre est pour Claude Monet la seule façon d'exprimer son amour de la vie. Il se fait simplement le témoin de ce que la nature veut bien lui montrer. (All.). (1 h.).  
WEZF — BASEBALL. De Boston, les Rangers du Texas s'opposent aux Red Sox. (3 h. appr.). EN DIRECT.

**14h30**  
CFCF — SUPERSTARS OF WRESTLING. (Lutte). (1 h.).

**15h00**  
CJPM — L'ADMINISTRATION PROVINCIALE. Anim.: Charles Deblais. (1 h. par exc.).  
CKRS — CJBR — COUPE DU MONDE EQUESTRE. Concours hippiques au vélodrome de Montréal. Comm.: Raymond Lebrun; analyste: Olivier LeRoy. (2 h.).

**15h30**  
CFCF — ROYAL VISIT '79. SPECIAL. Faits saillants de la visite de la reine-mère Elisabeth d'Angleterre, en Nouvelle-Ecosse, pour l'ouverture du festival "Gathering of the Clans". (1 h.).

**16h00**  
CJPM — INITIATION A L'ART.

**16h30**  
CJPM — YOGI L'OURS. (Dessins animés).  
CFCF — STREET TALK. (Interview). Anim.: John Michael. — Devrait-on avoir besoin d'un permis pour avoir des enfants?

**17h00**  
CJPM — GOLDORAK. (Dessins animés). "Le prince d'un autre monde".  
CKRS — CJBR — LES CHRETIENS. (Documentaire). 12e de 13: "Les fondements de l'athéisme." Les 100 dernières années ont suscité une nouvelle menace au sein des églises chré-

tiennes: une indifférence au Christianisme de la part des populations de pays traditionnellement chrétiens. Il y a plusieurs raisons à cette indifférence, mais la principale fut sûrement l'évolution scientifique, exprimée notamment par les travaux de Darwin voulant, entre autres, que l'histoire de la création, telle que racontée dans la Genèse, soit loin de la vérité. La naissance de nouvelles théories scientifiques et une critique historique de la Bible attaquent de front l'interprétation littérale des textes bibliques. Narrateur: Henri St-Georges. Voix de Jacques Fauteux. (1 h.).

CFCF — "Diefenbaker: The Parliament Years 1940-1956". Durant ces années, y compris pendant la Seconde Guerre mondiale, John Diefenbaker s'est toujours battu pour le droit de tous les citoyens à la liberté, même les plus démunis de notre société. (Untamed World retiré cette semaine).  
WEZF — U.S. AMATEUR GOLF CHAMPIONSHIPS. Du club de golf Canterbury de Cleveland, Ohio, reportage sur le championnat de golf amateur des Etats-Unis. Comm.: Peter Allis. Dave Marr et Bob Rosburg. (1 h. 30).

**17h30**  
CJPM — DESSINS ANIMÉS.  
CBJET — CBC SUNDAY NEWS.  
CFCF — QUESTION PERIOD. (Information). Avec Bruce Phillips.

**18h00**  
CJPM — AU ROYAUME DES ANIMAUX. (Documentaire). Narr.: Roland Chenail et Roger Baulu.  
CKRS — LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY. (1 h.).  
CBJET — THE WONDERFUL WORLD OF DISNEY. "The Sky's The Limit". (5) (2ème partie). — E.-U. 1945. Comédie musicale de E.-H. Griffith avec Fred Astaire, Joan Leslie et Robert Benchley. — En permission, un aviateur s'prend d'une danseuse. — Sujet mince, prétexte aux numéros de Fred Astaire. Mise en scène conventionnelle. Bonne interprétation. (1 h.). REPRISÉ.  
CFCF — TRAVEL '79. Anim.: Jack Curran.  
CJBR — HEBDO-DIMANCHE. (Information). Laurier LaPierre s'entretient avec les premiers ministres provinciaux. (1 h.).

**18h30**  
CJPM — MUSIC-HALL DES JEUNES. Avec André Richard.  
CFCF — YOU TELL US. (Variétés). Anim.: Doug Paulson. Inv.: Barry Boyd. Panel: Blake Emmons, Dinah Christie et Alex Barris.  
WEZF — WILD ANIMAL KINGDOM. (Documentaire). Narr.: Marlin Perkins et Stan Brock.

**19h00**  
CJPM — L'HOMME DE \$6,000,000. (Science-fiction). Avec Lee Majors et Richard Anderson. (1 h.).  
CKRS — CJBR — MOI ET L'AUTRE. (Comédie). "La patinoire". Avec Dominique Michel et Denise Filiatrault. REPRISÉ.  
CBJET — THE BEACHCOMBERS. (Aventures). "Eye In The Sky", avec Bruno Gerussi et Robert Clothier. — Nick et McLoskey partent à la conquête du ciel quand Relic décide d'utiliser un deltaplane pour repérer les bilots. REPRISÉ.  
CFCF — NANCY DREW MYSTERIES. (Aventures). Avec Sue Ann Martin. (1 h.).  
WEZF — PLASTICMAN AND ABC SATURDAY MORNING SNEAK PEAK. Emission spéciale. (The Hardy Boys Mysteries retiré cette semaine).

**19h30**  
CKRS — CJBR — LES BEAUX DIMANCHES. "Le lac des fées". Inv.: Robert Leroux et Daniel Lavoie. Au programme: Robert Leroux: "Flash", "Sans retour", "Je ne suis pas", "L'Odyssée humaine", "Démobilisé" et "Univers en bouteille". Daniel Lavoie: "Commercial pour un jet", "La vérité sur la vérité", "La danse du smatte", "Long, long", "Dans l'temps des animaux", "Sans importance", et "J'ai quitté mon lit". Dir. mus.: Richard Grégoire. (1 h.).  
CBJET — HAPPY DAYS. (Comédie). "Marion: Fairy Godmother", avec Ron Howard, Henry Winkler et Tom Bosley. — Fonzie transforme Ralph Malph en jeune premier romantique, tandis que Marion fait de Leather Tuscardo une séduisante jeune fille, alors que le couple va à un bal militaire. REPRISÉ.  
WEZF — ALL-STAR JUNIOR PYRAMID. Emission spéciale.

**20h00**  
CJPM — LE FILM DU MOIS. "La famille Macahan". (5). (The Macahans). — E.-U. 1975. Western de B. McEveety, avec James Arness, Eva-Marie Saint et Richard Kiley. — Les problèmes d'une famille de pionniers partie de Virginie pour s'installer en Oregón. — Film pilote pour une série de télévision. Scénario complexe mêlant plusieurs intrigues. Situations convenues. Quelques touches originales. Interprétation valable. (2 h. 21).  
CBJET — BARNEY MILLER. (Comédie). Avec Hal Linden et Max Gail.  
CFCF — KAZ. (Policier). "Stalking Man", avec Ron Liebman. — Kaz et son ami Alfie sont arrêtés et accusés de vol d'automobiles et de conspiration. (1 h.). REPRISÉ.  
WEZF — MORK AND MINDY. (Comédie). "Yes Sir, That's My Baby", avec Pam Dawber et Robin Williams. — Vouant absolument avoir un petit bébé, Mork décide d'en acheter un au prix de \$10,000 et il tente d'emprunter cette somme à Mindy, en lui parlant d'un achat-surprise. REPRISÉ.

**20h30**  
CKRS — CJBR — LES BEAUX DIMANCHES. "Scus le signe du lion". Narrateur: Jacques Dacqmine. Dans la région du Kilimandjaro, un couple de lions est observé durant un an par une équipe de la télévision japonaise. (1 h.).  
CBJET — THREE'S COMPANY. (Comédie). "Older Woman". Avec John Ritter, Joyce De Witt et Suzan Summers. — Janet et Chrissy sont heureuses que Jack soit amoureux d'une femme plus âgée que lui. Mais, elles rencontrent la mère de la fiancée de Jack et font une méprise désastreuse. REPRISÉ.  
WEZF — THE ROPERS. (Comédie). "Opportunity Knocks", avec Norman Fell et Audra Lindley. — Helen invite 40 voisins à un brunch, mais Ann est la seule à daigner répondre à cette invitation. Helen est tellement enragée que Stanley décide que le temps est venu de déménager. REPRISÉ.

**21h00**  
CBJET — A GIFT TO LAST. (Drame). "Chapter Eight - July, 1901", avec Gordon Pinsent, Janet Amos et John Evans. — La mère de Clara arrive sans prévenir pour rencontrer ses petits-enfants et le nouveau mari de Clara. Elle veut aussi dire à sa fille qu'elle souffre d'un mal incurable. (1 h.). REPRISÉ.  
CFCF — THE LOVE BOAT. (Comédie). Avec Gabin MacLeod et Bernie Kopell. (1 h.).  
WEZF — ABC SUNDAY NIGHT MOVIE: "True Grit". (4). — E.-U. 1969. Western de H. Hathaway, avec John Wayne, Kim Darby et Glen Campbell. — Une adolescente et deux hommes se mettent à la recherche d'un meurtrier enfui en territoire indien. — Histoire intéressante peuplée de personnages pittoresques. Mise en scène de métier. Pay-sages bien choisis. Bonne interprétation. — A. (2 h. 30).

**21h30**  
CKRS — CJBR — LES BEAUX DIMANCHES. "Le temps de vivre". Les meilleures séquences des émissions mettant l'accent sur les artistes qui ont participé à la série au cours de la saison écoulée. Anim.: Pierre Paquette. (1 h.).

**22h00**  
CBJET — GERRY AND ZIZ. (Variétés). Inv.: Colleen Peterson.

**22h08**  
CFCF — W-5. (Information). Rep.: Henry Champ, Jim Reed et Helen Hutchinson. — On enquête sur les mesures de sécurité adoptées pour les autobus scolaires, on s'intéresse à la fièvre du jeu en Alberta, puis on rencontre un couple qui pourrait bien servir de modèle aux personnes handicapées.

**22h21**  
CJPM — TIRAGE DE LOTO-CANADA.

**22h27**  
CJPM — LE FILM DU MOIS. "La famille Macahan". Suite de 8h00 p.m.

**22h30**  
CJPM — LES NOUVELLES TVA. Avec Alain St-Louis.  
CKRS — CJBR — LE TELE-JOURNAL.  
CBJET — THE BEST OF MAN ALIVE. (Information). "The Mobilization of Hope".

**22h45**  
CKRS — CJBR — SPORT-DIMANCHE.

**23h00**  
CJPM — LES CHEMINS DE L'INCONNU. (Information). "Cusco, capitale de l'empire Inca". Anim.: Jacques Lebrun. 1er de 5. Le pays de civilisation qui a atteint des hauts degrés de perfection dans le domaine de l'organisation sociale, de la culture en montagne et dans l'érection de lieux de défense et de protection. Nous apprendrons l'histoire qui entoure la légende qui permet à Cusco de devenir la capitale de l'empire Inca, il y a de cela plusieurs siècles.  
CKRS — CJBR — CINE-MAGAZINE. Compte-rendu du Festival international des films de télévision de Banff qui a lieu du 23 août au 1er septembre et du Festival des films du monde de Montréal qui débute le 30 août, à la Place des Arts. Anim.: Jacques Fauteux. Rech.: Liz Morency. (2e partie, lundi, 6h30 p.m.).  
CBJET — NEWS.

**23h15**  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information). Avec Kathy Kaeffer et Gordon Atkinson.

**23h21**  
CFCF — PULSE. (Information).

**23h30**  
CJPM — LES GENS QUI FONT L'EVENEMENT. (Information). Avec Marc Laurendeau. (1 h.).  
CKRS — CJBR — CINE-CLUB. "Lucrece Borgia". (4). — All. 1928. Drame historique de R. Oswald, avec Linda Hald, Conrad Veldt et Paul Wegener. — César Borgia utilise sa soeur pour atteindre ses ambitions politiques. — Illustration simplifiée de la légende des Borgia. Mise en scène appliquée. Jeu appuyé d'interprètes talentueux. Film muet d'une certaine valeur nostalgique. (1 h. 30).  
WEZF — NEWS.

**23h35**  
CBJET — SUNDAY BEST. "Amarcord". (2). — It. 1973. Chronique de F. Fellini, avec Bruno Zanin, Magali Noël et Armando Brancia. — A. (2 h. 30).

**23h45**  
WEZF — PTL CLUB. (Religion).

**00h00**  
CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIES. PROGRAMME DOUBLE. "Some Came Running". (3). — E.-U. 1959. Drame psychologique de V. Minnelli, avec Frank Sinatra, Shirley MacLaine et Dean Martin. — Un romancier désabusé revient dans sa petite ville natale. — Bonne étude de milieu. Réalisation soignée. Interprétation saisissante de S. MacLaine. ET: "The Thousand Plane Raid". (6). — E.-U. 1968. Drame de guerre de B. Sagal, avec Christopher George, Gary Marshall et Ben Murphy. — Un colonel doit se montrer très dur envers ses hommes, afin d'assurer leur disponibilité, lors d'une opération importante. — Du déjà vu. Mise en scène peu originale. Personnages stéréotypés. Interprétation valable.

14 — LE QUOTIDIEN, samedi 1er septembre 1979

693, Chemin St-Thomas Chicoutimi

RESERVATION 549-4686

**brasserie Le Gîte**

3 salles disponibles pour des groupes de 10 à 50 personnes  
SPECIALITES: Brochettes - Steaks - B.B.Q.  
Côtes de boeuf au jus.

# lundi 3 septembre

Aux 5, 6, 7, les émissions sont retirées jusqu'à 7h00 p.m. à cause de la présentation du TELETHON sur la DYSTROPHIE MUSCULAIRE.

**6h00**  
CFCF — UNIVERSITY OF THE AIR. (Education).

**6h30**  
CFCF — MORNING EXERCISES. (Education physique).

**7h00**  
CFCF — CANADA A.M. (Information). Anim.: Gail Scott et Norm Perry. — Approche dynamique des nouvelles d'actualité sportives et météorologiques. (2 h.).

**WEZF — GOOD MORNING AMERICA.** (Information). Anim.: David Hartman. (2 h.).

**8h30**  
CJPM — LES MATINS DE REAL. (Magazine). PREMIERE. Avec Réal Giguère. (1 h. 30).

**9h00**  
CFCF — ROMPER ROOM. (Enfants). Avec Diane Ippersiel.  
WEZF — PTL CLUB. (Religion). (2 h.).

**9h30**  
CFCF — WHAT'S COOKING. (Cuisine). "Oxtail and Vegetable Stew". Anim.: Ruth Fremes.

**10h00**  
CJPM — VOTRE AMIE SUZANNE. (Magazine). PREMIERE. Avec Suzanne Lapointe. "L'école du 31ème âge", avec Monique Surprenant. "Les enfants du monde". (L'U.N.I.C.E.F.) "Arts et métiers", avec Lise Thibault. (1 h. 15).

CBJET — A THOUGHT FOR TODAY. (Religion).  
CFCF — THE NEW ED ALLEN SHOW. (Education physique).

**10h05**  
CBJET — CBC GOOD MORNING. Avec Lynn Henderson.

**10h15**  
CKRS — CJBR — EN MOUVEMENT. (Education physique). "Conditionnement physique générale". Quelle sera la santé de demain? Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

CBJET — THE FRIENDLY GIANT. (Enfants). Avec Bob Homme.

**10h30**  
CKRS — CJBR — CLAK. (Enfants). Avec Louise Portal, André Cartier.  
CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants). Avec Ernie Coombs.  
CFCF — THE MAD DASH. (Jeu). Avec Pierre Lalonde.

**10h45**  
CKRS — CJBR — LES CONTES DE LA RIVE. (Enfants). De petits animaux vivent au bord d'une rivière et explorent l'environnement.

**11h00**  
CKRS — CJBR — MAGAZINE-EXPRESSION. Anim.: Lise Massicotte. "Décoration d'intérieur", avec Madeleine Arbour. Comment rajeunir une maison; rafraîchir avec de la peinture en laissant courir son imagination. "La Chaine haute fidélité", avec Pierre Charest. Avantages et désavantages de différents types d'écouteurs.

CBJET — SESAME STREET. (Enfants). (1 h.).  
CFCF — THE COMMUNITY. (Magazine).

WEZF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie). Avec Penny Marshall et Cindy Williams.

**11h15**  
CJPM — ENTRE DEUX NUAGES. (Enfants). "Les couleurs". Avec Pierre Boucher et Robert Ledoux.

**11h30**  
CJPM — DU GOQ A L'ANE. (Magazine). Anim.: Réal Gagnon et Pierre Simard.

CKRS — CES MERVEILLEUX SURHOMMES. (Aventures).  
CFCF — DEFINITION. (Jeu). Anim.: Jim Perry. Inv. de la semaine: Dinah Christie et Jean March.  
CJBR — FRANCIS AUX PARADIS PERDUS. (Enfants). "L'enfant des mines d'or".

WEZF — FAMILY FEUD. (Jeu). Anim.: Richard Dawson.

**11h58**  
CBJET — WEATHER REPORT.

**12h00**  
CKRS — CJBR — LES PIERRA-FEU. (Dessins animés). "Bonne fête Fred". Fred demande à Délima d'éviter les dépenses à l'occasion de son anniversaire.

CBJET — ORIGINAL CASTE. CFCF — THE FLINTSTONES. (Dessins animés).

WEZF — THE \$20,000 PYRAMID. (Jeu). Anim.: Dick Clark.

**12h15**  
CBJET — NOUVELLES DU MIDI.

**12h30**  
CJPM — CINE-QUINZ. Avec Pierre Couture.

CKRS — CJBR — SUR DES ROULETTES. (Jeu). Anim.: Pierre Marcotte. Coanim.: Louise Hamel.

CBJET — SEARCH FOR TOMORROW. (Téléroman).

CFCF — GILLIGAN'S ISLAND. (Comédie). "Chain of Commands".

WEZF — RYAN'S HOPE. (Téléroman). Avec Bernard Barrow et Helen Gallagher.

**13h00**  
CKRS — CJBR — LES TROUVAILLES DE CLEMENCE. (Magazine). Anim.: Clémence Desrochers.

CBJET — THE MEDICINE SHOW. (Information). Anim.: John Tyson.

CFCF — MCGOWAN AND CO. (Magazine). Anim.: Don McGowan. Inv.: Jean Pouliot. Président de CFCF Inc.

WEZF — ALL MY CHILDREN. (Téléroman). (1 h.).

**13h30**  
CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL. Lecteur: Géralde Lachance.

CBJET — FROM NOW ON.

CFCF — THE ALAN HAMEL SHOW. (Variétés). Inv.: Ferlin Husky, Norman Fell, Céline Lomez, Rick Moranis et Maria Gibbs. (1 h.).

**13h35**  
CKRS — CJBR — REFLETS D'UN PAYS. De Winnipeg. Compte rendu des événements qui se sont tenus à Aubigny, un village qui a vécu deux catastrophes dans l'espace de douze mois. — Entrevues et impressions de quelques mépris: leur point de vue et leur histoire. Inv.: Antoine Lussier, professeur d'histoire; Joseph Bruce, président de l'Union régionale de St-Joseph; Auguste Vermette, fils d'un soldat qui a combattu avec Louis Riel et Francly Lemay, fille d'Auguste Vermette. — Une légende de la région: le Cheval Blanc. Dessins de Catherine Abel. Recherche et entrevues: Denis Chagnon. Anim.: Monique Hébert.

**14h00**  
CBJET — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

WEZF — BASEBALL. De New York, les Red Sox de Boston s'opposent aux Yankees. (3 h. appr.). EN DIRECT.

**14h30**  
CJPM — JANETTE VEUT SAVOIR. PREMIERE. "C'est quoi l'école à 5 ans. Avec Janette Bertrand. (1 h.).

CKRS — CINEMA: LE VIRGINIEN: "La piste de la vengeance". Western avec Lee J. Cobb. (1 h. 30).

CBJET — TAKE 30 FROM TORONTO. (Information). Anim.: Hana Gartner et Harry Brown. — Thomas Hoving, ex-directeur du Metropolitan Museum de New York, nous parle de la découverte du tombeau de Tout Ankh Amon.

CFCF — ANOTHER WORLD. (Téléroman). (1 h. 30).

CJBR — CINEMA: "La souris sur la lune" (The Mouse on the Moon) (4) — G.-B. 1963. Comédie de R. Lester avec Ron Moody, David Kossoff et Bernard Cribbins. — Un petit pays qu'aident les Etats-Unis et la Russie devance ceux-ci sur la lune. — Satire cocasse. Ensemble bien mené. Interprétation entraînante. — E. (1 h. 30).

**15h00**  
CBJET — AFTERNOON DELIGHT. (Magazine). Anim.: John Donabie.

**15h30**  
CJPM — A COMMUNIQUER.

**16h00**  
CJPM — LES SATELLIPOPETTES. (Enfants). Avec Claude Steben.

CKRS — CJBR — ANIMAGERIE. (Enfants). La vie des animaux domestiques. Marionnettistes: Bernard Poisson et Hélène Falcon. Voix: Marie-Josée Longchamp, Serge Turgeon, Claudette Delorimier et Nicole Morin.

CBJET — THIS IS THE LAW. (Jeu). Anim.: Austin Willis. Panel: Hart Pomerantz, Larry Solway, Susan Keller et Bill Charlton.

CFCF — THE PINK PANTHER. (Dessins animés).

**16h30**  
CJPM — CINEMA: "Le fantôme de l'opéra" (Phantom of the Opera) (4) — G.-B. 1962. Drame d'horreur de T. Fisher avec Herbert Lom, Heather Sears et Philip de Souza. — Un personnage mystérieux favorise la carrière d'une chanteuse d'opéra. — Reprise d'un sujet connu. Climat insolite. Effets réussis. Interprétation satisfaisante. — A. (1 h. 30).

CKRS — CJBR — PICOTINE. (Enfants). "Guillaume". Avec Linda Wilscam.

CBJET — CHILDREN OF THE WORLD. (Documentaire).

CFCF — CFL FOOTBALL. De Calgary, les Eskimos d'Edmonton s'opposent aux Stampeders. (3 h. appr.). EN DIRECT.

**17h00**  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES: "Les implacables" (The Tall Men) (4) — E.-U. 1955. Western de R. Walsh avec Clark Gable, Robert Ryan et Jane Russell. — Le chef d'une expédition de bétail s'associe deux aventuriers qui s'étaient attaqués à lui. — Scénario classique bien réalisé. Effets spectaculaires. Interprétation solide. (1 h.). (Suite à 6h 12 p.m.).

CBJET — THE PARTRIDGE FAMILY. (Comédie). "The Last of Howard", avec Shirley Jones, David Cassidy et Susan Dey.

CJBR — CIRQUES DU MONDE: "Le Cirque Apollo". En Hongrie, le cirque est considéré comme un véhicule de culture, comme le cinéma, le théâtre et les beaux-arts. Les numéros enivrants du cirque Apollo. (1 h.).

WEZF — THE MERV GRIFFIN SHOW. (Variétés).

**17h30**  
CBJET — ALL IN THE FAMILY. (Comédie).

**18h00**  
CJPM — STUDIO SIX. (Information).

CKRS — CJBR — CE SOIR. (Information). Anim.: Normand Harvey.

CBJET — NEWS.

**18h12**  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. (Suite). "Les implacables". (Voir 5h00 p.m.).

**18h25**  
CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

**18h30**  
CJPM — LES TANNANTS. (Variétés). Avec Pierre Marcotte et Roger Giguère. Direction musicale: Daniel Héту. (1 h.).

CJBR — CINE-MAGAZINE. Compte rendu du Festival international des films de télévision de Banff qui a lieu du 23 août au 1er septembre et du Festival des films du monde de Montréal qui débute le 30 août à la Place des Arts. Anim.: Jacques Fauteux.

WEZF — BEWITCHED. (Comédie).

**19h00**  
CKRS — L'ODYSSEE SOUS-MARINE DE L'EQUIPE COUSTEAU. (Documentaire). (1 h.).

CBJET — THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie).

CJBR — COSMOS 1999. (Science-fiction). "Le maillon", avec Martin Landau et Barbara Bain. — Aigle noir s'écrase dans un cratère sur une planète que l'on croit être Zéno. L'équipe médicale d'Alpha part vers cette planète de lumière où le commandant Koenig s'éprend de la fille de l'anthropologue de l'astre. (1 h.). REPRISE.

WEZF — LET'S GO TO THE RACES.

**19h30**  
CJPM — DOMINIQUE. (Comédie). "Une erreur de jeunesse". Avec Dominique Michel, Vincent Bilodeau et Mireille Daoust. — Suzanne Gingras, une amie d'enfance de Dominique est dans une impasse et réclame son aide. Le problème de Suzanne, c'est qu'elle a reçu la visite d'un ex-ami qu'elle a fréquenté, il y

a plusieurs années, avant son mariage. Ce type, soumet Suzanne à un chantage car il a un urgent besoin d'argent.

CBJET — THE GOODIES. (Comédie). Avec Bill Odie, Greame Garden et Tim Brooke-Taylor.

CFCF — HEADLINE HUNTERS. (Jeu). Anim.: Jim Perry.

WEZF — THE BOB NEWHART SHOW. (Comédie).

**20h00**  
CJPM — CASINO MUSICAL. (Variétés). Avec Christine Chartrand et Claude Stében. Dir. mus.: Georges Tremblay. Avec la participation de Marcel Giguère.

CKRS — CJBR — LES BRIGADES DU TIGRE. (Policier). "La main noire". Avec Jean-Claude Bouillon, Pierre Maquelon et Jean-Paul Tribout. — Des remous agitent la Bosnie-Herzégovine et la Serbie qui luttent contre l'influence austro-hongroise. L'insécurité se fait sentir jusqu'à Paris où on enregistre une recrudescence de crimes politiques. Des enlèvements sont signalés. Le chef de la Brigade du Tigre y voit l'oeuvre de la Main Noire, une organisation terroriste serbocroate. (1 h.). REPRISE.

CBJET — THE WHITE SHADOW. (Drame). "La grande finale". Avec Ken Howard, Ed Bernard et Joan Pringle. — Thorpe doit essayer de sévères critiques lorsqu'il manque le dîner d'équipe et la pratique de chant des joueurs de basketball parce qu'il sort avec une jeune fille qui a une drôle de réputation. (1 h.).

CFCF — THE NEW AVENGERS. (Aventures). "Gladiators".

WEZF — 240-ROBERT. (Drame). Avec Mark Harmon et John Bennett Terry.

**20h30**  
CJPM — CINE-CHOIX: "METAMORPHOSE" (Goodbye, Raggedy Ann) (4) — E.-U. 1971. Drame psychologique de F. Cook avec Mia Farrow, Hal Holbrook et John Colicos. — Un écrivain s'intéresse à une jeune actrice immature qui est sa voisine d'appartement. — Film réalisé pour la télévision. Traitement délicat. Psychologie plutôt superficielle. Réalisation vivante. Jeu sensible de Mia Farrow. (1 h. 30).

CKRS — CINEMA: "Pour un instant d'amour" (The Affair) (4) — E.-U. 1973. Drame sentimental de G. Cates avec Natalie Wood, Robert Wagner et Bruce Davison. — Une jeune paraplégique a une liaison avec un avocat. — Traitement sensible du sujet. Mise en scène de style intimiste. Interprétation prenante de Natalie Wood. Film tourné pour la télévision. (1 h. 30).

CBJET — M.A.S.H. (Comédie). Avec Alan Alda, Mike Farrell et Harry Morgan.

CFCF — BUTTERFLIES. Avec Jennifer Warren et John McMartin. — Une femme mariée lasse de la vie familiale, hésite entre cette fidélité à sa famille et une aventure amoureuse très tentante avec un mystérieux étranger.

CJBR — LES JORDACHE. (Drame). Avec Peter Strauss, Gregg Henry et James Carol Jordan.

WEZF — FOOTBALL. De la Nouvelle-Angleterre, les Steelers de Pittsburgh s'opposent aux Patriots. (2 h. 25 appr.). EN DIRECT.

**21h00**  
CBJET — WKRP IN CINCINNATI. (Comédie). "Johnny Comes Home". Dernière de deux parties avec Gary Sandy, Gordon Jump et Loni Anderson. — Andy Travis a enfin réussi à trouver un successeur au docteur Johnny Fever, mais voilà que Johnny décide de revenir à Cincinnati. REPRISE.

CFCF — MONDAY NIGHT MOVIE: "The Lazarus Syndrome". Emission pi-

lote d'une éventuelle série. Avec Lou Gossett Jr. (1 h. 30).

**22h00**  
CJPM — J'ai mon voyage. (Jeu). Avec Claude Boulard.

CBJET — NEWSMAGAZINE. (Information). Avec Knowlton Nash.

CJBR — ENTRE NOUS. Un jeune couple relate avec humour leur vie quotidienne. Avec Pauline Collins et John Alderton.

**22h30**  
WEZF — NEWS. (1 h.).

CJPM — LES NOUVELLES TVA. Avec George Whelan.

CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL. Anim.: Normand Harvey.

CBJET — THIS LAND. (Documentaire). "Wings to the Future". — L'émission d'aujourd'hui exprime la préoccupation d'un organisme destiné à protéger la faune aquatique devant la disparition des points d'eau nécessaires à la reproduction. REPRISE.

**22h45**  
CKRS — AU FIL DE L'ACTUALITE.

**22h50**  
CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

**23h00**  
CJPM — SPORTS.

CKRS — CJBR — COMMENT YUKONG DEPLACA LES MONTAGNES. (Documentaire). 6ème: "Une femme, une famille". Un marché animé dans la banlieue de Pékin. Kao Chou-Lan fait ses courses. Kao est une ouvrière de 30 ans, mariée à un officier et mère d'une petite fille. Elle est responsable syndicale dans l'usine de locomotives où elle travaille. DERNIERE. (2 h.).

CBJET — CFCF — NEWS.

**23h05**  
CJPM — DERNIERE EDITION.

**23h15**  
CJPM — BONSOIR LE MONDE. (Entrevues). PREMIERE. Avec Michel Jasmin.

**23h21**  
CFCF — PULSE. (Information).

**23h25**  
WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

**23h27**  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information).

**23h45**  
CBJET — SECRET ARMY. (Drame). "Be the First Kid in your Block to Rule the World". Avec Christopher Neame, Jan Francis et Bernard Hepton. — La Gestapo encerclé Bruxelles pour attraper Curtis. Elle a des hommes partout, ce qui lui laisse bien peu de chance à Curtis de passer au travers des mailles du filet. (1 h.). DERNIERE.

**00h00**  
CJPM — SAUVE QUI PEUT. (Aventures). Avec Ben Gazzara.

CFCF — THE ROCKFORD FILES. (Policier). "The Battle Ax and the Exploding Cigar", avec James Garner.

**01h00**  
CKRS — CJBR — RODIN. (Documentaire). Auguste Rodin a donné une forme nouvelle au corps humain à la manière d'Ovide dans ses Métamorphoses.

CFCF — WONDER WOMAN. (Science-fiction). "My Teenage Idol is Missing". Avec Linda Carter.

**REFLEXION**

L'humilité... c'est  
l'antichambre de toutes  
les perfections.

*Musac* INC

Comité des relations humaines de

6h00  
CFCF — UNIVERSITY OF THE AIR. (Education).

6h30  
CFCF — MORNING EXERCISES. (Education physique).

7h00  
CFCF — CANADA A.M. (Information). (2 h.).  
WEZF — GOOD MORNING AMERICA. (Information). (2 h.).

8h30  
CJPM — LES MATINS DE REAL. (Magazine). (1 h. 30).

9h00  
CFCF — ROMPER ROOM. (Enfants).  
WEZF — PTL CLUB. (Religion). (2 h.).

9h30  
CFCF — WHAT'S COOKING. (Cuisine). "Lime Marmelade".

10h00  
CJPM — VOTRE AMIE SUZANNE. (Magazine). "Notre langue", avec Jacques Laurin. "La boîte à idées", avec Francine Vandelay et "Décoration intérieure", avec Danielle Larose (alternativement). "Médecin de famille", avec le Dr Maurice Lauzon. (30 minutes au 7). (1 h. 15).  
CKRS — THE NEW ED ALLEN SHOW. (Education physique).  
CBJET — A THOUGHT FOR TODAY. (Religion).

10h05  
CBJET — CBC GOOD MORNING. Avec Bill Dick.

10h15  
CKRS — CJBR — EN MOUVEMENT. (Education physique). "Jambes". L'automne, préparons l'hiver. Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Chantal.  
CBJET — THE FRIENDLY GIANT. (Enfants).

10h30  
CKRS — CJBR — AU JARDIN DE PIERROT. (Enfants). Avec Pierrette Boucher.  
CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants).  
CFCF — THE MAD DASH. (Jeu).

10h45  
CKRS — CJBR — TRIBULE. (Enfants). Stimule le sens de l'observation des jeunes et éveille leur intérêt vis-à-vis de la faune et de la flore. Texte: Pierre Sarrazin. Marionnettistes: Marie-France Bernier et Ginette Anfousse. Dir. mus.: Louis Baillargeon.

11h00  
CKRS — CJBR — MAGAZINE-EXPRESS. "Hygiène capillaire", avec Pierre Ladouceur. Comment choisir son coiffeur? "Référence-express": Service Action-Femmes du Conseil du statut de la femme. "La protection de la jeunesse", avec Maurice Boisvert. La délinquance: qui va devant le tribunal et qui n'y va pas.

CBJET — SESAME STREET. (Enfants). (1 h.).  
CFCF — THE COMMUNITY. (Information).  
WEZF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie).

11h15  
CJPM — ENTRE DEUX NUAGES. (Enfants).

11h30  
CJPM — DU COQ A L'ANE. (Magazine).  
CKRS — MIDI CHAUD. (1 h.).  
CFCF — DEFINITION. (Jeu).  
CJBR — GRAINE D'ORTIE. (Enfants). L'histoire d'un enfant de sept ans, pupille de l'Assistance publique qui découvre le monde âpre et rude des adultes. D'après le roman de Paul Wagner. Avec Yves Coudray, Georges Chamarrat et Jacques Zanetti.  
WEZF — FAMILY FEUD. (Jeu).

11h58  
CBJET — WEATHER REPORT.

12h00  
CBJET — BUMBER CROP.  
CFCF — THE FLINTSTONES. ( Dessins animés).

CJBR — LES PIERRAFEU. (Dessins animés). "Ann Margroc présente..." L'inauguration de la Place des Artistes de St-Granit donne lieu à un spectacle télévisé. Fred décide d'y participer à titre de "talent local".  
WEZF — THE \$20,000 PYRAMID. (Jeu).

12h15  
CJPM — NOUVELLES DU MIDI.

12h30  
CJPM — CINE-QUIZ. "Bataille au-delà des étoiles". (5). — Jap. 1968. Film de science-fiction de K. Fukasaka, avec Robert Horton, Luciana Paoluzzi et Richard Jaeckel. — L'équipage d'une station spatiale est au prise avec un monstre né d'une substance mystérieuse. — Scénario peu neuf. Technique au point. Ensemble simpliste, mais divertissant. — A. (2 h.).  
CKRS — CJBR — SUR DES ROULETTES. (Jeu). Coanim.: Claudette Hallé.  
CBJET — SEARCH FOR TOMORROW. (Téléroman).  
CFCF — GILLIGAN'S ISLAND. (Comédie). "Don't Bug The Mosquitoes".  
WEZF — RYAN'S HOPE. (Téléroman).

13h00  
CKRS — CJBR — LES TROUVAILLES DE CLEMENCE. (Magazine). Dépannage: les tuyaux gelés, avec André D'Amour. Cuisine: pruneaux au vin, avec Rolande Desbois.  
CBJET — THE MEDICINE SHOW. (Information). Quel est le rôle de l'hypnose en médecine? Celui de l'anesthésiste? Et un reportage sur la façon dont on utilise des chats comme cobayes pour tester les effets de découvertes récentes.  
CFCF — MCGOWAN AND CO. (Magazine).  
WEZF — ALL MY CHILDREN. (Téléroman). (1 h.).

13h30  
CKRS — CJBR — LE TELE-JOURNAL.  
CBJET — FROM NOW ON.  
CFCF — THE ALAN HAMEL SHOW. (Variétés). Inv.: Marc Jordan, Soupy Sales, Marty Brill et Andrea Eng. Miss Canada. (1 h.).

13h35  
CKRS — CJBR — REFLETS D'UN PAYS. De Rivière-du-Loup: "Croisière sur le Saguenay". Le bateau "L'Epaillard" nous amène à l'Anse-Saint-Jean. Inv.: Guy Hébert, commodore, et Rodrigue Gagné, organisateur. Visite du voilier-école "Marie-Clarisse". Inv.: Paul Langelier et Alain Canuel, propriétaires et professeurs de voile. M. Octave Caron, nouveau maire de Tadoussac, nous parle d'industrie touristique. Anim.: Denise Roussel. Rech.: Gilles Gosselin.

14h00  
CBJET — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).  
WEZF — ONE LIFE TO LIVE. (Téléroman). (1 h.).

14h30  
CJPM — JANETTE VEUT SAVOIR. "Si le Fast Food détrônait la cuisine familiale". (1 h.).  
CKRS — CJBR — CINEMA. "Les anneaux de Bicêtre". (4). — Fr. 1976. Drame psychologique de L. Grosjean, avec Michel Bouquet, Claude Jade et Roland Dubillard. — A la suite d'une trombose, un directeur de journal reste pour un temps paralysé et muet. — Film réalisé pour la télévision. Adaptation d'un roman de Georges Simenon. Intrigue sobre et forte. Mise en scène attentive aux détails significatifs. Interprétation juste. (1 h. 30).  
CBJET — TAKE 30 FROM OTTAWA. (Information). On visite le sous-sol de la maison du docteur Steve Tobe, professeur de zoologie à l'Université de Toronto; on discute avec un professionnel qui récupère le matériel laissé de côté, lorsque des cadres sont mis à la retraite; enfin, on rencontre Joan McDonald, l'une des as du tir à l'arc au Canada.  
CFCF — ANOTHER WORLD. (Téléroman).

15h00  
CBJET — AFTERNOON DELIGHT. (Magazine). (1 h.).  
WEZF — GENERAL HOSPITAL. (Téléroman).

15h30  
CJPM — A COMMUNIQUER.

16h00  
CJPM — LES SATELLIPOPETTES. (Enfants).  
CKRS — CJBR — ANIMAGERIE. (Enfants).  
CBJET — THIS IS THE LAW. (Jeu).  
CFCF — THE PINK PANTHER. (Dessins animés).  
WEZF — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

16h30  
CJPM — CINEMA. "Demain finira par arriver". (5). (If Tomorrow Comes). — E.-U. 1971. Drame sentimental de G. McCowan, avec Patty Duke, Frank Liu et James Whitmore. — Au début des années 40, une jeune Californienne s'éprend d'un camarade d'origine japonaise. — Données du sujet quelque peu simplifiées. Tension dramatique assez forte. Mise en scène acceptable. Bonne interprétation de Patty Duke. Film tourné pour la télévision. (1 h. 30).  
CKRS — CJBR — GRUJOT ET DELICAT. (Enfants). "How To Speak English". Avec Lise Tassé, Benoît Girard, Clémence Desrochers et Monique Joly. REPRISE.  
CBJET — THE NATURE OF THINGS. (Documentaire). "Ellesmere-land". REPRISE.  
CFCF — FAMILY FEUD. (Jeu).  
WEZF — THE MERV GRIFFIN SHOW. (Variétés). (1 h.).

17h00  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. "Reptilicus". (5). — Dan. 1962. Drame de science-fiction de S. Pink, avec Carl Ottosen, Ann Smyrner et Bodil Miller. — Un monstre préhistorique reprend vie au Danemark. — Science-fiction à rabais. Trucages maladroits. Interprétation peu convaincue. (1 h.). Suite à 6h12 p.m.  
CBJET — THE PARTRIDGE FAMILY. (Comédie). "The Diplomat". — Shirley est poursuivie par un ambassadeur présidentiel. REPRISE.  
CFCF — THE PRICE IS RIGHT. (Jeu). (1 h.).

CJBR — L'ODYSSEE. (Drame). Avec Bekin Fehmiu, Irène Papas et Renaud Verley. Ulysse, roi d'Ithaque, parti à la conquête de Troie vingt ans plus tôt, n'est jamais revenu. Pénélope, sa femme, l'attend toujours, bien que sa demeure soit investie en permanence par des prétendants. 7e de 8: Une servante apprend à Pénélope qu'un mendiant est arrivé au palais. Pendant ce temps, Ulysse va d'un prétendant à l'autre, quémandant un morceau de pain. (1 h.). REPRISE.

17h30  
CBJET — ALL IN THE FAMILY.

WEZF — NEWS. (1 h.).

18h00  
CJPM — STUDIO SIX. (Information).  
CKRS — CJBR — CE SOIR. (Information). Les grands titres des nouvelles nationales et internationales suivies des nouvelles régionales. Anim.: Gabi Drouin. Reporters: Geneviève Guay, Claude Gervais, Claude Desbiens, Alexandre Dumas, Jacques Martel, Normand Messier, Jeannine Morin, Gilles Siros, Paul Toutant, André Fournier et Charles Tisseyre. Rédacteur en chef: Pierre Jomphe. Météo: Jocelyne Blouin.  
CBJET — CFCF — NEWS. (1 h.).

18h07  
CKRS — ACTUALITE REGIONALE.

18h12  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. SUITE. "Reptilicus". Voir 5h00 p.m.

18h25  
CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

18h30  
CJPM — LES TANNANTS. (Variétés). (1 h.).  
WEZF — BEWITCHED. (Comédie).

18h35  
CJBR — CE SOIR. (Information). Les actualités. Anim.: Gérard-Marie Boivin. Reporters-interviewers: Aline Desjardins, Guy Lamarche, Claude-Jean Devirieux, Gaëtan Lemay, Pierre Maisonneuve et Achille Michaud. Rédacteur en chef: Paul Larose.

19h00  
CKRS — MISSION: IMPOSSIBLE. (Aventures). Avec Barbara Bain et Martin Landau. (1 h.).  
CBJET — THE MARY TYLER MORE SHOW. (Comédie). "Mary And The Sexagenarian". — Mary provoque un mini-scandale quand elle commence à sortir avec le père de Murray Slaughter. REPRISE.  
CFCF — DOWNRIGHT DISCO. (Variétés). Anim.: Barry Flatman. Inv.: Grace Jones, Lisa Dalbello, Alma Fay Brooks et Karen Silver.  
CJBR — LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY. (1 h.).  
WEZF — THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie).

19h30  
CJPM — LE CLAN BEAULIEU. (Téléroman). "L'union de Martine et Marcel". Avec Roland Chenail, Pascal Rollin et Madeleine Pageau. — Tous les invités discutent joyeusement dans les appartements de Léon-Joseph Beaulieu qui a tenu à prêter sa maison pour la réception de mariage de Martine et Marcel. — Au cours de la réception, Léon-Joseph Beaulieu reçoit la visite de son frère Patrice et c'est alors que certains aveux font surface...  
CBJET — MORK AND MINDY. (Comédie). "Young Love", avec Robin Williams et Pam Dawber. — Mork dirige la cérémonie de mariage de son ami Eugène et de sa petite amie, en croyant les libérer de la persécution parentale.  
CFCF — STARS ON ICE. (Variétés). Anim.: Alex Trebek. Inv.: Heather Kemkaran, Chriss Bliss et Dennis Coi.

WEZF — THE BOB NEHWART SHOW. (Comédie).

20h00  
CJPM — LA CONQUETE DE L'OUEST. (Aventures). "Quand Zeb Macahan parle, tout l'Ouest écoute". Avec James Arness, Fionnula Flanagan. (1 h.).  
CKRS — CJBR — FOOTBALL CANADIEN. Au Stade CNE, les Alouettes de Montréal rencontrent les Argonauts de Toronto. Comm.: Pierre Dufault. Anal.: Pierre Dumont. (2 h. 30 appr.). EN DIRECT.  
CFCF — MCGOWAN AND CO. (Magazine). Avec Don McGowan. Inv.: Chris de Burgh.  
WEZF — BASEBALL. De New York, les Red Sox de Boston s'opposent aux Yankees. (3 h. appr.). EN DIRECT.

20h30  
CFCF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie). "Lenny's Crush", avec Ronnie Barker et Ronnie Corbett. — Lenny tombe éperdument amoureux de Laverne, qui ne partage pas du tout ses sentiments.

21h00  
CJPM — HAWAII 5-0. (Policier). Avec Jack Lord. (1 h.).  
CFCF — GRAND OLD COUNTRY. (Musique western). Anim.: Ronnie Prophet. Inv.: Nat Stuckey, Margo Smith et Burton et Honeyman.

21h30  
CFCF — TAXI. (Comédie). Avec Judd Hirsh et Jeff Conaway.

22h00  
CJPM — SHIRLEY. (Variétés). Avec Shirley Théroux.  
CFCF — QUINCY. (Policier). "Promises To Keep", avec Jack Klugman. — Parce qu'il projette de se remarier, Quincy réfléchit sur son obsession du travail et sur les circonstances qui avaient conduit à la mort de sa première femme. (1 h.). REPRISE.

22h30  
CJPM — LES NOUVELLES TVA.  
CKRS — CJBR — LE TELE-JOURNAL.

23h00  
CJPM — SPORTS.  
CBJET — CFCF — NEWS.  
WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

23h05  
CJPM — DERNIERE EDITION.

23h10  
CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

23h15  
CJPM — BONSOIR LE MONDE. (Entrevues).

23h20  
CKRS — CJBR — AINSI VA LA VIE. Reprise d'une émission spéciale: le Saint Suaire. Reportage sur le Suaire de Turin, tourné sur les lieux. Témoignages d'experts: R.-P. de Gail, s.j., spécialiste en tissus; R.-P. Feuillet, exégète; Mgr Dallestrero, archevêque de Turin; M. André Castellet, historien; un praticien de Scotland Yard, un spécialiste en analyse de pollens, et M. Olivier Clément, orthodoxe français. (1 h.).

23h21  
CFCF — PULSE. (Information).

23h27  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information).

23h30  
WEZF — DAVID FROST PRESENTS THE 7th GUINNESS BOOK OF WORLD RECORD. Emission spéciale. (1 h. 30). (Tuesday Movie of the Week retiré cette semaine).

23h45  
CBJET — LIFE AT STAKE. (Drame). "So Who's Sick". — Des membres de la bande à Baader investissent l'ambassade allemande, à Stockholm, en avril 1975. Ils tuaient trois employés et faisaient sauter l'édifice. (1 h. 15). REPRISE.

00h00  
CJPM — LA GRANDE VALLEE. (Aventures). (1 h.).  
CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIE. FESTIVAL CLARK GABLE. "Honky Tonk". (5). — E.-U. 1941. Western de J. Conway, avec Clark Gable, Lana Turner et Frank Morgan. — Une jeune fille épouse un aventurier dans l'espoir de la réformer. — Action limitée, intrigue parfois forcée. Mise en scène de métier. Bonne distribution.

00h20  
CKRS — CJBR — CINEMA. "L'oeuf". (5). — Fr. 1971. Comédie satirique de J. Hermann, avec Guy Bedos, Jean Rochefort et Michel Galabru. — Les efforts d'un maladroit pour se faire une place dans la société. — Adaptation d'une pièce de Félicien Marceau. Vision cynique de la vie exprimée surtout par le dialogue. Mise en scène peu inventive. Jeu valable de G. Bedos. (1 h. 50).



**Patinodrome**

338, des Saguenéens,  
Chicoutimi,  
545-4206

Salle entièrement  
CLIMATISEE.

Ce soir, viens rouler avec  
tes amis dans le confort  
du magnifique.

**PATINODROME**  
LUNDI:  
(19h00 à 23h00)

Admission: \$1.00  
Location  
de patins: \$0.50

SOIREE DES BONS  
D'ACHAT WOOLCO  
CONCOURS CUMULATIF  
DU PATINEUR  
CHANCEUX, \$50  
ET PLUS A GAGNER

**6h00**  
CFCF — UNIVERSITY OF THE AIR. (Education).

**6h30**  
CFCF — MORNING EXERCISES. (Education physique).

**7h00**  
CFCF — CANADA A.M. (Information). (2 h.).  
WEZF — GOOD MORNING AMERICA. (Information). (2 h.).

**8h30**  
CJPM — LES MATINS DE REAL. (Magazine). (1 h. 30).

**9h00**  
CFCF — ROMPER ROOM. (Enfants).  
WEZF — PTL CLUB. (Religion). (2 h.).

**9h30**  
CFCF — WHAT'S COOKING. (Cuisine). "Upper Canada Vegetable Terine". Inv.: Chris Bolland.

**10h00**  
CJPM — VOTRE AMIE SUZANNE. (Magazine). "Vos plantes", avec M. Fernand Maille. "L'école et la vie familiale", avec Robert Juster. "Parade de mode", "Mode d'automne". (1 h. 15).

CBJET — A THOUGHT FOR TODAY. (Religion).

CFCF — THE NEW ED ALLEN SHOW. (Education physique).

**10h05**  
CBJET — CBC GOOD MORNING.

**10h15**  
CKRS — CJBR — EN MOUVEMENT. (Education physique). "Conditionnement physique général". Pourquoi l'éducation physique à l'école? Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

CBJET — THE FRIENDLY GIANT. (Enfants).

**10h30**  
CKRS — CJBR — MINUTE MOUMOUTE. (Enfants). Avec Suzanne Garceau et Alain Gélinas.

CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants).

CFCF — THE MAD DASH. (Jeu).

**10h45**  
CKRS — CJBR — LES CONTES DE LA RIVE. (Enfants).

**11h00**  
CKRS — CJBR — MAGAZINE-EXPRESS. "Périnatalité", avec Nicole Hébert-Marchand. La planification familiale: relations sexuelles après l'accouchement; méthode de contraception à utiliser; l'allaitement maternel; peut-on prendre la pilule pendant la lactation. "A votre santé", avec Louise Lambert-Lagacé. Quels fruits choisir en hiver?

CBJET — SESAME STREET. (Enfants). (1 h.).  
WEZF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie).

CFCF — THE COMMUNITY. (Magazine).

**11h15**  
CJPM — ENTRE DEUX NUAGES. (Enfants).

**11h30**  
CJPM — DU COQ A L'ANE. (Magazine).

CKRS — MIDI CHAUD. (1 h.).  
CFCF — DEFINITION. (Jeu).

CJBR — POPOL. (Enfants). "Popol à la pêche". Avec Paul Buissonneau, Yvon Leroux, Janine Sutto et Guy L'Ecuyer.

WEZF — FAMILY FEUD. (Jeu).

**11h58**  
CBJET — WEATHER REPORT.

**12h00**  
CBJET — UP AT OURS. "The Return Of Rosemary", avec Warrick Learning. — Une amie d'enfance de Monsieur Balli refait surface après un séjour prolongé aux Etats-Unis. Entre-temps, bien des choses ont changé, d'un côté comme de l'autre.

CFCF — THE FLINTSTONES. (Dessins animés).

CJBR — LES PIERRAFEU. (Dessins animés). "Le cauchemar". Après une rude partie de ping-pong, Fred fait un rêve inquiétant.

WEZF — THE \$20,000 PYRAMID. (Jeu).

**12h15**  
CJPM — NOUVELLES DU MIDI.

**12h30**  
CJPM — CINE-QUIZ. "L'homme le plus dangereux du monde". (5). (The Chariman). — G.-B. 1969. Drame d'espionnage de J.-L. Thompson, avec Gregory Peck, Arthur Hill et Alan Dobie. — Un professeur d'université reçoit des services secrets la mission de rapporter de Chine une formule scientifique exclusive. — Sujet rendu d'une façon peu convaincante. Touches originales. Personnages superficiels. (2 h.).

CKRS — CJBR — SUR DES ROULETTES. (Jeu). Coanim.: Jean Ducharme.

CBJET — SEARCH FOR TOMORROW. (Téléroman).

CFCF — GILLIGAN'S ISLAND. (Comédie). "Gilligan Gets Bugged".

WEZF — RYAN'S HOPE. (Téléroman).

**13h00**  
CKRS — CJBR — LES TROUVAILLES DE CLEMENCE. (Magazine). Dépannage: comment changer les petites lumières, avec Thierry Ménégoz. Cuisine régionale: la "poutine à trous", avec Marielle Boudreaux.

CBJET — THE MEDICINE SHOW. (Information). Un reportage sur un programme destiné à soulager les chirurgiens de la tension incroyable qu'ils doivent parfois supporter et à laquelle plusieurs ont succombé; une explication des différents types d'arthrite; et un reportage sur la dernière-née des "diètes-miracles", le régime-banane.

CFCF — MCGOWAN AND CO. (Magazine).

WEZF — ALL MY CHILDREN. (Téléroman). (1 h.).

**13h30**  
CKRS — CJBR — LE TELE-JOURNAL.

CBJET — FROM NOW ON.

CFCF — THE ALAN HAMEL SHOW. (Variétés). Inv.: Jane Olivier, Bill Macy, George Miller et Chuck Shamata. (1 h.).

**13h35**  
CKRS — CJBR — REFLETS D'UN PAYS. D'Edmonton. Au début du siècle, plusieurs Canadiens français du Québec sont venus habiter le nord-ouest de l'Alberta. Les missionnaires oblats les invitaient à venir découvrir cette "terre promise". Plusieurs répondirent à l'appel, dont la famille de Wenceslas Poirier, de Port-Daniel, en Gaspésie. Anim. et int.: Frédéric Nicoloff.

**14h00**  
CBJET — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

WEZF — ONE LIFE TO LIVE. (Téléroman). (1 h.).

**14h30**  
CJPM — JANETTE VEUT SAVOIR. "Pourquoi s'accoter quand on est vieux". (1 h.).

CKRS — CJBR — LE TEMPS DE VIVRE. Anim.: Pierre Paquette. — Un groupe de St-Benoît, Deux-Montagnes. Chronique information: précautions à prendre avant la signature d'un bail. Inv.: Me Michel Lamarre, avocat de l'Aide juridique. (1 h. 30).

CBJET — TAKE 30 FROM TORONTO. (Information). Entrevues avec John Doherty, directeur de la plus importante commission scolaire anglophone du Québec, on s'intéresse également au programme "Adoptez un grand-parent", qui est en vigueur dans une école secondaire montréalaise.

CFCF — ANOTHER WORLD. (Téléroman). (1 h. 30).

**15h00**  
CBJET — AFTERNOON DELIGHT. (Magazine). (1 h.).

WEZF — GENERAL HOSPITAL. (Téléroman). (1 h.).

**15h30**  
CJPM — A COMMUNIQUER.

**16h00**  
CJPM — LES SATELLIPOPETTES. (Enfants).

CKRS — CJBR — ANIMAGERIE. (Enfants).

CBJET — THIS IS THE LAW. (Jeu).

CFCF — THE PINK PANTHER. (Dessins animés).

WEZF — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

**16h30**  
CJPM — CINEMA. "L'île des dauphins bleus". (4) (Island of the Blue Dolphins). — E.-U. 1954. Film d'aventures de J.-B. Clark, avec Celia Kaye, Larry Domsin et Ann Daniel. — Une jeune Indienne vit seule sur une île pendant quelques années. — Basé sur un fait authentique. Belle photo. Mise en scène réussie. Interprétation simple et naturelle. — E. (1 h. 30).

CKRS — CJBR — NIC ET PIC. (Enfants). Avec Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Texte: Michel Cailloux. Manipulateurs: Gaëtan Gladu, Nicole Lapointe et Pierre Regimbald.

CBJET — NFB FILM CAN. (Documentaire). "Death Of A Legend". — Un film qui traite du loup, un animal méconnu qui ne mérite pas la haine dont il est l'objet. Nous le voyons dans son habitat naturel. REPRISE.

CFCF — FAMILY FEUD. (Jeu).

WEZF — THE MERV GRIFFIN SHOW. (Variétés). (1 h.).

**17h00**  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. "La journée des violents". (5). (Day of the Bad Man). — E.-U. 1957. Western de H. Keller avec Fred MacMurray, Joan Weldon et John Ericson. — Les frères d'un criminel terrorisent une région pour intimider un juge. — Banal. Réalisation assez soignée. Bons interprètes. — A. (1 h.). Suite à 6h12 p.m.

CBJET — THE PARTRIDGE FAMILY. (Comédie). "Heartbreak Keith". — Keith tombe amoureux d'une étudiante plus âgée que lui et s'aperçoit qu'elle est mariée.

CFCF — THE PRICE IS RIGHT. (Jeu). (1 h.).

CJBR — L'ODYSSEE SOUS-MARINE DE L'EQUIPE COUSTEAU. (Documentaire). "La vie au bout du monde". Le long des côtes de Patagonie, l'équipe de la Calypso suit les traces du célèbre navigateur Magellan qui pénétra dans ces eaux pour la première fois en 1520. L'accouplement des baleines blanches et des phoques Dos Pelos; cabrioles des pingouins à collier de Magellan. (1 h.).

**17h30**  
CBJET — ALL IN THE FAMILY. (Comédie). "Archie's Grand Opening". — L'ouverture du bar d'Archie est gâchée par l'attitude du nouveau patron envers ses employés. REPRISE.

WEZF — NEWS. (1 h.).

**18h00**  
CJPM — STUDIO SIX. (Information).

CKRS — CJBR — CE SOIR. (Information). (1 h.).

CBJET — CFCF — NEWS. (1 h.).

**18h07**  
CKRS — ACTUALITE REGIONALE.

**18h12**  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. SUITE. "La journée des violents". Voir 5h00 p.m.

**18h30**  
CJPM — LES TANNANTS. (Variétés). (1 h.).

WEZF — BEWITCHED. (Comédie).

**19h00**  
CKRS — LES PIERRAFEU. (Dessins animés).

CBJET — THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie). "Murray Ghosts For Ted". — Moyennant une certaine somme d'argent, Murray accepte d'écrire un article signé Ted Baxter. Mais, l'article en question vaut la célébrité à Ted et une reproduction dans Reader's Digest. REPRISE.

CFCF — THE INCREDIBLE HULK. (Science-fiction). "The Quiet Room", avec Bill Bixby et Lou Ferrigno. — David Banner découvre un médecin qui opère ses patients de façon telle qu'il puisse contrôler leurs pensées, ce qui le met au premier rang des candidats à l'opération. (1 h.).

WEZF — THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie).

**19h30**  
CJPM — LA PETITE MAISON DANS LA PRAIRIE. (Drame). "Les chasseurs". Avec Michael Landon, Karen Grassle, Melissa Gilbert et Melissa Sue Anderson. — Charles Ingalls consent, suite à l'insistance de Laura, de l'emmener dans une excursion de chasse. Parcourant les sentiers de la forêt, ils passent devant la ca-

bane de Sam Shélyb, un ermite aveugle qui vit là en compagnie de son fils, Ben. Quelques jours plus tard, un accident se produit. Charles Ingalls est sérieusement blessé. (1 h. 30 par exc.).

CKRS — CJBR — BASEBALL. Au Memorial Stadium de Baltimore, les Blue Jays de Toronto rencontrent les Orioles de Baltimore. Commentateur au réseau français: Guy Perron. Analyste: Pierre Ladouceur. Statisticien: Pierre Murphy. (2 h. 30 appr.).

EN CAS DE PLUIE:  
AU RESEAU FRANCAIS  
CINE-SOLEIL:

WEZF — THE BOB NEWHART SHOW. (Comédie).

**20h00**  
CFCF — EIGHT IS ENOUGH. (Comédie). Avec Dick Van Patten et Betty Buckley. (1 h.).

WEZF — BASEBALL. De New York, les Red Sox de Boston s'opposent aux Yankees. (3 h. appr.). EN DIRECT.

**21h00**  
CJPM — MINI-SERIES. "Holo-causte". PREMIERE. Documentaire historique avec Tom Bell, Joseph Bottoms, Tovah Feldshuh, Marius Goring, Rosemary Harris et Anthony Haygarth. Voir texte p. 11. (1 h.).

CFCF — CHARLIE'S ANGELS. (Policier). Avec: Jaclyn Smith et Kate Jackson. (1 h.).

**22h00**  
CJPM — VEZ DONC CHEZ-MOI. Alain Stanké visite Demis Roussos.

CKRS — CJBR — FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX.

CFCF — VEGAS. (Policier).

**22h30**  
CJPM — LES NOUVELLES TVA.

CKRS — CJBR — LE TELE-JOURNAL.

CBJET — THIS WEEK IN BASEBALL. Avec Mel Allen.

**23h00**  
CJPM — SPORTS.

CBJET — CFCF — NEWS.

WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

**23h05**  
CJPM — DERNIERE EDITION.

**23h10**  
CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

**23h15**  
CJPM — BONSOIR LE MONDE. (Entrevues).

**23h20**  
CKRS — CJBR — PORTRAITS DE FEMMES. "Portrait de Simone de Beauvoir". (1re de 2). Interview avec l'écrivain et conversations avec Jean-Paul Sartre et ses amis. Simone de Beauvoir rappelle les grandes étapes de sa vie. Elle évoque aussi les lieux qui ont jalonné sa carrière: Marseille, Rouen, Le Havre, Rome, Chicago et New York. (1 h.).

**23h21**  
CFCF — PULSE. (Information).

**23h27**  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information).

**23h30**  
WEZF — POLICE WOMAN. (Policier). "Ice", avec Angie Dickinson, Earl Holliman et Michael Parks. — Pepper et Crowley se font passer pour des receleurs de bijoux pour s'infiltrer dans un gang de voleurs de bijoux. (1 h.). REPRISE.

**23h45**  
CBJET — THE TWO RONNIES. (Comédie).

**00h00**  
CJPM — CA PREND UN VOLEUR. (Aventures). Avec Robert Wagner. (1 h.).

CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIE. FESTIVAL CLARK GABLE. "The Hucksters". (5). — E.-U. 1947. Comédie satirique de J. Conway, avec Clark Gable, Deborah Kerr et Ava Gardner. — Un ancien soldat se fait une carrière dans la publicité commerciale. — Amusante satire. Réalisation conventionnelle. Interprétation inégale. (2 h. 15).

**00h15**  
CBJET — CUCKOO WALTZES. (Comédie). "Wishing And Washing", 9ième épisode, avec Diane Keen, David Roper et Lewis Collins. — Fliss a besoin d'une machine à laver la vaisselle, mais n'a pas les moyens de s'en procurer une, tandis que Gavin, son voisin, a une automobile, mais n'en a pas besoin. (1 h.).

**00h20**  
CKRS — CJBR — CINEMA. "Huit et demi". (2). — It. 1963. Drame psychologique de F. Fellini, avec Marcello Mastroianni, Anouk Aimée et Sandra Milo. — En cure de repos, un réalisateur prépare de peine et de misère son prochain film. — Scénario fait d'allusions à l'oeuvre et à la vie de l'auteur. Ensemble insolite et poétique. Mise en scène magistrale. Jeu souple de Mastroianni. (2 h. 25).

SOLUTION DES MOTS  
CROISES FLECHES  
DU No 2

PROVERBE:  
A beau mentir qui vient de loin

**Patinodrome**

338, des Saguenéens,  
Chicoutimi, 545-4206

SALLE ENTIEREMENT  
CLIMATISEE

Ce soir, viens rouler avec tes  
amis dans le confort du magni-  
fique

**PATINODROME**  
(1h00 à 4h30)  
SAMEDI: Admission: \$1.50  
(tout compris)

**EN SOIREE:**  
Admission: \$3.50  
Location  
de patins: \$0.50  
**SUPER DISCO:**  
(19h00 à 1h00)

**DIMANCHE:**  
JOURNEE McDONALD'S  
ET JOURNEE  
FAMILIALE

CONCOURS CUMULATIF  
(Patineur chanceux \$50.00  
et plus à gagner)

**6h00**  
CFCF — UNIVERSITY OF THE AIR. (Education).

**6h30**  
CFCF — MORNING EXERCISES. (Education physique).

**7h00**  
CFCF — CANADA A.M. (Information). (2 h.).  
WEZF — GOOD MORNING AMERICA. (Information). (2 h.).

**8h30**  
CJPM — LES MATINS DE REAL. (Magazine). (1 h. 30).

**9h00**  
CFCF — ROMPER ROOM. (Enfants).  
WEZF — PTL CLUB. (Religion). (2 h.).

**9h30**  
CFCF — WHAT'S COOKING. (Cuisine). "Left-over Meat Casserole".

**10h00**  
CJPM — VOTRE AMIE SUZANNE. (Magazine). "Cuisine instantanée", avec nulle autre que Suzanne Lapointe. "Vivre ensemble", avec Louis Champagne.  
CBJET — A THOUGHT FOR TODAY. (Religion).  
CFCF — THE NEW ED ALLEN SHOW. (Education physique).

**10h05**  
CBJET — CBC GOOD MORNING.

**10h15**  
CKRS — CJBR — EN MOUVEMENT. (Éducation physique). "Doa". Les effets du stress sur le cœur. Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Chantal.  
CBJET — THE FRIENDLY GIANT. (Enfants).

**10h30**  
CKRS — CJBR — LES CHIBOUKIS. (Enfants). Avec Benoît Marleau, Christiane Pasquier et Marie-Louise Dion.  
CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants).  
CFCF — THE MAD DASH. (Jeu).

**10h45**  
CKRS — CJBR — RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE: "Tatanette". Une grand-mère raconte à sa petite-fille les coutumes de son temps et quelques aventures de sa prime jeunesse.

**11h00**  
CKRS — CJBR — MAGAZINE EXPRESS. La poterie. "Référence-express": Société canadienne de la sclérose en plaques. "Des sites à découvrir", avec Pierre Vincent; Louisbourg.  
CBJET — SESAME STREET. (Enfants). (1 h.).  
CFCF — THE COMMUNITY. (Magazine).  
WEZF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie).

**11h15**  
CJPM — ENTRE DEUX NUAGES. (Enfants).

**11h30**  
CJPM — DU COQ A L'ANE. (Magazine).

**CKRS — MIDI CHAUD.** (1 h.).  
CFCF — DEFINITION. (Jeu).  
CJBR — LE MONDE EN LIBERTE. (Documentaire). "Les faucons de la mer Egée". Venant d'Afrique de l'Est, le faucon cherche refuge en juillet dans une île de la mer Egée. Période de reproduction. Narration: Anik Dousseau.  
WEZF — FAMILY FEUD. (Jeu).

**11h58**  
CBJET — WEATHER REPORT.

**12h00**  
CBJET — FOCUS. (Information). "All Dreams Lost". — Reportage sur la transformation de la ville de Hull où l'on construit de nouveaux édifices du gouvernement fédéral.  
CFCF — THE FLINTSTONES. (Dessins animés).  
CJBR — LES PIERRAFEU. (Dessins animés). "Le petit Boum Boum". Un bébé est déposé à la porte d'Arthur. Une note le présente comme un orphelin du nom de Boum Boum. Il porte bien son nom.  
WEZF — THE \$20,000 PYRAMID. (Jeu).

**12h15**  
CJPM — NOUVELLES DU MIDI.

**12h30**  
CJPM — CINE QUIZ: "Au diable les anges" (5) — It. 1967. Comédie policière de L. Fulci avec Lando Buzzanca, Heinz Ruhmann et Jean-Claude Brialy. — Des petits escrocs napolitains volent la Pieta de Michel-Ange à la Basilique Saint-Pierre. — Départ laborieux. Poursuite finale pittoresque. Effets comiques abondants mais fort inégaux. Interprétation caricaturale. (2 h.).  
CKRS — CJBR — SUR DES ROULETTES. (Jeu). Coanim.: Denise Roussel.  
CBJET — SEARCH FOR TOMORROW. (Téléroman).  
CFCF — GILLIGAN'S ISLAND. (Comédie). "Mine Hero".  
WEZF — RYAN'S HOPE. (Téléroman).

**13h00**  
CKRS — CJBR — LES TROUVAILLES DE CLEMENCE. (Magazine). Couture: un tablier de vinyle pour enfant, avec Luc Gauthier. Bricolage: une base de lit pour adolescent, avec Claude Paré.  
CBJET — THE MEDICINE SHOW. (Information). Un coup d'œil aux soins à apporter en cas d'urgence. Parmi ces problèmes, il faut mentionner le fait que trop de gens accaparent les services d'urgence inutilement, encombrant la voie à ceux qui en ont vraiment besoin.  
CFCF — MCGOWAN AND CO. (Magazine).  
WEZF — ALL MY CHILDREN. (Téléroman). (1 h.).

**13h30**  
CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL.  
CBJET — FROM NOW ON.  
CFCF — THE ALAN HAMEL SHOW. (Variétés). Inv.: Jack Riley, Tony de Franco, Mike Neun et Ken Carter. (1 h.).

**13h35**  
CKRS — CJBR — REFLETS D'UN PAYS. De Moncton. Dimanche 4 août, se déroule de Grande-Anse àaspébiac, le marathon de 14 milles de nage longue distance. 14 nageurs venus d'Argentine, de Hollande, du Canada, du Mexique, d'Egypte et des Etats-Unis. Les nageurs prendront le départ du quai flottant de Grande-Anse, Nouveau-Brunswick. "On traite de la voile".

**14h00**  
CBJET — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).  
WEZF — ONE LIFE TO LIVE. (Téléroman). (1 h.).

**14h30**  
CJPM — JANETTE VEUT SAVOIR. "Qu'est-ce qu'une femme sexée". (1 h.).  
CKRS — CINEMA. "Les amants de Tolède" (5) — Fr. 1952. Drame romantique de H. Decoin avec Alida Valli, Pedro Armendariz et Françoise Arnoul. — Pour sauver son fiancé menacé, une jeune fille accepte d'épouser un gouverneur despotique. — Mélodrame d'action. Bonne photo. Interprétation dans la note romantique voulue. (1 h. 30).  
CBJET — TAKE 30 FROM TORONTO. (Information). Historique de la controverse qui entoure depuis 100 ans la construction de la digue reliant l'île du Prince-Edouard au Nouveau-Brunswick.  
CFCF — ANOTHER WORLD. (Téléroman). (1 h. 30).  
CJBR — CINEMA. "Le retour du grand blond" (4) — Fr. 1974. Comédie policière de Y. Robert avec Pierre Richard, Mireille Darc et Jean Rochefort. — Un capitaine des services secrets s'associe à un violoniste de concert pour prouver la culpabilité meurtrière d'un de ses supérieurs. — Parodie des films d'espionnage. Fertile en gags inventifs. Effets de montage heureux. Fin spectaculaire. Interprétation dans la note voulue. — A. (1 h. 30).

**15h00**  
CBJET — AFTERNOON DELIGHT. (Magazine). (1 h.).  
WEZF — GENERAL HOSPITAL. (Téléroman) (1 h.).

**15h30**  
CJPM — A COMMUNIQUER.

**16h00**  
CJPM — LES SATELLIPOPETTES. (Enfants).  
CKRS — CJBR — ANIMAGERIE.

CBJET — THIS IS THE LAW. (Jeu).  
CFCF — THE PINK PANTHER. (Dessins animés).  
WEZF — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

**16h30**  
CJPM — CINEMA. "Chitty chitty bang bang" (4) — G.-B. 1968. Comédie musicale de K. Hughes avec Dick Van Dyke, Sally Ann Howes et Gert Frobe. — Les enfants d'un inventeur se prennent d'affection pour une vieille auto de course mise au rancart. — Film situé dans un monde joyeux et fantaisiste orné de décors excentriques. Interprétation enjouée. — E. 1ère partie. Suite vendredi même heure. (1 h. 30).  
CKRS — CJBR — LE MAJOR PLUM POUNDING. (Enfants). Avec Yves Létourneau, Françoise Lemieux, Janine Sutto, Gaétan Labrèche et Elisabeth Chouvalidzé.  
CBJET — FOR KIDS ONLY — THE MAGAZINE.  
CFCF — FAMILY FEUD. (Jeu).  
WEZF — THE MERV GRIFFIN SHOW. (Variétés). (1 h. 30).

**17h00**  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. "Les clameurs se sont tuées" (The Brave One) (4) — E.-U. 1956. Film d'aventures d'I. Rapper avec Michel Ray, Farmin Rivera et Rodolfo Hoyos. — Un petit Mexicain adopte un taurillon et s'en fait un compagnon de jeu. — Aspect documentaire intéressant. Histoire charmante. Interprétation naturelle. — E. (1 h.). Suite à 18h12.  
CBJET — THE PARTRIDGE FAMILY. (Comédie). "A Day of Honesty". — Danny est pris en flagrant délit de mensonge; toute la famille en profite alors pour tenter de passer une journée dans l'honnêteté la plus complète. REPRISE.  
CFCF — THE PRICE IS RIGHT. (Jeu). (1 h.).  
CJBR — LE JEUNE FABRE. (Drame). "La maison du Boussikof", avec Mehdi, Paul Guers, Jean-Roger Caussimon, Véronique Jannot, Michele Grellier, Armontel, Daniel Ceccaldi et Agathe Natanson. — Sous les yeux ahuris de Vincent Caderousse, une scène éclate entre Anne et Isabelle. Averti par un télégramme de Vincent, Justin Caderousse quitte le Mexique. Sa colère éclate devant les deux filles en larmes. REPRISE.

**17h30**  
CBJET — ALL IN THE FAMILY. (Comédie). "Unequal Partners". — Les préparatifs de pêche d'Archie sont dérangés quand Edith lui avoue qu'elle a une autre idée en tête. REPRISE.  
CJBR — LA VIE SECRETE DES ANIMAUX. (Documentaire). "La saga des baleines". Les baleines grises en route pour leur migration annuelle. Contrairement aux autres cétacés, elles sont les seules à vivre près des côtes.

**18h00**  
CJPM — STUDIO SIX. (Information).  
CKRS — CJBR — CE SOIR. (Information).  
CBJET — CFCF — WEZF — NEWS.

**18h07**  
CKRS — ACTUALITE REGIONALE.

**18h12**  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES SUITE. "Les clameurs se sont tuées". Voir 17h00. (1 h. 18).

**18h30**  
CJPM — LES TANNANTS. (Variétés). (1 h.).  
WEZF — THE HOLLYWOOD SQUARES. (Jeu).

**19h00**  
CBJET — THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie). "Mary's Three Husbands". — Lou, Ted et Murray s'imaginent mariés à la femme de leur rêve, Mary. REPRISE.  
CFCF — HEAVEN ON EARTH. Emission pilote d'une éventuelle série.  
CJBR — UNE ARCHE IMMOBILE. "Bêtes de proie". Gérard Durrell, directeur du zoo, nous fait comprendre la contribution essentielle du monde animal à l'équilibre écologique.  
WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

**19h30**  
CJPM — CHIPS. (Policier). PRE-

MIERE. Avec Larry Wilcox et Erik Estrada. (1 h.).  
CKRS — CJBR — JUSQU'AU COEUR D'UN CONTINENT. Documentaire produit par l'ONF. Description du réseau d'écluses de la Voie maritime du Saint-Laurent.  
CBJET — BONKERS. (Variétés). Avec les Hudson Brothers et Bob Monkhouse. Inv.: Elaine Paige.  
CFCF — CARTER COUNTRY. (Comédie). Avec Victor French et Kene Holliday.  
WEZF — BEWITCHED. (Comédie).

**20h00**  
CKRS — CJBR — LES GRANDS FILMS. "L'homme qui voulait être roi" (The Man Who Would Be King) (3) — G.-B. 1975. Film d'aventures de J. Huston avec Sean Connery, Michael Caine et Christopher Plummer. — Deux sergents de l'armée des Indes décident d'aller tenter fortune dans une région inexplorée. — Adaptation d'une nouvelle de Kipling. Vision ironique et colorée des clichés de l'impérialisme. Contexte quasi mythique. Réalisation sûre. Interprétation savoureuse. — A. (2 h. 30).  
CBJET — MORK AND MINDY. (Comédie). "Mork Moves In", avec Robin Williams et Pam Dawber. — Trop peu familier avec les manières et les habitudes terriennes, Mork déménage chez Mindy. Mais le père de celle-ci n'est pas du tout d'accord. REPRISE.  
CFCF — THE BODY HUMAN: THE MAGIC SENSE. SPECIAL. — Un documentaire sur l'œil humain et sur la vision. La médecine moderne peut maintenant guérir plusieurs cas de cécité totale ou partielle. Nous rencontrons trois hommes atteints de problèmes visuels et les suivons durant leur traitement. (1 h.). (The Waltons retirée cette semaine).  
WEZF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie). "Lenny's Crush", avec Penny Marshall et Cindy Williams. — Suivant le conseil des filles, Lenny trouve quelqu'un qui partage ses goûts et ses intérêts en la personne de Laverne. REPRISE.

**20h30**  
CJPM — JEUDI 20H30. "Vendetta pour le Saint" (Vendetta for the Saint) (6) — G.-B. 1968. Comédie dramatique de J. O'Connell avec Roger Moore, Rosemary Dexter et Ian Hendry. — De passage en Sicile, un aventurier est mêlé à une querelle entre deux familles. — Episode d'une série de télévision. Histoire artificielle. Mise en scène routinière. Interprétation factice. (2 h.).  
CBJET — THE KING OF KENSINGTON. (Comédie). "Mr. King Goes to Ottawa", avec Al Waxman et Helene Winston. — Larry se rend à Ottawa dans l'intention de visiter le premier ministre. REPRISE.  
WEZF — FOOTBALL. De Denver, les Rams de Los Angeles s'opposent aux Broncos. (3 h. app.). EN DIRECT. (Les émissions régulières sont retirées ce soir).

**21h00**  
CBJET — EDWARD THE VII. (Drame). DERNIERE. "Good Old Teddy (1907-1910)", treizième épisode avec Timothy West, Helen Ryan et Michael Osborne. — Les dernières années du règne d'Edouard sont marquées par la maladie et par sa volonté de sauvegarder la paix en Europe. (1 h.).  
CFCF — BEING HUMAN. "Sharad Destiny". — En comparaison aux autres animaux, l'homme prend beaucoup de temps à devenir mature et capable de survivre sans l'aide de ses parents. Pourquoi? (1 h.).

**22h00**  
CBJET — DALLAS. (Drame). "Call Girl", avec Barbara Bell Geddes, Jim Davis et Larry Hagman. — Pam se fait une nouvelle amie, Leanne, dont elle ignore le passé brumeux. Quand J.R. les voit ensemble, il décide d'exploiter la situation pour discréditer la réputation de Ben Maxwell et de Pam. (1 h.). REPRISE.  
CFCF — BUCK OWENS SPECIAL. (1 h.).

**22h30**  
CJPM — LES NOUVELLES TVA.  
CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL.

**23h00**  
CJPM — SPORTS.  
CBJET — CFCF — NEWS.  
**23h05**  
CJPM — DERNIERE EDITION.

**23h10**  
CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

**23h15**  
CJPM — BONSOIR LE MONDE. (Entrevues).  
WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

**23h20**  
CKRS — CINEMA. "Une histoire de Chine" (Satan Never Sleeps) (5) — E.-U. 1962. Drame religieux de L. McCarey avec Clifton Webb, William Holden et France Nuyen. — Une jeune Chinoise s'éprend d'un prêtre dont la mission est occupée par les communistes. — Fautes de goût. Images banales. Interprétation inégale. (1 h. 40).

**CJBR — TELE-SELECTION. "Le fantôme de Hollywood"** (The Phantom of Hollywood) (6) — E.-U. 1974. Drame d'horreur de G. Levitt avec Sissy Aubrey, Jack Cassidy et Peter Haskell. — Un personnage mystérieux tente d'empêcher la vente de plateaux abandonnés sur les terrains d'une compagnie de films. — Transposition approximative du "Fantôme de l'opéra". Résultat fort inégal. Mise en scène peu inventive. Interprétation terne. Film tourné pour la télévision. (1 h. 25).

**23h21**  
CFCF — PULSE. (Information).

**23h27**  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information).

**23h45**  
CBJET — THRILLER. "The Next Victim" (6) — It. 1971. Drame policier de S. Martino avec Edwige Fenech, George Hilton et Alberto de Mendoza. — A Vienne, la femme infidèle d'un diplomate se croit menacée par un maniaque assassin. — Intrigue arbitraire et peu vraisemblable. Recherché d'effets-choc. Jeu faux de la vedette. Exploitation de sadisme et d'érotisme.

**WEZF — STARKY AND HUTCH.** (Policier). "Strange Justice", avec Paul Michael Glaser, David Soul et Kenneth McMillan. — Starky et Hutch sont impliqués dans l'étrange machination d'un détective respecté qui veut venger le vio de sa jeune fille. (1 h.). REPRISE.

**00h00**  
CJPM — L'HOMME DE FER. (Policier). Avec Raymond Burr. (1 h.).  
CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIE. FESTIVAL CLARK GABLE. "San Francisco" (4) — E.-U. 1936. Drame de W. S. Van Dyke avec Clark Gable, Spencer Tracy et Jeannette MacDonald. — Un libertain s'amende sous l'influence d'une jeune fille honnête. — Bonne mise en scène. Interprétation de qualité. Séquence finale particulièrement réussie évoquant le tremblement de terre de 1906. — A. (2 h. 30).

**00h45**  
CJBR — CINEMA. "Mon nom est Personne", (4) — It. 1973. Western de T. Valerii avec Henry Fonda, Terence Hill et Jean Martin. — Un pistolero célèbre est aux prises avec les manigances d'un admirateur. — Traitement solennel teinté d'humour. Effets réussis. Contraste savoureux dans l'interprétation. (2 h. 05).  
WEZF — BARETTA. (Policier). "Not On Our Block", avec Robert Blake, Katy Jurado et Ross Martin. — Baretta est en péril lorsqu'il décide de s'en prendre au "parrain" d'un groupe d'Italiens. REPRISE.

# vendredi 7 septembre

6h00  
CFCF — UNIVERSITY OF THE AIR. (Education).

6h30  
CFCF — MORNING EXERCISES. (Education physique).

7h00  
CFCF — CANADA A.M. (Information). (2 h.).

WEZF — GOOD MORNING AMERICA. (Information). (2 h.).

8h30  
CJPM — LES MATINS DE REAL. (Magazine). (1 h. 30).

9h00  
CFCF — ROMPER ROOM. (Enfants).

WEZF — PTL CLUB. (Religion). (2 h.).

9h30  
CFCF — WHAT'S COOKING. (Cuisine). "Things to do with Barley".

10h00  
CJPM — VOTRE AMIE SUZANNE. (Magazine). "De belles choses", avec Lise Thibault. "Nutrition", avec Denise Desaulniers. "La famille et ses droits", avec Me Pierrette Moisan ou Raymonde La Salle.

CBJET — A THOUGHT FOR TODAY. (Religion).

CFCF — THE NEW ED ALLEN SHOW. (Education physique).

10h05  
CBJET — CBC GOOD MORNING.

10h15  
CKRS — CJBR — EN MOUVEMENT. (Education physique). "Conditionnement physique général". Les exercices de base de l'entraînement pré-saison. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Lise.

CBJET — THE FRIENDLY GIANT. (Enfants).

10h30  
CKRS — CJBR — DU SOLEIL A 5 CENTS. (Enfants).

CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants).

CFCF — THE MAD DASH. (Jeu).

10h45  
CKRS — CJBR — LES CONTES DE LA RIVE. (Enfants).

11h00  
CKRS — CJBR — MAGAZINE-EXPRESS. "La femme dans ses différents âges".

CBJET — SESAME STREET. (Enfants). (1 h.).

CFCF — THE COMMUNITY. (Magazine).

WEZF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie).

11h15  
CJPM — ENTRE DEUX NUAGES. (Enfants).

11h30  
CJPM — DU COQ A L'ANE. (Magazine).

CKRS — MIDI CHAUD. (1 h.).

CFCF — DEFINITION. (Jeu).

CJBR — SERVICE SECRET. (Enfants).

"Attention aux ultra-sons". Le cornet acoustique du père Unwin peut capter le son d'une arme silencieuse.

WEZF — FAMILY FEUD. (Jeu).

11h58  
CBJET — WEATHER REPORT.

12h00  
CBJET — PLACE FOR PEOPLE.

CFCF — THE FLINTSTONES. (Dessins animés).

CJBR — LES PIERRAFEU. (Dessins animés). "Dino quitte la maison". C'est la fête de Dino et Fred ne lui a apporté aucun cadeau. Dino ne peut supporter cette déception.

WEZF — THE \$20,000 PYRAMID. (Jeu).

12h15  
CJPM — NOUVELLES DU MIDI.

12h30  
CJPM — CINE-QUIZ. "Guet-apens à Teheran" (5) — All. 1966. Drame policier de M. Kohler avec Stewart Granger, Curd Jurgens et Karin Dor. — Un agent secret se fait le protecteur d'une héritière que des criminels veulent assassiner. — Intrigue de série. Ton de parodie. Mise en scène assez alerte. Interprétation adéquate. (2 h.).

CKRS — CJBR — SUR DES ROULETTES. (Jeu). Coanim.: Gisèle Bergeron.

CBJET — SEARCH FOR TOMORROW. (Téléroman).

CFCF — GILLIGAN'S ISLAND. (Comédie). "Erika Tiffany Smith to the Rescue".

WEZF — RYAN'S HOPE. (Téléroman).

13h00  
CKRS — CJBR — LES TROUVAILLES DE CLEMENCE. (Magazine). Design: support pour skis de fond, avec Jean-Louis Robillard. Banc d'essai: les skis de fond, avec Bernard Ouellet.

CBJET — MAKING ENDS MEET.

CFCF — MCGOWAN AND CO. (Magazine).

13h30  
CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL.

CBJET — FROM NOW ON.

CFCF — THE ALAN HAMEL SHOW. (Variétés). Inv.: The Krackerjack Company, Christopher Ward, Emily Levine, George Chudalo et Susan St. James. (1 h.).

13h35  
CKRS — CJBR — REFLETS D'UN PAYS. De Sherbrooke. "Le vol à voile en Estrie". Entrevues avec des représentants de différents clubs de voile.

14h00  
CBJET — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

WEZF — ONE LIFE TO LIVE. (Téléroman). (1 h.).

14h30  
CJPM — JANETTE VEUT SAVOIR. "Qui sont les tireuses de cartes et qui les fréquente?". (1 h.).

CKRS — CJBR — LES ATELIERS. "Le bazar communautaire". Inv.: un groupe de Franciscaines missionnaires de Marie à leur retraite. Elles s'occupent de couture et de bricolage pour un bazar annuel. Une garderie pour les enfants du quartier fait appel à deux religieuses âgées. Anim.: Henri St-Georges. Coanim.: Renée Hudon. (1 h.).

CBJET — TAKE 30 FROM WINNIPEG. (Information). Joan Fontaine nous parle de son bouquin qui raconte sa vie à Hollywood.

CFCF — ANOTHER WORLD. (Téléroman). (1 h. 30).

15h00  
CBJET — AFTERNOON DELIGHT. (Magazine). (1 h.).

WEZF — GENERAL HOSPITAL. (Téléroman). (1 h.).

15h30  
CJPM — A COMMUNIQUER.

CKRS — CJBR — LE JARDIN DES ETOILES. (Variétés). Inv.: Maneige. Au programme: "Time square", "Maneige", "Saxinette et charophone" et "11 juillet".

16h00  
CJPM — LES SATELLIPOPETTES. (Enfants).

CKRS — CJBR — ANIMAGERIE. (Enfants).

CBJET — THIS IS THE LAW. (Jeu).

CFCF — THE PINK PANTHER. (Dessins animés).

WEZF — THE EDGE OF NIGHT. (Téléroman).

16h30  
CJPM — CINEMA. "Chitty chitty bang bang". 2e partie. Suite de jeudi, même heure. (1 h. 30).

CKRS — CJBR — MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE. (Enfants). Avec Daniel Gadouas, Claude Michaud, Louise Comache, Yvonne Moisan, Louis de Santis, Yvon Thiboutôt, André Richard et Marc Grégoire.

CBJET — MR. DRESSUP. (Enfants). Avec Ernie Coombs.

CFCF — FAMILY FEUD. (Jeu).

WEZF — THE MERV GRIFFITH SHOW. (Variétés). (1 h. 30).

17h00  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. "Fortune carrée" (5) — Fr. 1955. Drame d'aventures de B. Borderie avec Pedro Armendariz, Paul Meurisse et Folco Lulli. — Un homme connaît maintes aventures parmi les tribus du désert. — Un certain manque de cohésion. Beaux extérieurs. Dialogue trop littéraire. Bons interprètes. (1 h.). Suite à 18h12.

CBJET — THE PARTRIDGE FAMILY. (Comédie). "All in the Family". — Le neveu de Reuben, Alan, échoue dans tout ce qu'il entreprend. Mais il rêve d'être comédien. REPRISE.

CFCF — THE PRICE IS RIGHT. (Jeu). (1 h.).

CJBR — JO GAILLARD. (Aventures). "L'île aux souvenirs".

17h30  
CBJET — ALL IN THE FAMILY. (Comédie). "Archie the Hero". — Archie sauve la vie d'une femme en lui donnant le bouche-à-bouche et s'en vante à tout le monde, quand il apprend qu'il s'agissait d'un travesti. REPRISE.

CFCF — MOTHER JUGGS AND SPEED. Trois membres d'une compagnie d'ambulance bouffonne apprennent que leur compagnie risque de perdre son permis d'opération.

WEZF — FANTASY ISLAND.

18h00  
CJPM — STUDIO SIX. (Information).

CKRS — CJBR — CE SOIR. (Information). (1 h.).

CBJET — CFCF — WEZF — NEWS. (1 h.).

18h07  
CKRS — ACTUALITE REGIONALE.

18h12  
CKRS — CINEMA DE 5 HEURES. (SUITE). "Fortune carrée". Voir 17h00.

18h30  
CJPM — LES TANNANTS. (Variétés). (1 h.).

WEZF — THE HOLLYWOOD SQUARES. (Jeu).

19h00  
CKRS — L'ODYSEE. (Drame).

CBJET — THE MARY TYLER MOORE SHOW. (Comédie). "Mary's Big Party". Johnny Carson accepte l'invitation de Mary à une fête chez elle. REPRISE.

CFCF — THE PATSY GALLANT SHOW. (Variétés). Inv.: Nigel Olsson et Shazam.

CJBR — NANNY. (Comédie). "Une maman retrouvée".

WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

19h30  
CJPM — AU FEMININ PLURIEL. (Comédie). PREMIERE. "La location du sous-sol". Avec France Castel et Louise Latraverse. — Francine Fortin, employée dans un "pet shop", et sa grande amie Janine Joubert, caissière dans une banque, sont propriétaires d'une maison à revenus. Francine et Janine ont loué tous les planchers, sauf le sous-sol. A la suite d'une annonce parue, deux couples se précipitent chez elles pour louer les lieux.

CBJET — GETTING IT TOGETHER. Anim.: Russell Smith, Gordon Bradley et Jennifer Beck. — Des enfants nous disent ce qu'ils pensent de l'Année internationale de l'enfant, on interroge des jeunes étudiants et un professeur de droit sur les droits des enfants et on s'intéresse au phénomène de la cigarette chez les enfants.

CFCF — PUFF THE MAGIC DRAGON. Dessins animés inspirés d'une chanson de Peter, Paul and Mary racontant l'histoire d'un petit garçon qui acquiert une bonne dose de courage au contact d'un dragon magique. (Circus retirée cette semaine).

CBJET — PUFF THE MAGIC DRAGON. Dessins animés inspirés d'une chanson de Peter, Paul and Mary racontant l'histoire d'un petit garçon qui acquiert une bonne dose de courage au contact d'un dragon magique. (Circus retirée cette semaine).

CBJET — THE BEST OF TAKE 30. (Information). "Jean Vanier", anim.: Hana Gartner. — Une entrevue avec Jean Vanier, fondateur de l'Arche, un centre pour les handicapés mentaux qui est à l'avant-garde dans le monde. M. Vanier est aussi le fils de l'ancien gouverneur général du Canada. REPRISE.

CBJET — PUFF THE MAGIC DRAGON. Dessins animés inspirés d'une chanson de Peter, Paul and Mary racontant l'histoire d'un petit garçon qui acquiert une bonne dose de courage au contact d'un dragon magique. (Circus retirée cette semaine).

CJBR — HORS SENTIER. (Documentaire). "La vie des originaux". Narr.: Jean-Paul Arsenault.

WEZF — BEWITCHED. (Comédie).

20h00  
CJPM — L'ULTIME CREATURE. (Documentaire). PREMIERE. "Les uns, les autres". — Ce documentaire s'attarde à décrire l'homme, cet animal social qui recherche constamment la compagnie de ses semblables pour partager ses plaisirs aussi bien que ses difficultés. Nous verrons que l'homme, cette créature aux moyens physiques limités, a su s'organiser afin de maîtriser, de façon impressionnante, la nature pour assurer sa propre survie. (1 h.).

CKRS — CJBR — A CONTRE-PODS. (Jeu). Hôte: Normand Séguin. Anim.: Normand Bélanger.

CBJET — ALL IN THE FAMILY. (Comédie). "The Return of Stephanie's Father". Avec Carol O'Connor et Jean Stapleton. — Archie se fâche quand le père de Stephanie revient et utilise le chantage pour la faire revenir avec lui. REPRISE.

CFCF — MOTHER JUGGS AND SPEED. Trois membres d'une compagnie d'ambulance bouffonne apprennent que leur compagnie risque de perdre son permis d'opération.

WEZF — FANTASY ISLAND.

20h30  
CKRS — CJBR — HORS SERIE. "Sara". Avec Richard Vernon, Ursula Lowells et Cathlen Micael. — La fillette adoptive d'un couple anglais décide qu'elle aussi peut se choisir des parents. Elle adopte comme deuxième père un fonctionnaire à la retraite. (1 h.).

CBJET — FRONT PAGE CHALLENGE. (Information). Avec Fred Davis.

CFCF — HELLO LARRY. (Comédie). "Leona". Avec McLean Stevenson et Kim Richards. — Larry est pris au piège lorsque ses filles font appel à une femme qui n'a pas la langue dans sa poche et qu'elles croient être une femme de ménage. REPRISE.

21h00  
CJPM — LA PAROLE EST A VOUS. (Information). PREMIERE. Anim.: Pierre Pascau. Coanim.: Anie-Marie Dussault. (1 h.). EN DIRECT.

CBJET — JOHN ALLAN CAMERON. (Variétés). Inv.: Ian Turnbull.

CFCF — THE DUKES OF HAZARD. (Aventures). Avec Tom Wopat, John Schneider et Arte Johnson. — "Double Sting". — Luke et Bo jouent un mauvais tour à Hogg en lui enlevant ses machines à jeu illégales, mais ils doivent décider quoi en faire sans violer le code d'éthique de l'oncle Jesse. (1 h.).

WEZF — FRIDAY NIGHT MOVIE. PREMIERE MONDIALE. "Breaking Up is Hard to do" (2e partie). —

21h30  
CKRS — CJBR — DOSSIER. (Documentaire). "Rythme et résistance: la musique noire d'Afrique du Sud". Prod.: Harcourt-Virgin Films, Angleterre. Montage: Annie Boudin. Traducteur: Massue Belleau. (1 h.).

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

22h00  
CJPM — LA CORNE D'ABONDANCE. Anim.: Yves Corbeil. Tirage: Mini-Loto, 6/36.

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

22h00  
CJPM — LA CORNE D'ABONDANCE. Anim.: Yves Corbeil. Tirage: Mini-Loto, 6/36.

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

22h00  
CJPM — LA CORNE D'ABONDANCE. Anim.: Yves Corbeil. Tirage: Mini-Loto, 6/36.

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

22h00  
CJPM — LA CORNE D'ABONDANCE. Anim.: Yves Corbeil. Tirage: Mini-Loto, 6/36.

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

22h00  
CJPM — LA CORNE D'ABONDANCE. Anim.: Yves Corbeil. Tirage: Mini-Loto, 6/36.

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

22h00  
CJPM — LA CORNE D'ABONDANCE. Anim.: Yves Corbeil. Tirage: Mini-Loto, 6/36.

CBJET — MIND YOUR LANGUAGE. (Comédie). "A Point of Honour", avec Barry Evans et Zara Nutlev.

CFCF — LAVERNE AND SHIRLEY. (Comédie). Avec Penny Marshall et Cindy Williams.

22h30  
CJPM — LES NOUVELLES TVA.

CKRS — CJBR — LE TELEJOURNAL.

CBJET — THE GOODIES. (Comédie). Avec Bill Odie, Greame Garden et Tim Brooke-Taylor.

CFCF — STOCKARD CHANNING IN JUST FRIENDS. (Comédie). "Same Time Next Night", avec Lou Criscuolo, Gerrit Graham et Scoey Mitchell.

22h58  
CFCF — LOTO QUEBEC. Avec Marguerite Corriveau.

23h00  
CJPM — SPORTS.

CBJET — CFCF — NEWS.

WEZF — THE ANDY GRIFFITH SHOW. (Comédie).

23h05  
CJPM — DERNIERE EDITION.

23h10  
CKRS — CJBR — NOUVELLES DU SPORT.

23h15  
CJPM — BONSOIR LE MONDE. (Entrevues).

23h20  
CKRS — CJBR — CINEMA. "La folle course vers Sugarland" (The Sugarland Express) (4) — E.-U. 1974. Comédie dramatique de S. Spielberg avec Goldie Hawn, Michael Sacks et William Atherton. — Un couple de délinquants s'empare de la voiture d'un policier pour aller reprendre leur enfant confié en adoption. — Inspiré de faits réels. Grande habileté technique. Ingénieuse utilisation du pittoresque de la route. Interprètes d'un naturel étonnant. (2 h.).

23h21  
CFCF — PULSE. (Information).

23h27  
CBJET — THE CITY TONIGHT. (Information).

23h30  
WEZF — COMPLETELY OFF THE WALL.

23h45  
CBJET — A HORSEMAN RIDING BY. (Drame). DERNIERE. 13ème épisode avec Nigel Havers, Prunella Ransome et Glyn Houston. — Paul disparaît, Claire songe à vendre Shallowford House. Mais elle reçoit une lettre de la femme d'un paysan français qui lui affirme que son mari est bien vivant et qu'il est sur le chemin du retour. (1 h.).

00h00  
CJPM — MEDECIN D'AUJOURD'HUI. (Drame). Avec Chad Everett et James Daly. (1 h.).

CFCF — THE TWELVE MIDNIGHT MOVIES. FESTIVAL CLARK GABLE. PROGRAMME DOUBLE.

00h04  
WEZF — POLICE STORY. (Policier). "The Return of Joe Forrester". (1 h.).

01h20  
CKRS — CJBR — CINE-NUIT. "Mon nom est Pecos" (5) — It. 1966. Western de M. Lucidi avec Robert Woods, Pier Paolo Capponi et Peter Carsten. — Un habile pistoler mexicain arrive dans un village pour exercer une vengeance contre un groupe de bandits. — Mise en scène routinière mais assez vigoureuse. Clichés habituels au genre. Interprétation convaincante. (1 h. 30).

MESSAGERIE

illeneuve

DEMENAGEMENT  
ET LIVRAISON GENERALE

237, COLBERT, JONQUIERE  
Téls: 547-9919 — 547-9990

Le film le plus perturbant que nous ayons vu depuis des années. C'est une raison de le voir sans attendre.

MICHEL PEREZ/LE MATIN

...laisse, littéralement, le souffle coupé... De ces films rares dont l'effet physique persiste longtemps après la projection.

FRANÇOIS FORESTIER/L'EXPRESS

**5 OSCARS**  
MEILLEUR FILM

MICHAEL CIMINO  
MEILLEUR METTEUR EN SCÈNE  
CHRISTOPHER WALKEN  
MEILLEUR SECOND RÔLE MASCULIN  
PETER ZINNER  
MEILLEUR MONTAGE  
MEILLEUR SON



ROBERT DE NIRO dans

18 ANS Adultes

VOYAGE AU BOUT DE L'ENFER  
THE DEER HUNTER

UN FILM DE MICHAEL CIMINO

Une super-production de 3 heures!

avec JOHN CAZALE • JOHN SAVAGE • MERYL STREEP  
CHRISTOPHER WALKEN

musique de STANLEY MYERS • directeur de la photographie VILMOS ZSIZMOND, A.S.C.  
histoire de MICHAEL CIMINO & DERIC WASHBURN

place du **royaume 1** 1451 M TALBOT, CHICOUTIMI 545-4260  
**saguenay** 430 rue ELGIN, LA BAIE 544-4611  
**bellevue** 312 M du CENTENAIRE, JONQUIÈRE 542-5519

D'UNE DRÔLERIE SANS PAREIL... VOUS VOUS TORDREZ DE RIRE SUR VOTRE SIÈGE! "IRRÉSISTIBLE!"

— L'écran  
UGO TOGNAZZI MICHEL SERRAULT

**la Cage aux Folles**

d'après la pièce de JEAN POIRET

un film de EDOUARD MOLINARO



14 ANS

4<sup>e</sup> sem.

GAGNANT DE 3 OSCARS

Jon Voight Jane Fonda

"Retour"  
Coming Home

place du **royaume 3**  
1451 M TALBOT, CHICOUTIMI 545-4260



LES CINÉMAS FRANCE FILM

UN ENFER de femmes perverses!

18 ANS Adultes

CAMP EROTIQUE

2<sup>e</sup> FILM

un film de Max Pecas Induites en diverses aventures passionnelles

cartier

291 rue RACINE E, CHICOUTIMI 543-3138

élysée

8 rue STE-FAMILLE, KENOGAMI 542-5701

Un 2<sup>e</sup> film à chaque cinéma

Une transplantation INCROYABLE... DEUX TÊTES SUR LE CORPS D'UN GÉANT!!

TERRIFIANT un vrai CAUCHEMAR 14 ANS

L'HOMME à 2 TÊTES

Un MONSTRE qui dans sa rage TUERA tout homme qui croisera son chemin.

2<sup>e</sup> FILM LES FILLES DU REGIMENT

avec BRUCE DERN • PAT PRIEST JOHN BLOOM • ALBERT COLE en COULEUR

capitol

77 rue RACINE E, CHICOUTIMI 543-3097

centre

554 rue ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE 542-6901

Une COMÉDIE TRES HUMAINE sur un drame de tous les jours...

FOUR TOUS

Elle adore son enfant, réussit dans son travail! Mais tout craque avec son mari...

Doit-elle refaire sa vie, être heureuse avec un autre ou ne rien changer pour l'enfant...

MARLENE JOBERT PHILIPPE LÉTIARD

VA VOIR MAMAN... PAPA TRAVAILLE

dans un film de FRANÇOIS LETERRIER avec MICHELLE PRESLE MACHA MÉRIL CATHERINE RICH SYLVIE JOLY DANIEL DUVAL VLADIMIR ANDRÉS

place du **royaume 2**

1451 M TALBOT, CHICOUTIMI 545-4260

2<sup>e</sup> FILM

2<sup>e</sup> FILM LES ROUTES DU SUD

# horaire

## ALMA

**Alma**  
Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "L'invasion des profanateurs" - "C'est Gator".

## Canadien

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Voyage au bout de l'enfer".

## Ciné-parc Jeannois

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Brillantine" - "Buss en folie".

## BAGOTVILLE

### Saguenay

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Voyage au bout de l'enfer".

## CHICOUTIMI

### Capitol

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "L'homme à 2 têtes" - "Les filles du régiment".

### Cartier

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Camp érotique" - "Plus 2ième film".

## PLACE DU ROYAUME

### Cinéma 1

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Voyage au bout de l'enfer".

### Cinéma 2

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Intérieurs" - "Valentino".

### Cinéma 3

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Voyage au bout de l'enfer".



Une scène de "Retour".

bre inclusivement: "La cage aux folles" - "Retour".

## DOLBEAU

### Météore

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Le mâle du siècle" - "L'odeur des fauves".

### Centre

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "L'homme à 2 têtes" - "Les filles du régiment".

### Elysée

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Camp érotique" - "Plus 2ième film".

## JONQUIERE

### Bellevue

Du 31 août au 6 septembre inclusivement: "Voyage au bout de l'enfer".

**CINÉ-PARC JEANNOIS**  
ALMA  
OUVERT tous les soirs!  
**668-3554**

LE SON DU FILM EST A  
**640**  
à VOTRE RADIO

JOHN TRAVOLTA  
OLIVIA NEWTON-JOHN  
**BRILLANTINE**  
VERSION FRANÇAISE DE  
**GREASE**

POUR TOUS

VEN. à JEU. -31- AOUT  
-1-2-3-4-5-6- SEPTEMBRE

2<sup>e</sup> FILM

**LE BUS EN FOLIE**

**2 CINÉ-PARCS** POUR MIEUX VOUS SERVIR

LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

GUICHETS semaine: 730 • Ven. Sam. Dim.: 720  
PROJECTION au CREPUSCULE

**Théâtre Canadien**

VEN. à JEU.  
-31- AOUT  
-1-2-3-4-5-6- SEPTEMBRE

5 OSCARS MEILLEUR FILM  
MICHAEL CIMINO MEILLEUR METTEUR EN SCÈNE  
CHRISTOPHER WALKEN MEILLEUR SECONDO RÔLE MASCULIN  
PETER ZINNER MEILLEUR MONTAGE  
MEILLEUR SON

ROBERT DE NIRO  
**VOYAGE AU BOUT DE L'ENFER**  
THE DEER HUNTER

UN FILM DE MICHAEL CIMINO

avec JOHN CAZALE • JOHN SAUVE • KERRY STEEP • CHRISTOPHER WALKEN

scape/couleur

Des millions de tonnes de neige en furie s'abattent sur la population.  
Une semaine de terreur débute quand l'une après l'autre les montagnes explosent ENCORE... et ENCORE!

**AVALANCHE**

avec **ROCK HUDSON · MIA FARROW**

2ième FILM

ILS SONT DES MILLIERS DANS LES LACS ET LES RIVIERES... ET ILS ONT FAIM!

**PIRANHAS**

ciné-parc SAGUENAY 1 TEL.: 549-4337

Un essaim d'Abeilles Meurtrières se dirige vers les États-Unis, décimant la population des villages, et ne laissant derrière lui qu'un spectacle de désolation.

POUR TOUS

**l'inévitable catastrophe**  
v.f. de (THE SWARM)

Après "LA TOUR INFERNALE" la nouvelle super-production de IRWIN ALLEN

COMPLEMENT DE PROGRAMME

"Les NALLFRAGES de L'ILE PERDUE"

ciné-parc SAGUENAY 2

# Du mâle du siècle à Valentino

## Le mâle du siècle

Français. 1975. 90 min. Coul. Comédie de mœurs écrite et réalisée par Claude Berri. Phot.: Jean-Pierre Baux. Mus.: Claude Morgan. Int.: Claude Berri, Juliet Berto, Hubert Deschamps, Laszlo Szabo, Yves Afonso, André Rouyer.

Alors qu'elle s'est rendue à une banque de Lyon, Isabelle, épouse d'un petit commerçant local, est témoin d'un hold-up et est retenue en otage par le bandit en même temps que deux autres personnes. Claude, son mari, souffre d'une jalousie malade et est obsédé par l'idée qu'Isabelle puisse le tromper avec le criminel. Lorsque les otages sont enfin libérés après quatre jours, il fait une scène à sa femme.

Inspiré par l'Année de la femme autant que par une épidémie de vols avec otages en France, Claude Berri a écrit, à partir d'une idée de Milos Forman, une comédie grinçante ridiculisant les exigences masculines. Centré sur un médiocre dont le portrait est caricaturé à loisir. Le film se cantonne trop souvent dans des effets vulgaires et déplaisants.

## Grease

Américain. 1978. 110 min. Coul. Scope. Comédie musicale réalisée par Randal Kleiser. Scén.: Bronte Woodard, Allan Carr, d'après la pièce de Jim Jacobs et Warren Casey. Phot.: Bill Butler. Supervision musicale: Bill Oakes. Chorégraphie: Patricia Birch. Mont.: John F. Burnett. Int.: John Travolta, Olivia Newton-John, Stockard Channing, Eve Arden, Didi Conn, Jeff Conaway.

Dans les années 50, une adolescente australienne, Sandy, séjourne en Californie et s'inscrit à un high school local. Elle s'éprend d'un camarade, Danny, qui fait partie d'une bande de jeunes durs portant blouson de cuir. Bien qu'épris de Sandy, Danny n'ose pas exprimer ses sentiments devant ses amis de peur de ternir son image de marque. Sandy croit vaincre sa résistance en perdant ses attitudes de fille sage.

A partir d'une intrigue proprement insignifiante, les auteurs de la pièce avaient exploité avec un certain succès l'évocation nostalgique des années 50 par les situations et les chansons. La



Grease.

transposition cinématographique s'avère plus artificielle et les personnages perdent leur crédibilité pour acquiescer des dimensions plus caricaturales que réalistes.

## Valentino

Britannique. 1977. 128 min. Coul. Evocation biographique réalisée par Ken Russell. Scén.: K. Russell, Mardik Martin. Phot.: Peter Suschitsky. Mus.: Ferde Grofe, Stanley Black. Mont.: Stuart Barid. Int.: Rudolf Nureiev, Leslie Caron, Michelle Phillips, Felicity Kendal, Seymour Cassel, Huntz Hall.

A l'occasion des funérailles de la vedette de cinéma Rudolph Valentino, quelques femmes qui l'ont connu évoquent les étapes successives de sa carrière. Immigrant italien gagnant sa vie comme danseur, Valentino fut choisi par la scénariste June Mathis pour être la vedette d'un film. Devenu la coqueluche des spectatrices, l'acteur eut une vie personnelle semée d'embûches sentimentales. Sa deuxième épouse, Natasha Rombova, voulut exercer un contrôle tyrannique sur ses films. Ridiculisé par un journal, Valentino provoqua l'éditeur à un combat de boxe.

Le goût de Russell pour le baroque et l'excès s'est donné encore une fois libre cours dans cette évocation de la carrière d'une idole cinématographique des années 20. Les effets habituels du réalisateur, tout en s'accordant assez bien avec le style kitsch du milieu et de l'époque évoquée, s'accroissent cependant dans une surenchère artificielle qui apparaît somme toute peu convaincante.

## Les filles du régiment

Français 1978. 95 min. Coul. Comédie écrite et réalisée par Claude Bernard Aubert. Phot.: Daniel Lacambre. Mus.: Alain Goraguer. Mont.: Gabriel Rongier. Int.: Laurence Mercier, Gérard Séty, Marie-Laurence Bunel, Dora Doll, Jean Obé.

La colonelle d'un régiment féminin veut obtenir que ses troupes participent aux grandes manœuvres. Le général, qui fut jadis son amant, s'y oppose, mais la colonelle le circonviert en enrôlant dans son régiment sa jeune maîtresse du



Claude Berri et Juliet Berto dans "Le mâle du siècle".

moment. L'acceptation du général est cependant soumise à certaines conditions dont une inspection surprise du château occupé par le régiment des filles. Un match de rugby entre les soldats et les hommes de troupe doit ensuite décider de l'équipement motorisé du régiment.

La carrière de Claude Bernard Aubert a drôlement périclité depuis la promesse de ses débuts avec Patrouille de choc. Le rétablissement temporaire de L'Affaire Dominici n'a fait que retarder une descente en chute libre qui se manifeste dans cette comédie confondante de bêtise dans la conception et de laisser-aller dans l'exécution.

## L'invasion des profanateurs

Américain. 1978. 114 min. Coul. Drame d'horreur réalisé par Philip Kaufman. Scén.: W.D. Richter, d'après le roman The Body Snatchers de Jack Finney. Phot.: Michael Chapman. Mus.: Denny Zeitlin. Mont.: Douglas Stewart. Int.: Donald Sutherland, Brooke Adams, Leonard Nimoy, Jeff Goldblum.

Alerté par son assistante et amie, Elizabeth, un inspecteur du Service de Santé à San Francisco, Matthew Bennell, en vient à remarquer le comportement étrange de diverses personnes de son entourage. Il découvre que des éléments végétaux venus d'une autre planète développent des cosses géantes d'où émergent des formes anthropoïdes qui assument l'apparence et la personnalité de gens qui deviennent ensuite les propagateurs d'une nouvelle espèce insensible. Avec quelques amis, Matthew cherche à échapper à l'emprise de ces envahisseurs extra-terrestres.

Reprenant le sujet (et le titre) d'un film modeste de 1955, considéré maintenant comme un classique du genre, le réalisateur cherche à en magnifier l'ampleur en le situant dans une grande ville et en le dotant d'effets impressionnants avec l'aide d'un budget généreux. Il y réussit d'ailleurs assez bien, créant dès l'entrée un climat de désarroi par des moyens subtils et intensifiant graduel-

lement le ton d'angoisse par des détails ingénieux.

## Retour

Américain. 1978. 127 min. Coul. Drame psychologique réalisé par Hal Ashby. Scén.: Waldo Salt, Robert C. Jones, d'après un sujet de Nancy Dowd. Phot.: Haskell Wexler. Mont.: Don Zimmerman. Int.: Jane Fonda, Jon Voight, Bruce Dern, Penelope Milford, Robert Carradine, Robert Ginty.

Après le départ du capitaine Robert Hyde pour le Vietnam, sa femme Sally s'engage comme aide volontaire dans un hôpital où l'on soigne les blessés de guerre. Elle y retrouve paralysé un ancien compagnon d'école, Luke Martin. La sympathie naît entre eux et, sous l'influence de Luke et au spectacle du sort réservé aux soldats blessés, Sally en vient à réviser ses attitudes devant l'engagement militaire américain. Elle a avec Luke une liaison et son mari, à son retour, a de la difficulté à accepter la situation.

## La cage aux folles

Franco-Italien. 1978. 103 min. Coul. Comédie réalisée par Edouard Molinaro. Scén.: Francis Véber, E. Molinaro, Marcello Danon, Jean Poiret, d'après la pièce de Poiret. Phot.: Armando Nannuzzi. Mus.: Ennio Morricone. Mont.: Robert et Monique Isnardon. Int.: Michel Serrault, Ugo Tognazzi, Michel Galabru, Rémi Laurent, Bennie Luke, Claire Maurier, Luisa Maneri, Carmen Scarpitta.

Renato dirige une boîte de travestis dont la principale attraction est Albin avec qui il vit en ménage depuis plus de vingt ans. Il a un fils, Laurent, né d'une aventure hétérosexuelle de jeunesse. Celui-ci vient annoncer à son père qu'il va se marier à la fille d'un politicien dont le parti milite pour l'ordre moral. Renato accepte de participer à une supercherie destinée à donner le change sur sa façon de vivre, mais l'intervention intempestive d'Albin risque de tout compromettre.

## Une vie à tendre la main de l'amitié

Depuis l'époque des pionniers, familles et amis se réunissent en automne pour célébrer la moisson. La foire est devenue le moyen rêvé pour fêter l'événement.

Les récoltes varient d'une région à l'autre, mais quel qu'en soit le produit, il sert toujours de prétexte à un festival.

L'Exposition des pêcheries et Réunion des pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse, qui aura lieu à Lunenburg du 3 au 8 septembre prochain, célèbre depuis 43 ans les richesses que la province tire de la mer et vise ainsi à promouvoir l'industrie de la pêche qui a joué un rôle considérable dans le développement de la Nouvelle-Ecosse.

Cette année, les visiteurs verront les participants, venus de tous les coins de la province, faire des démonstrations de toutes sortes, depuis la fabrication de trappes à homard et la pêche au chalut jusqu'à l'écaillage des pétoncles. Ils pourront également admirer un matériel de pêche des plus modernes, ainsi que la fameuse géolette Bluenose II.

Toutes les foires d'automne ont leurs concours et leurs compétitions. Ainsi, à Lunenburg, on verra les participants rivaliser d'adresse dans la réparation des filets et le filetage des poissons et se mesurer, lors des courses de doris, qui constitueront le point culminant des cinq jours de fêtes.

Enfin, comme la plupart des foires

d'automne également, l'Exposition des pêcheries présentera des spectacles à l'estrade principale, des oeuvres d'artisanat local, ainsi que des parades.

Le Festival d'automne de Rimouski (Québec) a lieu chaque année dans cette ville. Depuis dix ans, il marque l'ouverture de la saison de la chasse au Québec. Un esprit de "cousinage" s'est établi peu à peu entre les chasseurs qui sont revenus régulièrement pratiquer leur sport favori et participer aux festivités. Aujourd'hui, la chasse occupe encore une grande place au Festival d'automne de Rimouski, mais grâce à l'introduction de diverses autres activités, telles que des compétitions sportives, des expositions artistiques et des spectacles de ballet, il est devenu une occasion de réjouissances pour toute la famille.

Deux manifestations nocturnes, la Soirée de cousinage et la Soirée du Ti-Cousin, rassemblent les amis et les familles dans une atmosphère de détente et prouve à quel point l'esprit de "cousinage" demeure encore vivace. Le Festival d'automne de Rimouski aura lieu du 1er au 8 octobre prochain.

En Ontario, les foires d'automne sont très prisées tant dans les hameaux et les villages que dans les grands centres urbains. Elles donnent aux habitants l'occasion de reprendre leur souffle après une saison estivale plutôt mouvementée, de se détendre et de prendre du bon temps avant de se préparer aux rigueurs de l'hiver.

A London, la 104e **Western Fair** aura lieu du 7 au 16 septembre prochain. On y présentera les produits de l'industrie laitière, et de l'élevage de bovins de l'Ouest ontarien. En fait, la plus importante foire aux bestiaux de cette région du pays a lieu à cette occasion.

Le concours des violoneux et des gigueux constitue l'une des attractions les plus appréciées de la **Western Fair**. Cette année, pour sacrifier à la mode, on a ajouté un concours de danse disco.

La longue allée centrale du parc d'attractions et la grande estrade incrustée d'étoiles évoquent d'importantes expositions citadines. Mais, le concours entre éleveurs de bétail, la compétition organisée par les 4-H et le petit jardin zoologique où les enfants peuvent caresser les animaux ont le charme discret d'un festival rural.

Les principaux attraits de la Foire d'automne et de l'exposition de machinerie ou Mexabition, organisées du 16 au 19 novembre, à Saskatoon, sont une importante exposition de bestiaux et la présentation des dernières nouveautés en équipement agricole. Cette manifestation permet aux fermiers des Prairies de se renseigner sur les techniques agricoles les plus modernes et de trouver des solutions aux problèmes qu'ils pourraient affronter dans leur exploitation. Une exposition d'horticulture est également prévue à cette occasion.

Le village de Penticton, en Colombie Britannique, organise pour sa part une Fête annuelle des vendanges et de la vigne pour célébrer la générosité de son sol fertile. De nombreuses manifestations sont prévues au programme, notamment, un concours des plus beaux fruits et légumes frais, des fruits et légumes en conserve et des travaux d'artisanat local.

Un concours de vin de fabrication domestique, le plus grand du Canada, a lieu également à cette occasion. Les participants viennent de 400 km (248 milles) à la ronde pour faire goûter leur vin par des dégustateurs. Le vainqueur de chaque catégorie reçoit une coupe en argent, le second gagne une coupe en cristal.

Lors de cette 12e Fête annuelle des vendanges et de la vigne, le jury examinera au total 21 sortes de vin, allant de l'hydromel à base de miel, jusqu'au vin mousseux.

Foires, expositions, fêtes et festivals de tous genres seront organisés dans tous les coins du Canada, l'automne prochain. Que l'on célèbre Neptune, Bacchus ou Cérès, chacun y trouvera son compte.

Pour tout renseignement touristique sur le Canada, prière de s'adresser à l'Office du tourisme du Canada, Ottawa, Canada, K1A 0H6.

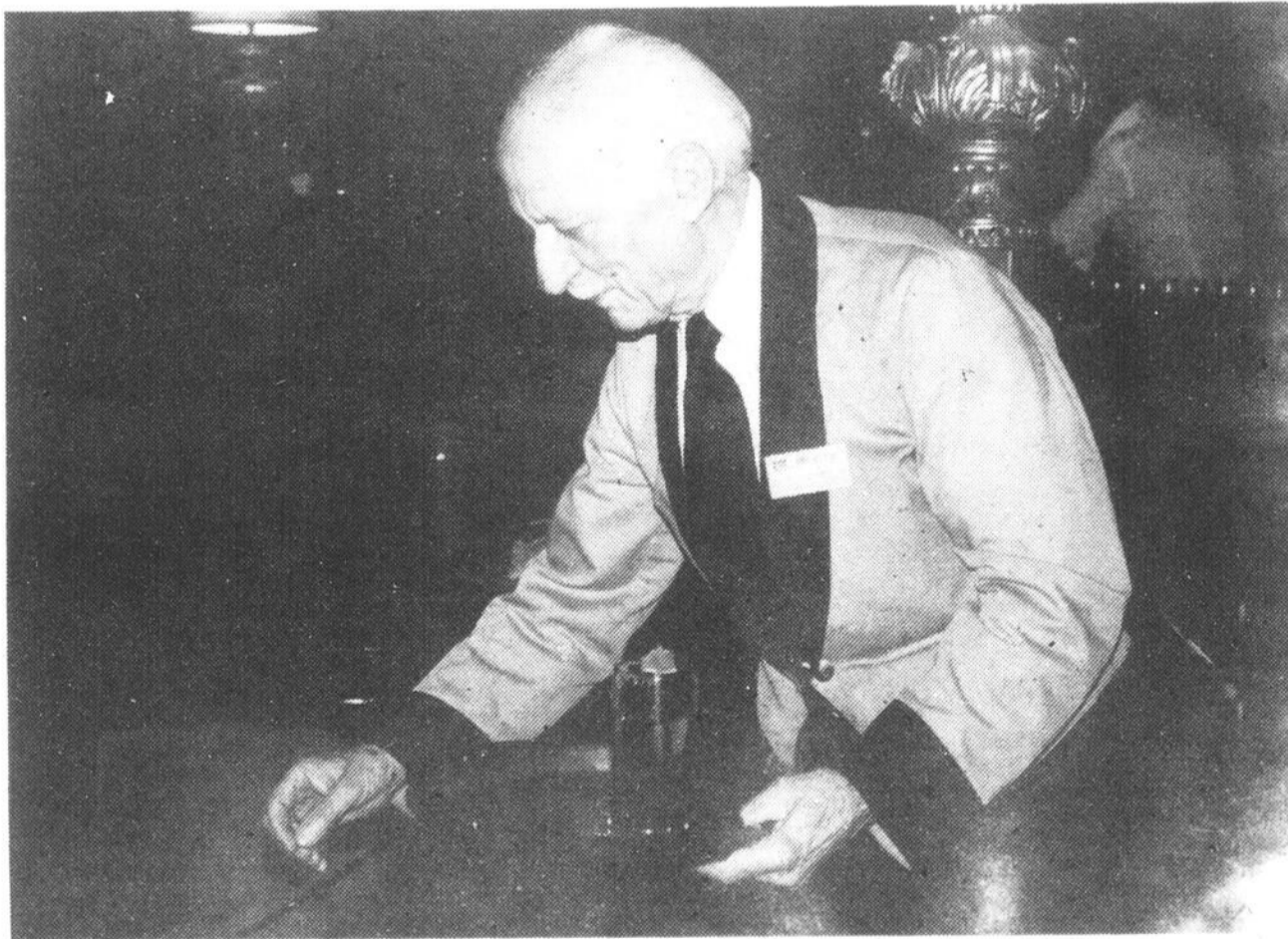
## Les plaisirs de l'automne au Canada

Après bientôt 50 ans de métier comme serveur, Chris Stamos adore toujours son travail. "C'est plus fort que moi, j'ai besoin du contact avec le public. Je l'ai dans le sang", nous a-t-il confié. M. Stamos est actuellement serveur au bar-salon "Andrew's Uskey Houff", à l'hôtel Lord Elgin, d'Ottawa. "J'aime ce que je fais; je me plais énormément ici, dit-il. Les gens sont tellement intéressants et ils ont l'air de bien m'aimer. Les touristes sont fantastiques". Il est très fier de toutes les cartes et de tous les cadeaux reçus au fil des ans de clients de l'hôtel.

Récemment, il a reçu un mot de remerciement d'un couple de Suisse. Ces gens ne se souvenaient pas de l'adresse de l'hôtel, mais ils ont pensé envoyer leur petit mot au bureau de poste général. Il est parvenu à destination; le personnel des postes a reçu tellement de cartes et de colis avec la seule mention de son nom qu'il les lui envoie à domicile sans problème.

M. Stamos est d'avis qu'un bon serveur doit être honnête, bien mis et avoir une bonne mémoire pour retenir les consommations demandées. "Tout réside dans la façon d'aborder les gens. Il faut être amical et se montrer intéressé tout en gardant une certaine réserve. Vous devez éclairer la journée de votre client", a-t-il expliqué. M. Stamos a passé la majeure partie de sa vie à faire ce qu'il aime le plus: travailler avec le public. Il avait à peine 18 ans à ses débuts dans la restauration.

Il a quitté la Grèce pour le Canada, en 1928, et a commencé à travailler au restaurant de son oncle, rue Sparks, à Ottawa. Comme il ne savait pas un mot d'anglais à l'époque, il a entrepris sa longue carrière comme plongeur et pâtissier. Après un an et demi au **Palm Restaurant**, il parlait suffisamment anglais pour travailler directement avec le public. Il déménagea à Montréal et se trouva un emploi de garçon de table dans un petit restaurant. Un habitué du restaurant, "un homme corpulent qui fumait toujours un cigare" appréciait tellement son service qu'il lui offrit une place dans son cabaret.



Chris Stamos tend la main de l'amitié aux clients de l'hôtel Lord Elgin, à Ottawa.

(Photo Office du tourisme du Canada)

# Le patrimoine des Ukrainiens

Si tous les Ukrainiens de Winnipeg se regroupaient, ils pourraient former la deuxième plus grande ville du Manitoba. Ils sont au nombre de 90,000 dans cette province, dont 60,000 à Winnipeg seulement.

Il n'est donc pas étonnant que la culture et le patrimoine ukrainiens aient été si bien sauvegardés dans la capitale du Manitoba.

Le Centre culturel et éducatif ukrainien, que les Ukrainiens appellent l'Oseredok, est le lieu où ceux-ci ont rassemblé leurs richesses.

L'édifice entièrement rénové, connu autrefois sous le nom d'immeuble Novy Shliakh, est situé au 184 est, rue Alexander, tout près de la rue Main dans le centre-ville de Winnipeg.

Cet édifice de six étages est la réalisation suprême du Centre culturel et éducatif qui a été créé en 1944 avec pour mission de "réunir, préserver et rendre accessible le patrimoine du génie ukrainien de toutes les époques et de tous les secteurs de création".

Au sous-sol se trouvent le musée des enfants ukrainiens et le musée de la presse ukrainienne tandis que le rez-de-chaussée loge des objets itinérants, un théâtre et un magasin de nouveautés.

Des étalages d'objets à caractère multiculturel occupent le

deuxième étage et le troisième est réservé à l'administration, aux archives et à une vaste collection de diapositives, de photographies et de films.

La bibliothèque, au quatrième étage, s'enorgueillit d'une collection de livres rares dont les oeuvres musicales d'Alexandre Koshetz et de plusieurs autres compositeurs ukrainiens. Elle possède également un évangile imprimé à Kiev en 1658 parmi ses 20,000 volumes et 10,000 périodiques.

Le musée militaire ukrainien se trouve également au quatrième étage alors que l'étage supérieur regorge de trésors de la culture, de l'histoire et de l'art ukrainiens, y compris plusieurs peintures des artistes canado-ukrainiens Kurelek et Kostiuk.

Des cartes géographiques, des pièces de monnaie et des timbres ukrainiens reçoivent une attention spéciale, tout comme une reproduction détaillée d'un intérieur rustique orné d'un fourneau, d'objets de céramique, d'icônes et de pièces de bois travaillées à la main.

Pour la plupart des gens, un oeuf de Pâques est une friandise annuelle, mais les oeufs de Pâques ukrainiens peuvent être des oeuvres d'art. Appelés pysanky, ils sont décorés de couleurs brillantes et de dessins complexes et portent des symboles ukrainiens classiques rela-

tifs à la santé, à la vie, à la religion et à d'autres sujets. Les jeunes ukrainiens apprennent à peindre des pysanky à la maison et à l'école et bon nombre d'entre eux deviennent experts.

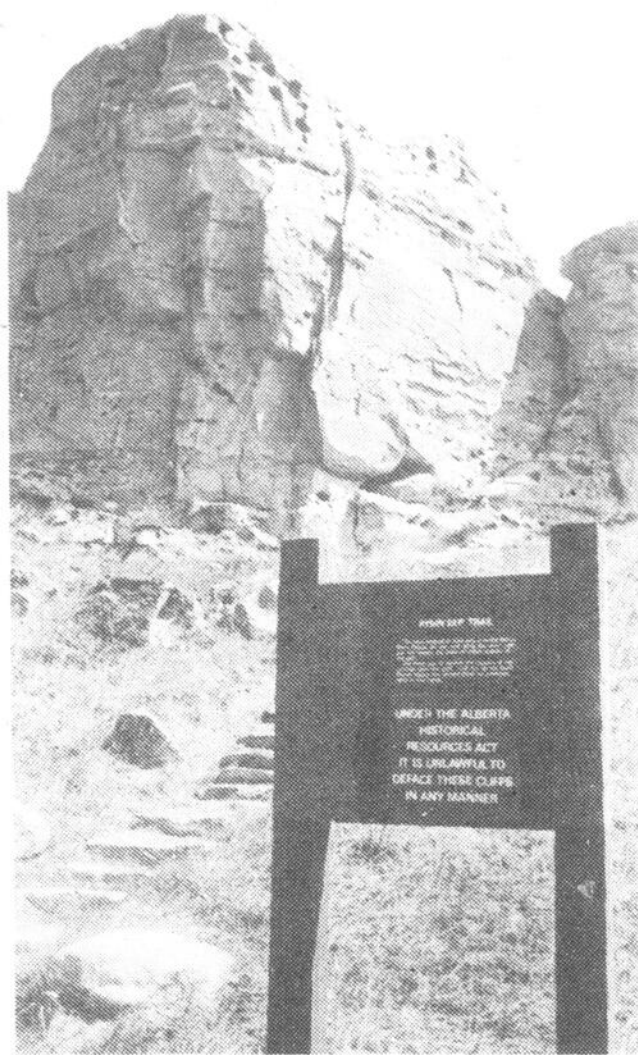
Les oeufs de Pâques magnifiquement décorés sont produits en grand nombre parce que, selon une vieille légende ukrainienne, la fin du monde se produira lorsque le dernier pysanka sera disparu.

S'il n'en tient qu'aux Ukrainiens, la fin du monde n'est pas pour demain puisque la réserve de pysanky au Manitoba, et sans doute ailleurs, n'est pas près de s'épuiser.

Les Ukrainiens sont résolus à maintenir leur langue et leur culture fascinantes. On compte quelque 10 journaux ukrainiens au Manitoba et un poste de radio de Winnipeg diffuse au moins une heure par jour en langue ukrainienne.

Chaque été, le festival ukrainien du Manitoba attire des milliers de gens à Dauphin où la danse, la musique et les costumes imprègnent l'air septentrional et où les joyeux convives représentent toutes les nationalités.

Tous dégustent les meilleurs holoubsti (choux verts farcis), borchtch (potage aux betteraves), kovbasa (saucisses) et perohy (boulettes farcies) au cours du festival.



**PETROGLYPHES ET PICTOGRAPHES** — Les touristes parcourent de longues distances pour voir les pétroglyphes et les pictographes — graffiti de sociétés anciennes — trouvés dans le parc provincial Writing-on-Stone, à 350 kilomètres de Calgary. Les inscriptions ornent les affleurements de rochers, dans une partie du parc où les visiteurs doivent suivre des guides naturalistes. Les inscriptions, qui ont possiblement de 700 à 800 ans, ont été faites par les Indiens Shoshone et plus tard par les Blackfoot. (Photo PC)

# Revivre l'histoire à Kings Landing



Des costumes colorés et des meubles attrayants complètent souvent le décor d'antan qu'offre le Village historique de Kings Landing, situé non loin de Fredericton.

(Photo Tourisme Nouveau-Brunswick)

Avez-vous déjà brûlé d'envie de sarcler vous-mêmes des pommes de terre dans un champ non essouché, de filer de la laine, de fendre du bois ou encore de préparer votre repas dans une marmite en fonte? Pour ceux qui désirent goûter les plaisirs de la vie de pionniers, une visite au Village historique de Kings Landing du Nouveau-Brunswick s'impose.

A la maison Killeen, qui date de 1840, un programme de participation des visiteurs sera établi, à titre expérimental, pendant les mois d'été de 1979. Chaque jour, un des employés viendra expliquer aux visiteurs comment vivaient leurs ancêtres et il les surveillera préparer les repas au-dessus du feu dans la cheminée, filer la laine des moutons ou le lin de la localité et accomplir la tâche difficile d'ameubler une terre en friche et de créer un foyer dans une région inhabitée. Les visiteurs qui s'inscriront à ce programme pourront, une fois arrivés au village, s'attacher à un grand nombre de travaux depuis la fabrication du beurre jusqu'à la fabrication de chandelles.

Les autorités de Kings Landing soulignent que le programme n'est qu'au stade expérimental et qu'un petit nombre de visiteurs seulement pourront être accueillis au cours de la première année. L'inscription se fera selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Pendant la première saison du programme, seuls les vêtements essentiels à la sécurité des participants seront fournis, entre autres, les longs tabliers en laine écrue qui sont portés autour du foyer parce que la laine écrue brûle lentement mais elle ne s'enflamme pas.

Un représentant de Kings Landing a fait remarquer que le programme de cousins en visite, programme de séjour et de participation pour les enfants, avait connu un très grand succès et est maintenant bien établi. Un certain nombre de personnes ont demandé qu'un programme semblable soit offert aux adultes. L'expérience qu'on tente cet été permettra de recueillir des données utiles en vue de déterminer la viabilité d'un tel programme.

Le mont Fuji

# Aussi laid de près que beau de loin

TOKYO (AFP) — Ce matin, comme chaque jour en été, il y a foule au sommet du mont Fuji.

A 4h30 du matin, plusieurs milliers de personnes transies de froid dans le vent qui cingle à 3,776 mètres d'altitude, attendent le lever du soleil. Un grand cercle rougeoyant apparaît tout à coup entre deux nuages. La foule comme un seul homme hurle "Banzai". Le soleil a déjà disparu dans le brouillard. Il ne reste plus aux pèlerins-alpinistes qu'à descendre de la montagne avec la satisfaction du devoir accompli. "Qui n'a pas fait l'ascension du mont Fuji est un ignorant", dit en effet un proverbe nippon. Assister de là au lever du soleil fait partie de la tradition.

Le Fuji n'est pas seulement le point culminant du Japon. C'est aussi une montagne sacrée, et donc un lieu de pèlerinage, à tel point que jusqu'à la révolution Meiji en 1868, l'ascension était interdite aux femmes.

La silhouette de son cône parfait se voit à plus de 100 km à la ronde. Sa beauté a été célébrée dans la littérature et la peinture depuis le début de l'histoire du Japon.

De nos jours, environ 2.5 millions de personnes se lancent tous les ans sur les pentes du volcan.

### Les promeneurs

Les promeneurs s'arrêtent à mi-pente, à la cinquième étape, située à 2,300 mètres d'altitude. Les pèlerins, les sportifs et les curieux continuent tant bien que mal le long des pistes, jusqu'à la dixième étape située au sommet, où 600,000 d'entre eux, disent les statistiques,

parviennent chaque saison, laquelle ne dure que du 1er juillet au 31 août.

L'opération pourtant n'est pas une partie de campagne. Le mont Fuji est aussi laid de près qu'il est beau de loin. Tout de suite après la cinquième étape, le marcheur quitte les forêts de pins pour de sinistres pentes semées de rochers, cailloux, cendres volcaniques et dénuées de toute végétation. Au-delà de 2,500 mètres, il ne reste plus pour couleur que le noir rougeâtre du sol qui fait ressembler le paysage à une vieille photo décolorée.

La pente est raide. Elle est de 17 degrés au début, et de 35 degrés à proximité du sommet. Les marcheurs partis tout guillerets ralentissent vite l'allure. L'air se raréfie et la respiration devient difficile. Les haltes deviennent de plus en plus fréquentes. Les pèlerins-alpinistes, penchés en avant, le sac sur le dos, avancent comme une colonne d'escargots.

### Arrêts

La plupart s'arrêtent en route pour passer la nuit dans un des refuges rustiques qui jalonnent la pente, et repartir avant le lever du soleil. Les plus résistants continuent jusqu'au refuge du sommet où, pour 2,400 yen (\$12), on a droit à 50 cm de matelas humide pour essayer de dormir entre ses compagnons de route.

Tout le Japon, femmes, enfants, vieillards, paysans, étudiants, se retrouve sur le Fuji, dans tous les accoutrements possibles. Le vrai pèlerin habillé de blanc et coiffé d'un chapeau de paille se fait cependant rare. La mode est davantage main-

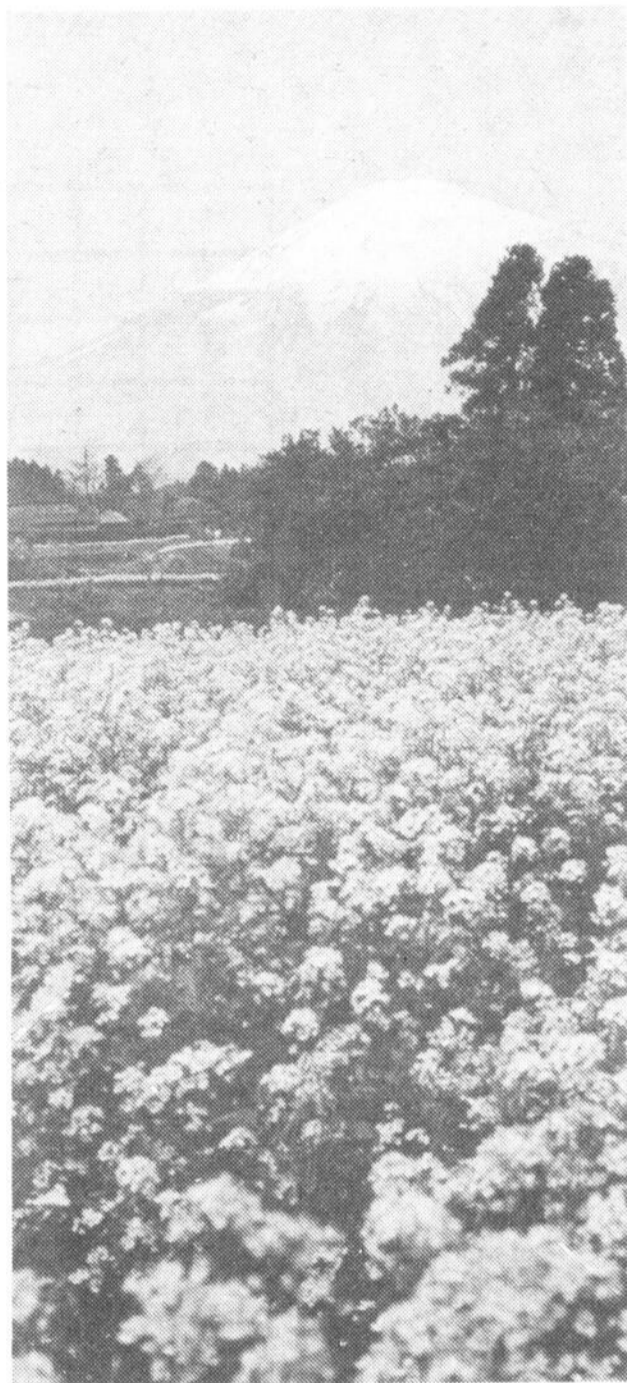
tenant au blue jeans et à l'anorak. Certains portent des casques avec lampes, comme les mineurs, pour l'ascension de nuit. Une dame, plus modeste, grimpe en robe, chaussée de sandales, en s'aidant d'un morceau de planche, au lieu du long bâton hexagonal, comme tout le monde.

Un vieil homme porte sur son dos sa femme invalide. Un autre plus jeune porte une bicyclette sur les épaules. "J'aime trop mon vélo pour m'en séparer", explique-t-il.

### Lever du jour

Dès le lever du jour, le bord du cratère prend des airs de kermesse. Les prêtres shintoïstes du sanctuaire érigé au sommet reçoivent des offrandes, brûlent des cierges. Les abords du temple sont envahis de marchands de souvenirs et de cartes postales. Des machines à sous distribuent des horoscopes aux pèlerins hébétés par l'altitude. Les haut-parleurs diffusent une violente musique qui couvre la voix des vendeurs de café et de soupe aux nouilles.

Les premiers arrivés redescendent déjà, croisant des colonnes qui continueront de monter toute la journée. La descente, sur des roches glissantes, est au moins aussi pénible que la montée. Les pèlerins, en arrivant en bas couverts de coups de soleil et les jambes flageolantes, affirment en général qu'on ne les y reprendra pas. "Celui qui fait deux fois l'ascension du Fuji est un imbécile", dit le proverbe.



Le Fuji n'est pas seulement le point culminant du Japon, c'est aussi une montagne sacrée, et donc un lieu de pèlerinage, à tel point que jusqu'à la révolution Meiji en 1868, l'ascension était interdite aux femmes.



LE GAGNANT — M. George Heinmiller, gérant de CP Air à Nadi, Fiji, avec Saimoni, gagnant des six courses de chevaux organisées récemment à cet endroit. Ces courses sont un des principaux événements sociaux de Nadi, et environ 3,000 personnes y ont assisté. Alors qu'un grand nombre avaient apporté des paniers de pique-nique et buvaient de la bière des îles, beaucoup d'autres dégustaient du champagne et des huîtres sur écaïlle, venues par avion d'Australie.

## LA TERRE SAINTE ET ROME

Inoubliable circuit de 15 jours.  
Départs tous les mois en 1979 et 1980.

Jérusalem. Béthléem. Nazareth. Haïfa. Tel Aviv.  
Plus Rome, avec audience Papale.

- Hôtels de première classe (quatre étoiles)
- 24 repas
- Visites
- Tours les transferts

\$1,691 Can., par personne, (en chambre double) tarif aérien compris\*. Départs une fois par mois à partir du 27 septembre. Départs spéciaux pour Noël et Pâques.

Départs garantis: minimum 10 personnes. Pour renseignements et réservations,

\*Tarif basse saison - prix sujets à changement

Sur les ailes de  
**British  
airways**



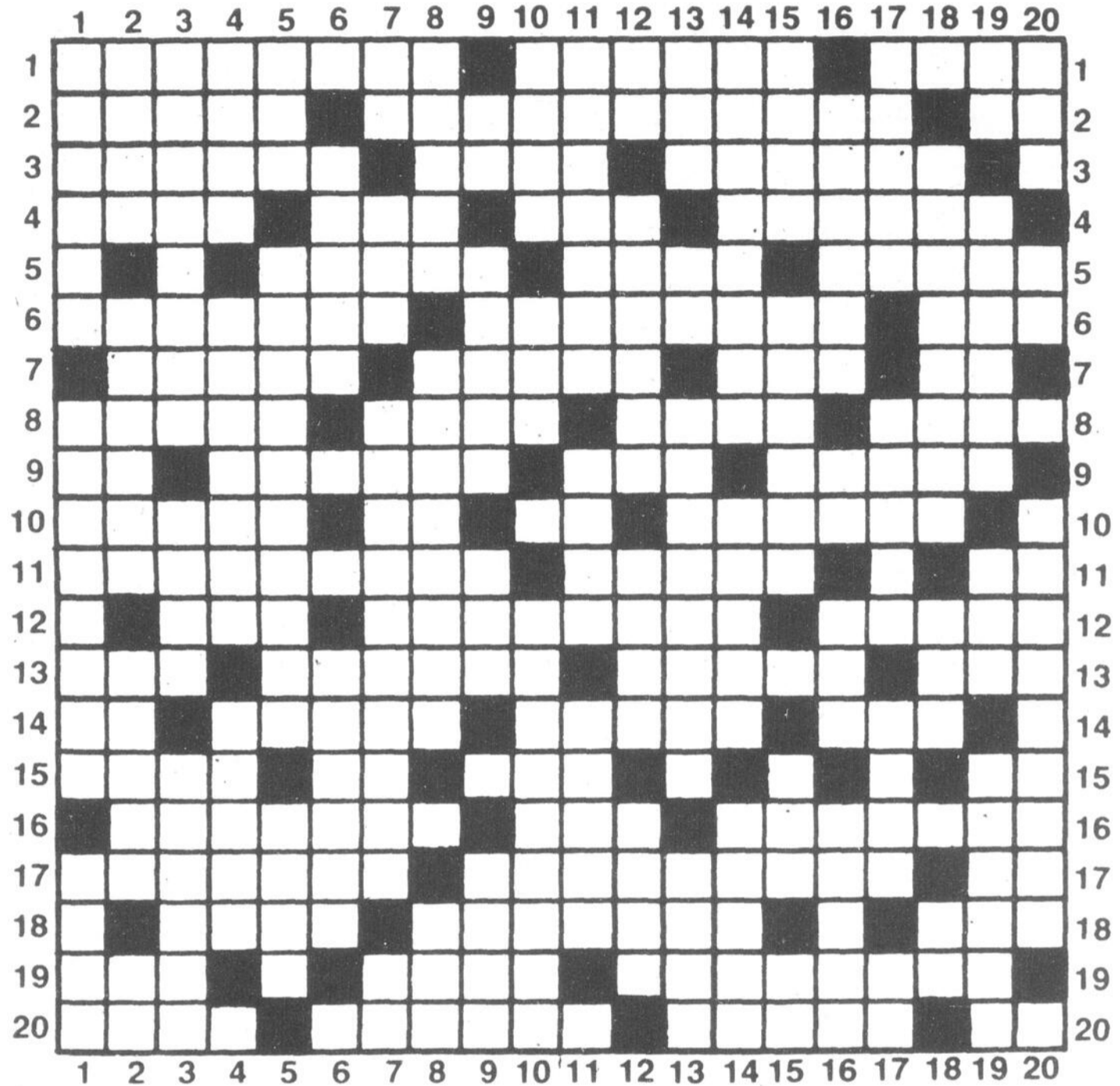
Organisé par  
Permis du Québec

**VOYAGES  
MICHEL**  
détenteur d'un permis provincial.

363, RACINE EST. CHICOUTIMI — 549-8874

# mots croisés de la semaine

## PROBLEME NO 40

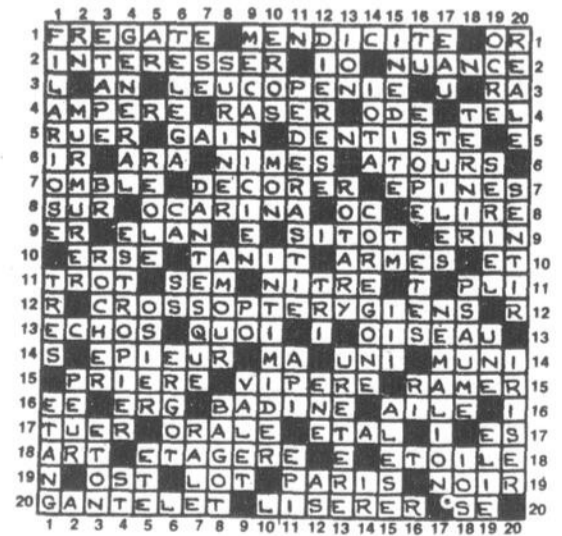


### HOEIZONTALEMENT

- 1—Plante sauvage. — Cellule reproductrice. — Prénom féminin.
- 2—Os de certains poissons. — Etat d'une personne qui est au-dessus des autres. — Carte à jouer.
- 3—Petite rivière du Bassin parisien. — Du verbe être. — Ouverture de chaque côté du nez.
- 4—Poursuit en justice. — Oiseau palmipède domestique. — Situé. — Nom générique de composés chimiques analogues à l'acétone.
- 5—Greffer. — Du verbe suivre. — Côté d'où vient le courant dans un cours d'eau.
- 6—Présent fait à l'occasion du premier jour de l'an. — Celui qui vend des instruments d'optique. — Ancienne pièce de monnaie de peu de valeur.
- 7—Ce qui demeure d'une quantité dont on a retranché une partie. — Un peu acide. — Qui a la forme d'un oeuf, en parlant d'un ornement. — Symb. du tour, unité d'angle.
- 8—Poisson d'eau douce. — Farine détrempée et pétrie. — Fleuve d'Irlande. — La Ville Eternelle.
- 9—Symb. chim. — Partie la plus grossière de la filasse du chanvre ou du lin. — La première partie de la mouche du sommeil. — Dispute peu importante.
- 10—Bramer, crier, en parlant des cerfs. — Symb. chim.

### VERTICALEMENT

- 1—Ancien navire de guerre, allant à voiles et à rames. — Genre de fusil à canon rayé. — Adj. poss.
- 2—Dieu de l'Amour. — Souci, peine. — Propre, sans souillure. — Petit ruisseau.
- 3—Faire de nouveau. — Lac d'Italie (Lombardie). — Chacune des grandes plumes de l'aile d'un oiseau.
- 4—Foyer de la cheminée. — Considérer ce qu'on désire comme capable de se réaliser. — Peintre russe, né à Saint-Petersbourg (1865-1911).
- 5—Venue au monde. — Attachement obstiné à ses idées. — Exprimer un sentiment de gaieté.
- 6—Tonneau de grandes dimensions. — Substance chimique à odeur de violette.
- 7—Usages, coutumes. — Allez, en latin. — Du verbe publier. — Art. contracté.
- 8—Collection publique d'objets d'art. — Sagesse. — Dans la Russie tsariste, communauté villageoise qui avait la propriété collective des terres.
- 9—Fleuve d'Italie. — Voie carrossable. — La première femme. — Petit citron.
- 10—Personnes en nombre indéterminé. — Petite prairie. — Petit café où l'on consomme.
- 11—Personne qui pratique l'un des Beaux-Arts. — Empereur de Russie. — Fruit de l'olivier.
- 12—Note de musique. — Successions, continuités. — Aussi, de même. — Va à l'aventure.
- 13—Agent politique de Louis XV. — Chiffres romains. — Faire des reprises dans une étoffe. — Opinion, conseil.
- 14—Action de mouvoir quand la force est placée en avant de la résistance. — Exposer au grand air. — Allération qui hausse d'un demi-ton la note qu'elle précède.
- 15—Autre nom de l'Irlande. — Altéré par l'air. — Dévêtus. — Term. d'inf.
- 16—Métal blanc de numéro atomique 22. — Adv. de lieu. — Rivière de Suisse. — Signe de ponctuation.
- 17—Célébrité. — Du verbe rire. — Le paradis terrestre. — Du verbe avoir.
- 18—Tumeur du canal médullaire des os. — Thé, en anglais. — Du dialecte provençal.
- 19—Adj. poss. — Qui dépasse toute mesure. — Louanges. — Outil servant à défoncer la terre.
- 20—Roi de Juda. — Pron. pers. — Manière de penser, d'apprécier.

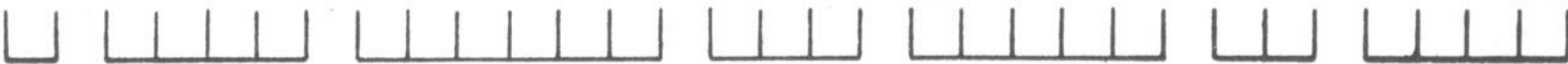


# mots croisés flèches

## N° 2

The grid contains the following clues in black cells:

- 17: (row 1, col 1) →
- 3: (row 2, col 5) ←
- 18: (row 2, col 10) ←
- 5: (row 3, col 3) ←
- 23: (row 3, col 5) ←
- 14: (row 4, col 2) ←
- 21: (row 4, col 10) ←
- 9: (row 5, col 1) ←
- 2: (row 5, col 3) ↓
- 16: (row 5, col 5) ←
- 19: (row 6, col 4) ←
- 8: (row 7, col 2) ←
- 6: (row 7, col 10) ←
- 12: (row 8, col 5) ↓
- 13: (row 8, col 10) ←
- 15: (row 9, col 2) →
- 25: (row 9, col 5) ↓
- 20: (row 9, col 10) →
- 10: (row 10, col 4) ←
- 24: (row 11, col 1) →
- 4: (row 11, col 5) ↓
- 22: (row 11, col 10) →
- 11: (row 12, col 1) ←
- 1: (row 12, col 15) →



### MOTS CROISES FLECHES NO 2

Les définitions figurent dans les cases noires. Les flèches indiquent dans quelle colonne ou quelle rangée il faut insérer les mots qui se lisent toujours de haut en bas ou de gauche à droite.

Certaines cases blanches sont numérotées. Une fois la grille terminée, placez bout à bout, dans l'ordre des numéros, les lettres occupant les cases. On obtient alors un proverbe ou une phrase célèbre.

Cette phrase ou ce proverbe, si vous êtes brave, essayez de la ou le retrouver en entier, parmi les mots de la grille. Les mots peuvent se suivre ou se croiser; cependant, ils ne sont jamais renversés, il faut les lire de haut en bas ou de gauche à droite.

8 19 20  
 OR  
 ACE  
 RA  
 RE  
 S  
 ED  
 RE  
 RIN  
 ET  
 LI  
 R  
 NI  
 RI  
 I  
 ES  
 LE  
 DI  
 SE  
 8 19 20

# Les Minis se justifient largement

Les Minis ont fait la conquête des milieux de la décoration, et cela n'a étonné personne.

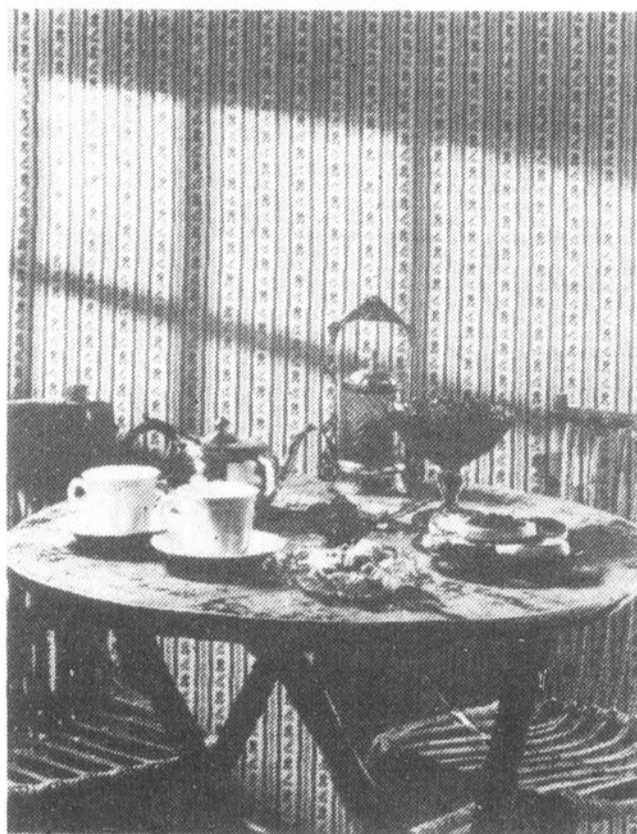
Ils sont la solution idéale pour tous ceux qui désirent revêtir les murs de leur maison de motifs, mais qui manquent encore d'audace. En fait, en matière de revêtement mural, nous finissons toujours par adopter un compromis et choisir une texture simple ou un motif très doux qui ne risque pas de détruire l'harmonie de la pièce. Ou au contraire, nous optons pour le papier peint à motifs qui habille un seul mur et abandonne aux autres parois leur traditionnelle nudité.

Ainsi, voici les Minis! Ils constituent pour vous la solution rêvée, car ils vous permettent d'employer des motifs partout où cela vous semble beau! Ils orneront les quatre murs... et aussi le plafond! Ils feront merveille dans toutes les pièces, petites ou grandes, séparées l'une de l'autre ou communicantes. Vous pourrez même harmoniser plus d'un motif dans la même pièce, car les Minis savent demeurer discrets. Ils respecteront les autres imprimés et rehausseront la beauté de vos tableaux. Toile de fond indispensable au mobilier, ils imprèneront votre décor de couleurs chaleureuses.

Les Minis, nouvelle collection de revêtements muraux Sunworthy, proposent une gamme décorative des plus variées, les petits imprimés étant assortis en dix groupes de couleurs et motifs différents. Quelle merveilleuse source d'inspiration pour le décorateur le plus intrépide!

A chaque couleur correspondent de sept à douze motifs différents. Comme les dessins sont de dimension très réduite, vous pourrez créer de jolis effets partout, selon votre bon plaisir.

Comment ne pas être captivé par les couleurs romantiques et nostalgiques de "Canneberge et sucre d'érable", qui évoquent immédiatement l'heure du thé au petit salon. Transposées aujourd'hui, ces couleurs se marient parfaitement au mobilier de rotin, d'érable ou de pin. Et que diriez-vous de "Porcelaine bleue et fleurs de neige"? Ce duo d'été, si frais et reposant, sera le complément idéal de vos meubles foncés ou polis.



Le romantisme de l'ère victorienne est révélé par ce décor orné du revêtement mural Mini "Drury Lane" en tons canneberge et sucre d'érable.



Le revêtement mural Mini "Oxford", inspiré d'un document plus que centenaire, constitue la toile de fond idéale à un décor éclectique que marie avec bonheur l'élégance des lignes contemporaines à la sobriété de quelques accessoires antiques.

"Glaçage rose et amandine" revêtera de romantisme la chambre à coucher, la chambre d'hôte ou la chambre de jeune fille sous les toits. Un papier peint

Mini en ces tons conviendrait bien près d'un lit en fer, de meubles d'osier et de reproductions de fleurs aux murs. Voilà le décor planté pour vous.

## Qui a créé le premier lave-vaisselle?

La division KitchenAid de Hobart Manufacturing Company, Limited célèbre le 30<sup>e</sup> anniversaire du lave-vaisselle KitchenAid pour la maison, dont la création remonte aux années 1880, alors que Josephine Garis Cochrane concevait et construisait le premier lave-vaisselle pour son usage personnel.

Mme Cochrane avait fondé une société, la Crescent Washing Machine Company, pour vendre son lave-vaisselle aux restaurants. A l'Exposition

de Columbia de 1893, son entreprise était tellement réputée qu'elle avait vendu toutes les machines utilisées dans les restaurants de cette Exposition universelle. Lesdites machines ont obtenu le diplôme et la médaille décernés "pour la meilleure construction, la plus grande durabilité et la meilleure adaptation au travail prévu".

En 1926, Hobart Corporation, de Troy (Ohio) a acheté Crescent qui a continué d'être un important fournis-

seur de lave-vaisselle commercial sous la marque Hobart.

Les recherches ont continué dans le domaine du lave-vaisselle pour la maison et, en 1949, Hobart a présenté le premier lave-vaisselle KitchenAid pour la maison. Les perfectionnements techniques de KitchenAid permettaient de vendre un lave-vaisselle pour la maison de prix raisonnable et les progrès techniques de l'époque permettaient également le chauffage approprié de l'eau et son adoucissement éventuel dans la maison.

Le lave-vaisselle KitchenAid vendu actuellement au Canada est construit à Owen Sound, Ontario.

Aujourd'hui, environ 24% des maisons au Canada qui ont l'électricité ont aussi un lave-vaisselle automatique. Aux Etats-Unis, ce rapport atteint 35%.

L'économie de temps est l'un des principaux avantages d'un lave-vaisselle dans la maison. D'après une étude récente effectuée par une université, l'emploi d'un lave-vaisselle permettrait d'économiser 16,2 heures de travail par mois, soit 25 journées de travail de huit heures par an.

La santé familiale est un autre élément important: d'après une étude de la Faculté de médecine de l'Université de Louisville, le lave-vaisselle est plus hygiénique que le lavage à la main. Au cours de cette étude, l'examen d'échantillons de vaisselle lavée à la main a révélé une moyenne unitaire de 390 bactéries, alors que la moyenne unitaire était inférieure à 1 bactérie pour les échantillons provenant du lave-vaisselle; aucune bactérie n'a pu être décelée sur 74% de

ces échantillons. (Les normes de la santé publique permettent un compte maximum unitaire de 100 bactéries pour la vaisselle de restaurant).

Une raison de cette amélioration de l'hygiène, c'est qu'il est impossible de laver la vaisselle à la main dans de l'eau dont la température dépasse 120° F environ, alors que l'eau du lave-vaisselle est chauffée à 140° F-160° F. De plus, le lave-vaisselle permet l'usage de détergents plus forts et la vaisselle est séchée au moyen d'air aseptisé, au lieu d'une serviette qui peut avoir servi à plusieurs usages dans la cuisine.

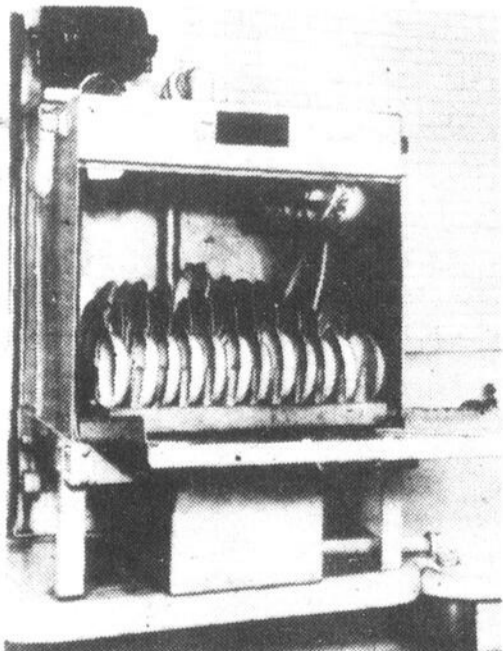
Le lavage au lave-vaisselle réduit également le bris des verres et des plats ainsi que les égratignures de l'argenterie.

Aujourd'hui, des dispositifs comme les chevilles de blocage dont sont équipés les paniers du lave-vaisselle, facilitent le chargement des articles fragiles. Les paniers réglables permettent également le chargement d'articles de toutes formes et grandeurs.

On estime que 300,000 Canadiens achèteront cette année un nouveau lave-vaisselle et KitchenAid leur offre, en plus des avantages ci-dessus, des dispositifs permettant d'économiser l'énergie.

Tous les lave-vaisselle KitchenAid comprennent l'économiseur d'énergie par séchage à froid. Grâce à ce dispositif, une soufflerie lente fait circuler l'air non chauffé sur la vaisselle, pour la sécher.

La division KitchenAid est fière de contribuer depuis 30 ans à faciliter les travaux ménagers par des moyens toujours plus efficaces et plus pratiques.



C'est dans les années 1880 que Mme Josephine Cochrane a inventé et construit le lave-vaisselle représenté à gauche, pour son usage personnel. Le lave-vaisselle KitchenAid pour la maison, représenté à droite, est le descendant direct de l'invention de Mme Cochrane.



# Encore le temps de la mise en conserve!

## Les tomates... attention!

Les tomates peu acides occasionnent le risque de botulisme chez les consommateurs qui pratiquent la mise en conserve dans un bain d'eau bouillante.

Agriculture Canada suggère fortement d'ajouter de l'acide citrique ou du jus de citron en bouteille afin d'assurer un produit propre à la consommation.

Grâce à la recherche, le nombre de variétés de tomates a augmenté considérablement au cours des dernières années. Mais l'acidité varie selon la variété et selon les conditions de culture à travers le Canada. Et puis, l'acidité diminue au fur et à mesure que la saison avance et lorsque les tomates deviennent trop mûres. Alors il existe la possibilité que les Canadiens utilisent des tomates peu acides pour la mise en conserve.

Lorsque le niveau d'acidité est bas, on doit ajouter un acide pendant la mise en conserve, afin d'atteindre l'acidité nécessaire pour prévenir toute détérioration. La division de la consultation alimentaire a étudié l'acidification en 1974 et en 1976. L'acide citrique était le premier choix. C'était le traitement le plus pratique et le plus efficace car il réduisait considérablement l'acidité. L'acide citrique est disponible chez la plupart des pharmaciens.

Si l'acide citrique n'est pas disponible, le deuxième choix est le jus de citron embouteillé, reconstitué. Le jus de citron frais n'est pas acceptable comme substitut.

Choisir des tomates fermes, bien formées, mûres et sans meurtrissures. Ne pas utiliser des tomates trop ou pas assez mûres, meurtries ou tachées. Plonger dans l'eau bouillante pendant 15 à 60 secondes, puis dans l'eau glacée. Enlever le pédoncule et peler.

Remplir les contenants et couvrir de jus de tomate bouillant. Ajouter l'acide par-dessus les tomates — ¼ c. à thé d'acide citrique ou 1 c. à table de jus de citron embouteillé, reconstitué, par petits bocaux d'une chopine. Doubler la quantité dans le cas de bocaux moyens d'une pinte. Laisser un espace de tête de ½ pouce pour les bocaux de verre, ¼ pouce pour les boîtes.

Si on désire ajouter du sel, l'ajouter en même temps que l'acide. Utiliser ½ c. à thé de sel par chopine et 1 c. à thé par pinte.

Les tomates sont habituellement stérilisées dans un bain d'eau bouillante. Allouer 50 minutes par chopine ou 60 minutes par pinte.

Dans le cas du jus de tomate, ajouter la même quantité d'acide et stériliser pendant 40 minutes.

L'acide citrique est un acide naturel des tomates. Ni celui-ci ni le jus de citron embouteillé, reconstitué, n'affecte que très peu la saveur. Par contre, si la saveur semble un peu âpre, ajouter un peu de

sucré au goût, à raison de 1 c. à thé par petit contenant.

## Blanchir ou ne pas blanchir

Chaque année, quand vient la période de pointe de la congélation au foyer, le téléphone ne cesse de sonner et les lettres arrivent par douzaines dans les bureaux de service aux consommateurs, à travers tout le pays.

Le Centre d'information "Glad" sur la congélation au foyer rapporte que les consommateurs se posent chaque année les mêmes questions.

**Question:** Le maïs en épi doit-il être blanchi avant d'être congelé?

**Réponse:** Oui. Le maïs en épi, plus que tout autre légume, peut se détériorer une fois congelé, s'il n'a pas été correctement blanchi, essentiellement parce que les enzymes contenus dans le cœur de l'épi sont difficiles à neutraliser et qu'ils peuvent endommager les grains, même congelés. Pour avoir du maïs en épi à la fois savoureux et tendre au cœur de l'hiver, blanchissez les jeunes épis dans de l'eau bouillante à gros bouillons pendant sept minutes (10 à 11 minutes pour les très gros épis) et faites-les refroidir en les trempant rapidement dans de l'eau glacée. Egouttez, séchez et emballez dans de grands sacs de congélation de qualité supérieure.

**Question:** Que fait vraiment le blanchiment et pourquoi blanchir les légumes mais pas les fruits?

**Réponse:** Le blanchiment est le procédé qui consiste à mettre les légumes dans de l'eau bouillante pendant quelques minutes, principalement pour tuer les enzymes chimiques naturels qui causent la détérioration du produit pendant sa conservation. Le blanchiment fixe également la couleur naturelle des légumes, les stérilise partiellement et les assouplit avant la congélation. Les légumes congelés sans avoir été blanchis prendront un goût désagréable de foin et surtout, ils perdront leurs vitamines et leur couleur pour devenir durs et caoutchouteux.

Les fruits n'ont pas besoin d'être blanchis parce qu'ils ont une plus forte teneur en acide qui les protège de l'action des enzymes et aide à garder leur couleur naturelle. Certains légumes comme les poivrons verts peuvent aussi être congelés sans avoir été blanchis parce qu'ils contiennent suffisamment d'acidité pour les protéger. Pour obtenir un tableau pratique des durées de blanchiment, écrivez au Centre d'information "Glad" sur la congélation au foyer, à l'adresse indiquée plus haut.

**Question:** Comment éviter que la nourriture congelée au foyer ne se dessèche dans le congélateur?

**Réponse:** Le dessèchement, communément appelé brûlures de congélation peut être évité. Premièrement, utilisez un sac de qualité supérieure, imperméable à l'air et à l'humidité, spécialement conçu pour la congélation au foyer. Les

sacs tels que les sacs de congélation Glad, en trois dimensions, sont faits de polyéthylène épais spécial pour la congélation et ne fuiront pas, même si vous y congelez de la purée ou des semi-liquides (comme le coulis de tomates).

Deuxièmement, lorsque vous emballez de la nourriture à congeler, assurez-vous d'éliminer autant d'air que possible du sac. Un moyen simple de le faire consiste à utiliser une paille que vous insérez dans l'ouverture du sac pour en aspirer l'air retenu autour des morceaux de fruits ou de légumes, puis attachez le sac bien serré pour ne pas laisser l'air s'y infiltrer à nouveau.

Si vous cherchez à acheter un nouveau congélateur, souvenez-vous que les plus chers, les modèles auto-dégivrants, ont tendance à dessécher la nourriture plus rapidement que les modèles moins chers qu'il faut dégivrer de temps en temps au cours de l'année.

## Courge: trop risqué

"Ne faites pas la mise en conserve de courge d'hiver ou de citrouille en purée — c'est trop risqué", selon Michelle Marcotte de la division de la consultation alimentaire d'Agriculture Canada.

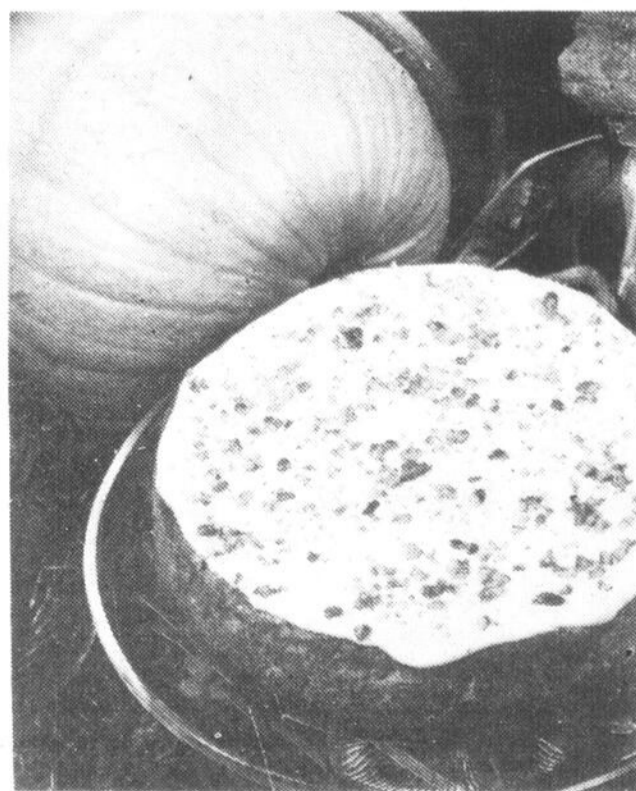
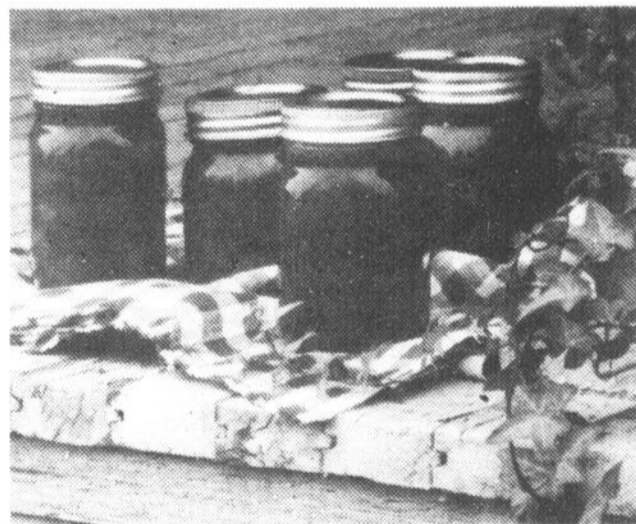
Selon une étude sur les recherches les plus récentes, la mise en conserve de ces produits n'est plus recommandée. "Des études démontrent que la consistance affecte la pénétration de la chaleur dans une purée de courge ou de citrouille. C'est un point critique dans la stérilisation domestique car on ne peut ni mesurer ni contrôler la consistance chez soi".

La publication d'Agriculture Canada "La mise en conserve des fruits et des légumes" est amendée pour refléter ces recommandations. "Seules la courge et la citrouille en cubes se prêtent à la stérilisation sous pression", de dire Marcotte. "Ajouter juste assez d'eau pour couvrir et amener à ébullition. Placer les cubes dans des bocaux, puis couvrir de liquide de cuisson bouillant ou d'eau bouillante, en laissant un espace de tête de ½ pouce".

Comme avec tous les légumes, sauf les tomates, la stérilisation se fait à l'aide d'un cuiseur sous pression ayant un régulateur de pression précis. S'assurer que le joint d'étanchéité, l'évent et la soupape de sûreté sont propres et bien ajustés. Ne pas employer une casserole sous pression à moins d'avoir un régulateur de pression spécial qui puisse régler la pression à 10 livres.

"Allouer 50 minutes pour la stérilisation de petits contenants d'une chopine et 85 minutes pour les boîtes de 10 onces. Les contenants moyens comme les bocaux d'une pinte ou les boîtes de 28 onces requièrent 90 et 115 minutes respectivement".

Si désiré, on peut égoutter et réduire la courge ou la citrouille en purée juste avant d'utiliser.



plein air, chasse et pêche

# Ouananiche à vendre: \$6 la livre

*C'est un genre de bilan de fin de saison de pêche sur le lac St-Jean que je voulais faire en me rendant, en fin de semaine dernière dans ce secteur. L'Association de chasse et pêche de Desbiens, une des plus actives de la région, s'est empressée de répondre à mon désir, car elle est consciente de son rôle de protéger la faune.*

*Grâce à la généreuse collaboration de cette association, qui a mis à ma disposition durant trois jours un guide compétent qui connaît bien tous les recoins du lac St-Jean, j'ai pu en voir de toutes les couleurs.*

*Durant cette même période, je rencontrais le dynamique président Charles-Edmour Larouche et plusieurs directeurs avec qui je me suis entretenu de pêche et des activités de l'association, dont je vous entretiendrai ultérieurement.*

*J'ai voyagé ici et là en puissant et confortable yacht. J'ai fureté autant que j'ai pu, questionné et j'ai surtout observé. Ce n'est donc que l'essentiel que je vous livre aujourd'hui, car j'en aurais beaucoup plus long à dire.*

Il y a longtemps que j'entendais dire que le braconnage à l'ouananiche se pratique sous diverses formes, mais principalement, à la ligne dormante, et que par voie de conséquence, le commerce des ouananiches est prospère. Mais, cette fois, je peux dénoncer une situation incroyable qui existe au vu



benoit  
dugal

et au su de tous. Il n'est donc pas surprenant que les nombreux pêcheurs sportifs se plaignent de leur insuccès.

J'ai perçu comme un genre de malaise parmi les citoyens bien pensants qui ont presque tous démissionné parce que, m'a-t-on dit, malgré les protestations, les dénonciations, les autorités du MTCP ne réagissent pas ou peu.

Ainsi, entre Desbiens et Chambord, il y a au moins 150 chalets devant lesquels j'ai compté pas moins de cinquante quais qui sont construits, non pas en largeur, mais en longueur, afin de s'avancer le plus loin possible au large, dans le but de pouvoir pêcher en eau profonde, en lançant encore plus loin des leurres retenus par des flotteurs qui maintiennent en suspens les appâts pour intéresser les ouananiches qui passent.

Ca pourrait être acceptable si un pêcheur se contentait que d'une canne à pêcher qui soit sous sa surveillance constante comme le prescrit la loi, mais c'est tout le contraire qui se produit généralement.

Je n'accuse pas, ni ne prétend que tous les propriétaires d'un quai agissent ainsi, mais j'en ai vu assez pour croire que c'est une coutume presque généralisée d'utiliser quatre ou cinq lignes dormantes, sur lesquelles une seule personne vient jeter occasionnellement un coup d'oeil pour vérifier si une malheureuse ouananiche s'est fait prendre. Et, ce manège se pratique 24 heures par jour, presque tous les jours dans plusieurs cas, à partir de l'ouverture jusqu'à la fin de la saison de la pêche. Pêchez-vous pour le sport ou pour la chair du poisson?

## Facile d'acheter de l'ouananiche

Naturellement, lorsqu'on enfreint ainsi la loi, il est normal et plus facile de

capturer plus d'ouananiches que le pêcheur sportif. Comme on ne pêche pas tellement pour le sport, mais surtout pour la chair du poisson, et quand on en a assez mangé, on serait bien bête de le donner. C'est pourquoi on en profite pour vendre le surplus d'ouananiches aux pêcheurs malheureux qui préfèrent payer \$6.00 la livre, plutôt que de retourner bredouilles, surtout lorsqu'on vient d'aussi loin que de Montréal tenter sa chance au royaume de l'ouananiche.

Il est presque aussi facile d'acheter des ouananiches entre Desbiens et Chambord, et également, en plusieurs endroits autour du lac, que d'acheter des bleuets à Mistassini. Et, si l'on réussit à exiger \$6.00 la livre, c'est que la demande est forte.

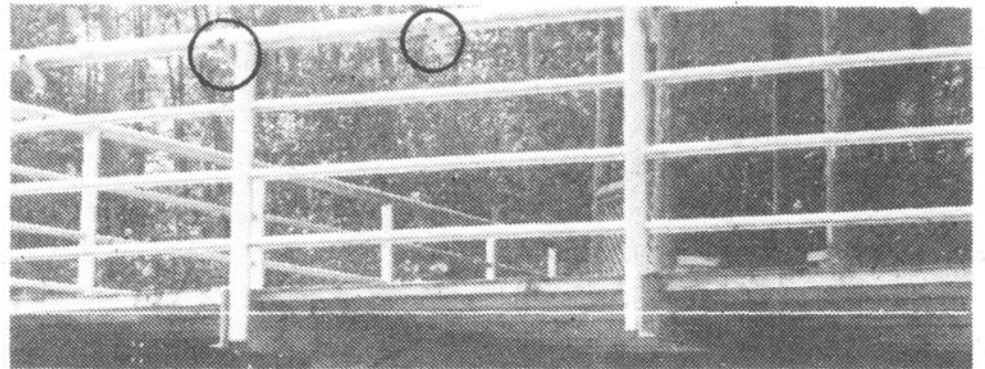
Je n'invente rien. J'ai voulu m'en rendre compte personnellement, en sollicitant des pêcheurs qui étaient prêts à me vendre la quantité d'ouananiches congelées que je voulais. Inutile de dire que je ne suis pas allé jusque-là, et que de toute façon, j'en savais assez pour me satisfaire et me prouver que les pêcheurs braconniers, sont tellement peu méfiants, qu'ils marchent parce que les agents de conservation ne sont pas là pour les importuner.

## Le royaume de l'ouananiche perd du prestige

Le lac St-Jean était réputé pour l'excellence de la pêche à l'ouananiche. Cette ressource naturelle renouvelable était à un actif majeur pour l'industrie touristique et une source de plaisirs pour les pêcheurs sportifs.

J'ai rencontré des pêcheurs de Montréal, quoique déçus de n'avoir rien pris, ils comprenaient qu'en ce temps-ci de l'année, l'ouananiche mord moins, mais ils étaient fâchés d'avoir constaté ce que je viens de vous décrire, et ne comprennent pas que la population soit aussi complaisante à l'égard des braconniers.

Avec la tolérance incroyable qui persiste, le nombre effarant et croissant de pêcheurs qui accourent au lac St-Jean en mai et en juin, ainsi qu'un assez grand nombre durant les mois suivants, les biologistes auront beau faire les plus belles études, le gouvernement avoir dépensé \$12 millions pour la construction d'un tuyau pour détourner les eaux usées de l'usine Donohue, afin de protéger les frayères de l'Ashouapmouchouan, tant que l'on ne mettra pas un frein au braconnage éhonté et libre, aux abus, on perd son temps et son argent, car la pêche à l'ouananiche au lac St-Jean passera bientôt à l'histoire et à la légende.



Les petits bouts de tuyau inclinés placés en haut du garde sont-ils là comme décoration ou pour soutenir des manches de lignes?

## Mais où sont donc les agents de conservation?

On m'a informé que l'on voyait très rarement les agents de conservation patrouiller le lac St-Jean, si peu qu'il n'est pas surprenant que l'on ne se gêne pour enfreindre la loi aussi ouvertement et d'une façon flagrante, car on ne craint pas la police qui ne vient pas souvent.

Un pêcheur s'enrichit en tendant des filets à la sortie de la rivière Métabetchouan, juste en face de l'usine de St-Raymond Paper. Il a capturé des quantités industrielles d'ouananiches et de dorés qui lui permettent de fournir les restaurants et les hôtels du secteur.

Il a fallu l'intervention de citoyens de Desbiens qui ont à maintes reprises arraché et brisé ses filets. Ce n'est qu'après de nombreux avertissements et des menaces que l'on est parvenu à faire restreindre les activités de ce braconnier notoire que les agents de conservation n'ont jamais pris sur le fait.

J'ai aussi observé des pêcheurs ayant deux ou trois lignes traînant à l'arrière de leur embarcation comme si c'était permis, tant ils ont l'air d'avoir la conscience en paix.

A partir du pied des rapides jusqu'au Trou de la Fée, la rivière Métabetchouan (celle où s'est tenue la célèbre compétition de canoé-ka-

yak) est considérée comme un sanctuaire protégé à l'année, parce que les ouananiches y montent frayer, et des agents sont supposés la surveiller constamment.

Je m'y suis rendu sans être dérangé, même si l'accès est très difficile. J'ai vu là des bouteilles vides, dont l'intérieur sentait encore la bière fraîche. Pourtant, ce n'est pas un endroit que recherchent les consommateurs de bière. Qui donc alors?

Il ne m'appartient pas de juger le travail des agents de conservation, ni de leur disponibilité, mais je constate et je m'interroge pour savoir comment il se fait que sur le lac St-Jean, on puisse braconner, manquer à la loi sans se cacher et, naturellement, sans être dérangé.

Le braconnage, le commerce de l'ouananiche existent depuis longtemps, cependant, je n'aurais jamais cru qu'une telle situation puisse subsister comme si elle était légitime, si je ne l'avais pas vue.

Il ne suffit pas d'en parler entre gens de bonne volonté. Il faut agir, alerter l'Association régionale de chasse et pêche, la Commission touristique régionale, les Chambres de commerce, au lieu d'accepter d'être des cocus contents et résignés.

## bipèderies

L'Association de chasse et pêche de Desbiens possède un magnifique chalet construit sur un terrain donné par Roger Tremblay, d'Alma, propriétaire de Larouche Transport, qui a compris l'importance de la conservation de la faune et aussi de l'aménagement des rives de l'embouchure de la Métabetchouan.

En effet, l'association a réussi un coup de force, car en plus d'une marina, elle a fait

ériger un quai-promenade extraordinaire et une terrasse d'observation en arrière du monument Jean-Dequen.

La saison de la pêche aux salmonisés prend officiellement fin dimanche, le 9 septembre, tandis qu'elle se termine lundi, le 3 septembre, sur les ZEC, au grand désarroi des membres qui se plaignent avec raison de ne pas avoir été prévenus plus tôt.

Par contre, la saison de la

chasse au petit gibier débute samedi, le 15 septembre.

Donc, dès samedi prochain, il sera naturellement question de chasse dans ma chronique.

Le président de la ZEC La Boiteuse, Emeric Gagnon, déjà handicapé par une jambe boiteuse, vient d'être frappé de paralysie à un bras. Voilà une lourde épreuve pour un homme qui consacrait tout son temps à la ZEC et qu'il sera difficile de remplacer.

**CHASSE** **BOUTIQUE SPECIALISEE EN CHASSE ET PECHE**

- TAXIDERMIE.
- REPARATION D'ARMES A FEU.
- MOUCHES PROFESSIONNELLES.
- LIBRAIRIE SPORTIVE.
- REPARATION-MOULINETS-CANNES.

**TEL.: 545-8207**

1584, BOUL. ST-PAUL — CHICOUTIMI



PHIL LATULIPPE, rien ne l'arrête, même pas son âge puisqu'il considère que l'on peut aussi bien faire du conditionnement physique à 60 ans qu'à vingt ans. Et pourquoi pas!

# Latulippe court encore à 60 ans

Quand on a 60 ans et l'on est à la retraite, il n'est rien de plus "agréable" que de rester dans son fauteuil et de prendre une bonne "pipée" tant en regardant passer les heures, les jours et les semaines afin de pouvoir se reposer du labeur rendu à la société pendant des années.

Mais souvent on voit "s'éteindre" des jeunes de 60-70 ans en raison d'un malaise qui ronge la plupart des gens qui ont atteint cet âge: la SOLITUDE.

Toutefois, un sexagénaire de Loretteville a décidé d'aider les personnes âgées à sa façon: parcourir le tour du Québec à la course.

Parti le 1er mai 1979 à Québec, Phil Latulippe terminera son périple le 3



Ce texte est de  
Jean Bordeleau,

septembre 1979; à cette date M. Latulippe aura parcouru une distance de plus de 4,000 milles.

Comment lui est venu cette idée qui au départ paraissait impossible à réaliser! Après des débuts difficiles à l'âge de 48 ans il ressentait des douleurs comme toute personne qui commence à faire de l'activité physique: tension artérielle élevée, excès de poids, douleurs lombaires, 80 pulsations cardiaques/min. au repos.

Deux objectifs: Montrer que l'on peut faire de l'activité physique à 20 ans comme à 60 ans; et en second c'est son implication dans la "Fondation de l'Age d'or du Québec".

Tous les jours, beau temps, mauvais temps à 6h30 du matin, il prend la route pour faire 35 milles à la course, secondé et encouragé par sa femme Lucie et sa fille Anne-Marie.

Comme M. Latulippe le dit si bien: "Le plus dur ce n'est pas nécessairement de faire 35 milles par jour", c'est de le courir seul; c'est pour cette raison que j'adore avoir de la compagnie lorsque je cours, on fait connaissance, on discute de différentes méthodes d'entraînement, de travail, de famille... etc. Je m'arrête pour boire et pour manger. Ma journée se termine aux environs de 14h30 et 15h00. C'est alors qu'une rencontre est organisée avec les foyers de l'Age d'or; j'adore discuter avec ces gens parce qu'ils ont besoin d'avoir une raison de vivre. Il n'est pas nécessaire de courir dix milles et plus, mais surtout d'avoir un sourire en tout temps peu importe l'âge que l'on a.

Après ces réunions, je prends un souper gastronomique avec une ou deux bières, puis c'est une détente complète pour en arriver à un sommeil profond vers les 20h00. Pendant ce temps ma femme et ma fille tiennent un tableau de bord, un carnet de rencontres et discutent également de l'itinéraire du lendemain.

A regarder M. Latulippe avec sa longue barbe blanche et sa stature

longiligne, et sa maigreur légendaire on pourrait penser qu'il est à l'abri de toutes blessures et de tous malaises... Il a couru avec une elongation musculaire de la jambe gauche pendant plusieurs jours et également des blessures aux chevilles cela ne l'a pas empêché de continuer sa route; il poursuit en disant très philosophique: "Le temps arrange souvent les choses; si on se met à se plaindre de tous les malaises qu'on a à notre âge, le goût de la vie en serait d'autant plus diminué et on alimente son déclin".

C'est évidemment sûr que la course à l'âge de soixante ans est un exploit mais par contre si tous ces gens se mettaient dans la tête de marcher surtout à l'extérieur, déjà à la première semaine ils ressentiraient un bien-être physique et mental. Des programmes de conditionnement physique, adaptés aux personnes âgées sont présentement offerts par des éducateurs physiques spécialisés. Il serait grand temps que les foyers d'Age d'or demandent leurs services.

On sait que pour le moment c'est le C.L.S.C. qui dispense les cours d'éducation physique pour les personnes au-dessus de 55 ans par l'entremise des infirmières. Par contre de plus en plus on s'en va vers une spécificité des tâches à accomplir. Donc, il serait tout à fait normal que des diplômés en éducation physique ou en activité physique soient à l'emploi des centres hospitaliers ou des C.L.S.C. pour desservir des populations spéciales, les personnes âgées et les handicapés.

Pour ma part, et là je parle en tant qu'éducateur physique et aussi en tant qu'entraîneur, je trouve que M. Latulippe aurait pu avoir au moins un jour de repos à toutes les semaines, son alimentation aurait pu être dirigée par un spécialiste en nutrition et même un membre du personnel médical aurait pu être attaché à cette longue aventure; ce sont là quelques suggestions qui je l'espère seront retenues par l'organisateur de cette promotion M. Renaud Rioux.

## NDLR

— Le bon conditionnement physique préoccupe plusieurs de nos lecteurs et certaines personnes qui s'adonnent souvent seules à certains exercices aimeraient recevoir des conseils de nos spécialistes.

Cette chronique est réalisée à chaque semaine par des éducateurs diplômés qui peuvent par leurs conseils répondre à vos questions. Vous n'avez qu'à leur écrire et ils se feront un devoir de vous répondre. D'autre part, si vous avez des témoignages à leur confier, ils seront heureux de vous lire. Faites-leur part de vos expériences.

Le courrier doit être adressé à: En Forme, a/s Le Quotidien, 316, av. Labrecque à Chicoutimi.

## La région a son stade

On pense peut-être que la population de Montréal est la seule à posséder des installations sportives, grâce au passage des jeux olympiques. Il ne faudrait pas être triste pour cela, car la région a aussi un magnifique stade. Evidemment, il y a quelques différences mais elles jouent en notre faveur. Comparons notre stade avec celui de Montréal.

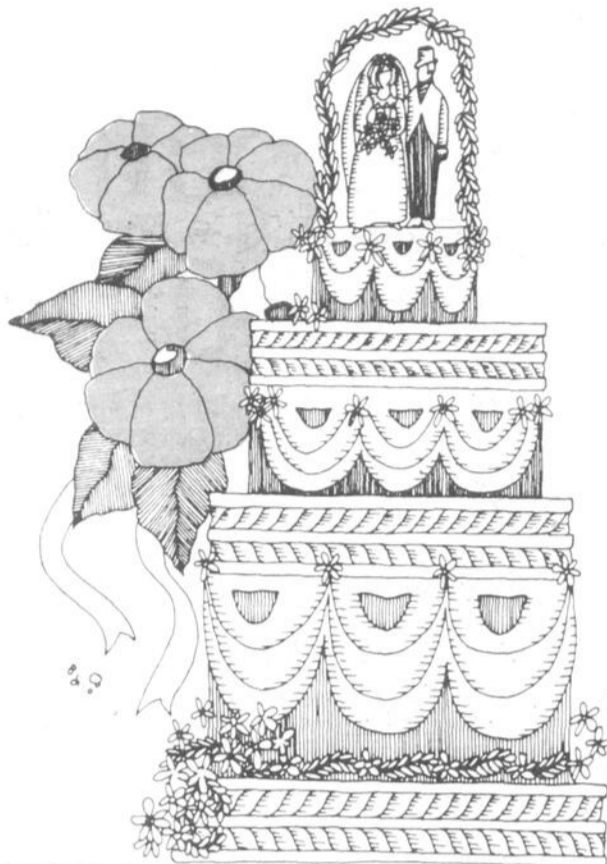
Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, les billets ne coûtent absolument rien. La piste n'est pas synthétique mais elle est "naturelle". Il n'y a pas d'estrades pour les spectateurs mais il y a de la place pour tout le monde sur le terrain, ce qui donne le privilège d'avoir autant de participants que l'on désire.

Au stade olympique, le décor ne change pas alors qu'au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le stade se métamorphose avec les saisons en plus de pouvoir rencontrer des lièvres, des écureuils et bien d'autres animaux.

Donc la population de la région est choyée par ses installations qui sont accessibles à tous. Il faut donc en profiter pour se dégourdir en courant dans les bois ou même en prenant une bonne marche de santé.

P.S.: La forêt sera ouverte 24 heures par jour et 365 jours par année.

Pierre Fortin,  
étudiant.



**Le QUOTIDIEN** offre un  
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
**cadeau gratuit à la  
future mariée.**  
**Une valeur de plus de \$25**



IL NE S'AGIT  
PAS D'UN  
CONCOURS.

UN SEUL  
COUPON  
SUFFIT

CHAQUE  
NOUVELLE  
MARIÉE  
INSCRITE  
RECEVRA  
UN CADEAU.

Notre cadeau **VIVE LA MARIÉE** est gratuit, pratique, et intéressant. Voici ce que vous recevrez:

- Plus de 25 produits ménagers de qualité, plein format
- Des bons-rabais valant plus de \$8
- Plus de 20 livrets de recettes et trucs ménagers
- Deux semaines d'abonnement gratuit au journal *Le Quotidien*
- Le tout d'une valeur de plus de \$25.

Si votre mariage est prévu d'ici quelques mois, profitez de notre offre et recevez votre merveilleux cadeau **VIVE LA MARIÉE**. Remplissez le coupon et retournez-le par courrier. Sans débourse et sans obligation de votre part. De même, si l'une de vos amies ou parentes projette de se marier, vous pouvez remplir et nous retourner le coupon en son nom. Nous nous occuperons du reste! Tous les formulaires doivent nous parvenir AVANT le mariage. Cette offre se limite aux futures mariées qui éliront domicile dans le territoire desservi par *Le Quotidien* ou la livraison à domicile est disponible.

Un seul cadeau par future mariée.

Le Cadeau **VIVE LA MARIÉE** est un hommage du journal *Le Quotidien*.

**Le QUOTIDIEN**  
316, LABRECQUE,  
CHICOUTIMI

VEUILLEZ REMPLIR CETTE FORMULE AU COMPLET

Veillez inscrire la personne suivante pour un cadeau **VIVE LA MARIÉE** gratuit.  
(Lettres majuscules)

NOM DE LA FIANCÉE \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (nom)

NOM DU FIANCÉ \_\_\_\_\_ (prénom) \_\_\_\_\_ (nom)

ADRESSE ACTUELLE DE LA FIANCÉE \_\_\_\_\_ (rue) \_\_\_\_\_ (ville) \_\_\_\_\_ (pro.)

DATE DU MARIAGE \_\_\_\_\_ (jour) \_\_\_\_\_ (mois) \_\_\_\_\_ (année) ÉGUSE \_\_\_\_\_

NOM DE L'OFFICIANT (Monsieur, Père, Rabbin, etc.) \_\_\_\_\_

Cochez si vous êtes: FIANCÉE  MÈRE  PARENT  AMI

VOTRE NOM \_\_\_\_\_

VOTRE ADRESSE \_\_\_\_\_